CASPAR STOLL

Representation
des Sauterelles
des Grillons et des Blattes

Afbeeldingen
van Springhanen
Krekels en Kakkerlakken.

NATIONAL MUSEUM, MELBOURNE

6

N A T U U R L I J K E
[EN NAAR HET LEVEN
NAUWKEURIGE GEKLEURDE
AFBEELDINGEN EN BESCHRIJVINGEN

DER
SPOKEN, WANDELLENDE BLADEN, ZABEL-
SPRINGHANEN, KREKELS, TREK-
SPRINGHANEN EN KAKKERLAKKEN,
IN ALLE VIER DEELEN DER WERELD
EUROPA, ASIA, AFRIKA EN AMERIKA
HUISHOUDENDE,
BIJ EEN VERZAMELD EN BESCHREVEN

DOOR
C A S P A R S T O L L'.

R E P R E S E N T A T I O N
EXACTEMENT COLORÉE D'APRÈS NATURE
DES
SPECTRES OU PHASMES, DES MANTES, DES
SAUTERELLES, DES GRILLONS, DES
CRIQUETS ET DES BLATTES,
QUI SE TROUVENT DANS LES QUATRE PARTIES
DU MONDE,
L'EUROPE, L'ASIE, L'AFRIQUE ET L'AMÉRIQUE;
RASSEMBLÉES ET DÉCRITES

P A R
C A S P A R S T O L L',

à AMSTERDAM,
Chez J. C. SEPP et FILS, Libraires.

MDCCCXIII.

1813

*O Jehová, quam magna sunt
opera tua!*

AFBEELDINGEN EN BESCHRIJVINGEN
DER
ZABEL- EN TREK-SPRINGHANEN,
KREKELS EN KAKKERLAKKEN.

REPRESENTATION
DES
SAUTERELLES, DES GRILLONS
ET DES BLATTES.

VOORBERIGT. PRÉFACE.

DERDE GESLACHT TROISIÈME GENRE,

DE ZABELSPRINGHAANEN.

LES SAUTERELLES à SABRE.

De Zabelspringhaanen zyn gevleugelde Insecten, welker Vleugelen onder twee lederagtige Dekschilden zyn geplaatst, welke veel al de gedaante der Bladen van zommige Boomgewassen hebben: Deze Dekschilden zyn door middel van gewrichten aan de zyden van het Lyf gehegt en afhangende. De Kop is, voor aan plat, met den Mond nederwaarts naar den grond gekeerd, gelijk die der Viervoetige Dieren. Boven op den Kop ziet men een kleinen bult, en tusschen dezen en de netswyze Oogen, eene verdieping waarin de Sprieten zyn geplaatst; deze Sprieten zyn dun, draadvormig, bestaande uit vele Leden, en by de meesten langer dan het geheele Lyf, of ten minsten wel de lengte van het zelve hebben. De Oogen zyn niet groot, in zommigen rond en in anderen langwerpig. De Mond heeft twee groote Lippen, eene boven en onderlip; de eerste bestaat uit twee platte door middel van leden aan elkander gehegte Stukken: het bovenstuk is aan de wortel breeder dan aan 't einde, en aan de zyden met tandswyze inkervingen; het onderstuk is Cirkelrond. Deze bovenlip is van eene knorbelbeenagtige zelfstandigheid en bedekt gedeeltelyk de Tanden. De Onderlip is onder aan den Kop, kleiner dan de bovenlip, langwerpig rond,

Les Sauterelles à Sabre sont des Insectes ailes, dont les ailes sont placées sous deux Etais Velineux, qui tirent beaucoup sur la forme des feuilles de certaines plantes & Arbres. Ces Etais sont attachés & annexés sur les côtés du Corps de l'Insecte par le moyen des jointures; La Tête est plate par devant, ayant la bouche tournée par en bas vers la terre, comme celle des animaux quadrupèdes. Au-dessus de la tête l'on voit une petite bosse, &, entre cette bosse & les Yeux à réseau, une cavité, où sont placées les Antennes minces & filiformes, consistant en beaucoup d'articles, qui dans la plupart sont plus longues que tous le Corps, ou tout au moins ont la même longueur. Les Yeux ne sont pas grands, ayant une forme ronde dans certaines & longitudinale dans d'autres. La bouche a deux grandes lèvres, une supérieure & une inférieure, la première consiste en deux parties plates attachées ensemble par des articles: La partie supérieure est plus large à la racine qu'à l'extrémité, & sur les côtés est échancrée en forme de dents, la partie inférieure est d'une rondeur circulaire. La Lèvre supérieure est d'une substance nerf-ossueuse & recouvre en partie les dents. La Lèvre inférieure en dessous à la Tête, plus petite que la supérieure, de rondeur longitudinale, est fendue à l'extrémité & véligneuse, au mi-

aan 't einde gespleeten en lederagtig; in 't midden derzelve zyn de twee onderste Baardsprietjes, welke aan hunnen wortel, aan beide zyden, een onregelmatig lederagtig stuk in de gedaante van eenen Arm hebben, die gelyk een Tand met drie punten of insnydingen is voorzien en waarschyntlyk aan de Insecten dienen om in plaats van Tandent ter vermaaling der spyze te kunnen verstreken. Meerder opwaarts bevinden zich de twee bovenste Baardsprietjes en zyn dieshalven alle vier aan de Onderlip geplaatst. Boven op de vlakke der Onderlip, aan de zyden der gemelde Tandent, ziet men een week, vleeschig, langwerpig rond en aan den grondsteun der Lip aangehegt beweeglyk stuk, 't welk voorzeker de Tong van het Dier is. De bovenste Baardsprietjes bestaan uit ses rolronde leden, eindigende het laatste lidt in een soort van knop; de onderste zyn korter en hebben maar vier leden. De beide Kaaken of Hoofdtanden zyn dik en hard, in den rustenden stand onder de Lippen geplaatst, tusfchen welke dezelve van de eene naar de andere zyde speelen wanneer het Insect die in beweeging brengt, en eindigen binnenwaarts in eene kromme punt, hebbende aan de binnen zyde twee reyen van schuinse Tandswyze inkervingen, zeer geschikt om het voedsel daar mede klein te maalen. Ook hebben de Springhaanen eene ongemeene kracht in deze Tandent en kunnen daarmede geweldig byten. De kop is door een lederagtigen Hals met het Borststuk vereenigt, welken het Insect, naar verkiezing kan verlengen of

lieu de la même sont deux Barbillons, qui de chaque côté ont à leur racine une partie velineuse irrégulière, en forme d'un bras, cette partie semblable à une dent se trouve munie de trois pointes où Echancrures, qui vraisemblablement servent à l'insecte pour broyer l'aliment, plus en haut sont les deux barbillons supérieurs & conséquemment sont placés tous les quatre à la levre inférieure. En haut sur la superficie (ou sur le plat) de la levre inférieure aux côtés des susdites dents, se voit une pièce mouvante, tendre, charnuë, de rondeur longitudinale & attachée au principe de la Levre, laquelle pièce indubitablement sera la langue de l'Insecte. Les barbillons supérieurs consistent en six articles cylindriques dont le dernier article se termine en une sorte de bouton, les inférieurs sont plus courts n'ayant que quatre articles. Les deux Machoires où autrement grosses dents sont épaisses & dures, dans l'Etat de repos placées sous les Lèvres, entre lesquelles l'Insecte les fait jouer & aller de côté & d'autre lorsqu'il les met en mouvement, elles se terminent intérieurement en une pointe crochue ayant dans les côtés de dedans deux rangées déchancrures en maniere de dents placées obliquement, très propres à moudre l'aliment. Les Sauterelles ont aussi une force extraordinaire dans ces dents, avec lesquelles elles mordent violemment. La Tête est jointe au Corcelet par un col velineux, que l'Insecte, au besoin, peut allonger & raccourcir à volonté. Le Corcelet est composé de deux pièces, qui sont couvertes sur les côtés de parties, comme maître de corne, de rondeur longitudinale. Les Etais & les quatre Pattes de devant ver-

verkorten. Het Borststuk bestaat uit twee stukken, welke ter zyden met hoornagtige langwerpige ronde deelen bedekt zyn. Aan het eerste gedeelte of stuk zyn de Dekschilden en het twee voorste paar Poten gehegt, en aan het tweede Stuk, de Vleugels en de twee agter of springpooten. Het Agterlyf is langwerpig rond, byzonder by de Wyfjes, en bestaat, behalven het laatste gedeelte, uit negen lederagtige Ringen. Het Mannetje heeft aan 't einde twee kegelvormige punten en aan de binnenzijde eenen puntigen harden haak, beide deze Deelen zyn beweeglyk en dienen om zich in de Paaring daarmede aan het Wyfje te kunnen vasthouden.

By het wyfje is het agterste gedeelte van het Agterlyf eveneens als by het Mannetje, behalven dat in plaats der twee laatstgemelde puntjes en den Haak, de Legangel dien plaats bestaat. Deze Legangel welke by zommigen de gedaante van een Zwaard heeft en by anderen Sabelvormig, is beflooten tusfchen twee losse, op elkander gevoegde Bladen, die zy naar willekeur kunnen beweegen en verschuiven, om de Eyeren wanneer die uit den Legangel zyn gekomen, daarmede in de losse Aarde te brengen, niet alleen, maar ook om dien wederom te kunnen zuiveren en reinigen. De Dekschilden zyn gewoonlyk Vlak en aan de zyden van 't Lyf geplaatst, de Vleugels zyn groot en waaijeragtig geplooit, allen sterk geadert. De eerften lederagtig en de laatsten meestal vliesagtig en doorschynend. Aan eenige zoorten, hoewel maar alleen aan de Mannetjes,

attachés à la première pièce, les ailes & les longues pattes de derrière pour Sauter, au nombre de deux, sont attachées à la deuxième pièce. L'Abdomen est de rondeur longitudinale, surtout dans les femelles, & consiste, y compris la dernière partie, en neuf anneaux velineux. Le Mâle à l'extrémité a deux petites pointes en matière de Corne, & en haut deux courtes de forme quillée, mais par dessous deux longues pointes Cylindriques; Entre ces susdites petites Pointes sont encore deux pointes en forme de quille au côté de dedans un crochet dur & pointu. Ces deux parties sont mouvantes, servent au mâle, pour s'attacher à la femelle, quand ils s'accouplent. La partie postérieure du Corcelet dans la femelle comme dans le mâle est exactement la même, sinon qu'au lieu des deux pointes & du crochet mentionnés, c'est la Tarrière, qui occupe cette place; cet organe générique a dans quelques-uns la forme d'un Coutelas, & dans d'autres celle d'un Sabre, & est fermé entre deux feuilles détachées qui se recouvrent l'une sur l'autre, se meuvent, se glissent à volonté, non seulement pour enfoncer dans la terre molle où ouverte, les œufs qui sont provenus dans la Tarrière, mais encore afin de pouvoir les nettoyer & purger. Les Etuis sont d'ordinaire plats & posés sur les côtés du Corps, les ailes grandes plissées en éventail, toutes fortement veinées, les premières velineuses, les dernières pour la plupart membraneuses & transparentes. En quelques sortes, on aperçoit au bord supérieur, près des jointures aux Etuis à droite une tache blanche en rondeur qui est cachée par l'Etuie à gauche, quoique ce ne soit purement que dans les mâles. Cette

ziet men aan den bovensten rand, by de gewrigten, aan het regtsche Dekschild, een glasachtige doorschynende witte ronde vlak, welke door het linker Dekschild wordt bedekt; deze vlak is juist boven eene opening in het Borststuk geplaatst, waaruit het Insect eenige lucht kan parfen, wanneer nu deze Dekschilden tegens elkander werden gewreven, en in beweging gebragt, 't welk de Springhaan ook met eene ongemeene snelheid verrigt, dan ontstaat daardoor en wegens de sterke aderen, waarmede dit gedeelte der Dekschilden wel voornaamlyk is voorzien, een doordringend geluid, waardoor de Wyfjes worden aangelokt om dezelve als ter Paaring te nodigen. De Pooten bestaan, in Schenkel, Been en Voeten. De vier voorste Pooten zyn byna even lang, in zommigen gedoornd en anderen effen en glad. De twee agtersten of de Springpooten zyn langer en meestal met doornen gewapent. Deze doornen zyn aan hunne inplantingen plat, de punten gemeenlyk nederwaarts gebogen en het insect kan dezelve door middel der spieren beweegen, opwaarts trekken en wederom nederlaten, door dit middel kunnen dezelve zich met veel kracht in de hoogte verheffen en verre weg springen.

De Algemeene kenmerken der Zabelsprinthaanen zyn:

- (1) *Borstelagtige of draadvormige Spriesprieten, langer of wel zo lang als het geheele Lyf en bestaande uit meer dan hondert Leden.*
- (2) *De Kop loodlynig.*

tache est précisément placée au-dessus d'une ouverture dans l'abdomen, par où l'Insecte peut comprimer l'air & le recevoir, quand ces Etais mis en mouvement, se frottent l'un contre l'autre, ce que la Sauterelle exécute avec une extrême rapidité, alors il résulte un bruit glapissant par rapport aux fortes veines, dont cette portion des Etais est pourvue, principalement dans les mâles; qui attiret les femelles pour les engager à s'accoupler. Les Pattes consistent en Cuisse, Jambe & Tarse. Les quatre pattes, de devant sont presque de même longueur, dans certains munies d'épines, dans d'autres unies & sans épines. Les deux pattes de derrière, qui leur servent pour Sauter, sont plus longues & pour la plupart armées d'épines. Ces Epines, à leur racine sont plates, ordinairement la pointe en est courbée par en bas, & l'Insecte peut les mouvoir par le moyen des Nerfs, peut les retirer & de rechef abaisser d'en haut & d'en bas, c'est par ce moyen qu'ils peuvent s'élever en hauteur avec beaucoup de force & Sauter fort loin.

Les Caracteres Distinctifs des Sauterelles à Sabre, sont:

- (1) Les Antennes soyeuses filiformes, plus longues, où bien aussi longues que tout le Corps entier, consistant dans plus de cent articles.
- (2) La Tête perpendiculaire.
- (3) La bouche avec des Machoires mobiles, pourvue de quatre barbillons où antennules.
- (4) Deux Yeux à rézeau.
- (5) Les Etais placés à plat sur le Corps.

(3) De

- (3) *De Mond met beweegende Kaaken, en met vier Baardsprietjes of Proevers voorzien.*
- (4) *Twee netswyze Oogen.*
- (5) *De Dekschilden vlak aan het Lyf geplaatst.*
- (6) *De Vleugels waaijeragtig geplooit.*
- (7) *Ses sterke Pooten, de agtersten lang en tot springen bekwaam.*
- (8) *Vier Leden aan de Voeten.*
- (9) *De Wyfjes aan 't einde van het Agterlyf met een Zabel of Zwaardvormig Boor voorzien.*

Wat de voortteeling van deze Insecten betreft, zo komt dezelve in veele opzichten overeen met de Spookens. Hunne Eyeren blyven des winters over in de Aarde, in 't voorjaar en wel in Bloeimaand komen de jongen daaruit voort en hebben reets de gedaante der ouden, behalven dat de Vleugelen en Dekschilden hen ontbreeken en men voor de derde vervelling geen uiterlyken onderscheid der Sexe aan dezelve kan ontdekken; want, beide hebben alsdan aan 't einde van het Agterlyf twee vleeschige punten, die van elkander niet verschillen: Doch na de derde vervelling bekomen de Wyfjes den Legangel; voor de laatste verhuizing hebben zy reets de Dek en Vleugelscheeden en alsdan volwasen zynde verwisselen zy voor de laatste maal hunne Huid en bekomen de Dekschilden en Vleugels, waarna zy zich paaren en hun geslacht voortplanten.

- (6) *Les ailes plissées en Eventail.*
- (7) *Six fortes pattes, celles de derrière longues, servant à Sauter.*
- (8) *Quatre articles aux Tarses.*
- (9) *Les Femelles étant à l'extrémité de l'abdomen pourvues d'un Tarière en forme de Sabre ou coutelas.*

Rélativement à la Production de ces Insectes, leur propagation à beaucoup de conformité avec celles des Spectres. Leurs œufs restent en terre pendant tout l'hiver, & au printems & même au mois de May les jeunes commencent à éclore, ayant déjà la forme des vieux, avec la différence qu'ils n'ont encore ni étuis, ni ailes, & qu'on ne peut leur observer aucune différence extérieure de Sexe qu'après leur troisième changement de peau car ils ont alors l'un & l'autre à l'extrémité de l'Abdomen deux pointes charnues, qui n'ont aucune dissimilitude; mais après le troisième changement les femelles acquièrent la Tarière & ayant la dernière mutation de peau ils ont déjà les fourreaux d'Etuis & des ailes, & alors étant dans leur état parfait, ils échangent leur peau pour la dernière fois, reçoivent leurs Etuis & ailes, après quoi ils s'accouplent & propagent leur espèce.

6 BESCHRYVING

P L A A T I. a.

Fig. 1. DE ROODE OOGVLAKKIGE ZABELSPRINGHAAN. (Wyf.)

Heeft de Sprieten byna driemaal zo lang dan het Lyf, het eerste lidt aan den Wortel, is dik, de overige en voor het bloote Oog ontelbaare getal der Leden verminderen allengs in eene fyne punt. De Oogen zyn klein en rond, het Borststuk is van boven rond, effen en ongerand, bruinrood van kleur; het Agterlyf bruingeel met bruine gordels. De Boor of Legangel is smal en heeft de gedaante van een krommen Zabel, de Pooten zyn naar maate der grootte van 't Insect smal, doch lang en zonder doornen. De Dekschilden hebben eene lederagtige zelfstandigheid en volmaakt de gedaante en kleur van een verdord Blad, de Aderen welke daar loopen, zyn zeer dik en zichtbaar. De Vleugels hebben aan de tippen een paarschkleurigen Oogswyze vlak, ieder met twee witte halvemaauswyze vlakken en witte stippen getekend, het overige der Vleugels is in de grondkleur grys, met bleekbruine netswyze afgebrooken streepen en doorschynend.

De onderzyde by Fig. 1. A. is weinig onderscheiden van de bovenzyde, dan alleen daarin, dat de kleuren in 't algemeen schooner en levendiger in 't Oog vallen, en dat de Dekschilden, op 't midden eenige witte vlakken en aan den tip ieder een zogenaamd Oogswyze vlak hebben. Deze is het Wyfje van het op de volgende Plaat Fig. 2.

DESCRIPTION

P L A N C H E I. a.

Fig. 1. LA SAUTERELLE à SABRE, TACHÉE ROUGE, EN FORME D'YEUX. (Femelle.)

A les Antennes à-peu-près trois fois aussi longues que le Corps; le premier article à la racine est gros, les autres, dont à la simple vue, les nombre des articles est innombrable, diminuent insensiblement en une fine pointe. Les Yeux sont petits & ronds. Le Corcelet est rond en haut, uni & sans bords, rouge-brunâtre. L'abdomen jaune-brunâtre avec des ceintures brunes; le Perçoir où la Tarrière est étroite, à la forme d'un Sabre crochu; les Pattes, à proportion de la grandeur de l'Insecte, sont menues, longues & sans épines. Les Etais ont une substance velineuse, ayant, en couleur, tout à fait la forme d'une feuille sèche & morte. Les veines, qui les traversent sont très-grosses & apparentes. Les Ailes ont aux extrémités une tache en forme d'Yeux, de couleur Lilas; chaque marquée d'une Tache blanche en forme de demie l'une & des points blancs, le reste des ailes est au fond de couleur grise, avec des stries coupées à réseau, d'un pâle brun, & transparentes.

Le côté d'en dessous, à la Fig. 1. A. à peu de différence avec le côté de dessus, sinon que la couleur paroît en général plus belle & plus vive à l'œil, & que les Etais ont sur le milieu quelques taches blanches, & aux extrémités, chaque, une tache dite en forme d'Yeux. Celle-ci est la femelle du mâle représenté sur la Planche

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION

afgebeelde Mannetje. Zy worden in che suivante Fig. 2. ♂ a été trouvée à Surinamen gevonden. Surinam.

LINNÉ Syst. nat. pag. 695. Gryll. Tettigon. n. 22. OCELLATUS; FABRICIUS, sp. inf. 1. pag. 337. n. 12. Id. Mantissa. 1. pag. 233. n. 14. Locust. OCELLATA.

P L A A T II. a.

P L A N C H E II. a.

Fig. 2. DE ROODE OOGVLAKKIGE ZABELSPRINGHAAN. (Man.)

Fig. 2. LA SAUTERELLE à SABRE, TACHÉE ROUGE EN FORME D'YEUX. (Mâle.)

Deze is het Mannetje van de voorige Fig. 1. In 't algemeen is dezelve weinig onderscheiden van het Wyfje dan dat de Dekschilden in de grondkleur meerder donkergeel of Oranje kleurig en over 't geheel schooner purper kleurig zyn, en in 't gemis van den Legangel, als zynde het kenmerk der andere Sexe. Zy woenen, gelyk ik reeds gemeld heb in Surinamen doch het schynt dat ze aldaar niet gemeen zyn, want in veele bezingingen welken ik in mynen leeftydt van daar heb ontvangen, waren 'er maar een eenigmaal de twee hier afgebeelden en de volgende Fig. 3. onder, en volgens het bericht van wylen mynen Vriend aldaar, de Heer ADRIAAN GOOTENAAR, waren dezelve verre Landwaarts in Guajana Hem toegezonden.

Voici le Mâle de la Fig. 1. précédente. Il y a fort peu de différence entre ce Mâle & la Femelle, si ce n'est que les Etais sont pour le fond de la couleur plus foncés jaune ou couleur d'Orange & en général d'un plus beau pourpre, & puis la Tarrière, qui est l'indice du différent sexe. Elles habitent, comme on l'a déjà dit, à Surinam, il paroît cependant qu'elles n'y sont pas bien communes; d'autant que dans beaucoup d'envois d'Insectes qui, dans ma vie, m'ont été faits, je n'en ai reçu qu'une seule fois les deux, qu'on voit ici représentées & la Fig. 3. suivante ci-dessous, selon l'avis de feu mon ami, Mr. ADRIEN GOOTENAAR, encore lui vinrent elles de fort avant dans le pais en Guiana.

Fig. 3. DE GROENE OOGVLAKKIGE ZABELSPRINGHAAN.

Fig. 3. LA SAUTERELLE à SABRE, TACHÉE VERTE EN FORME D'YEUX.

Men zoude deze wegens de oppervlakkige overeenkomst, voor een bloote verscheidenheid van de voorgaande kunnen aanzien: maar behalven de kleur der Dekschilden, die hier geel-

Accuse du Rapport superficiel qui se remarque en cet Insecte, on seroit tenté de la regarder comme une simple diversité des précédentes; mais outre la couleur des Etais, qui sont ici verd-jaunâtres & aux extrémités, agtig

agtig groen en aan de tippen bruingeel zyn, zo hebben ook de aderen derzelven eene geheel andere richting dan in de gemelde, en de bruine vlakken als mede een doorschynende witte, en de onderscheiden grondkleur der Vleugels doen dezen in myn Oog tot eene byzondere soort bepaalen. De Legangel is ook breeder en meerder geboogen dan die van Fig. 1. Uit Surinamen, en berusten in de verzameling van den Heer L. F. HOLTHUISEN.

Fig. 4. DE ERWETENBLADIGE ZABELSPRINGHAAN.

Heeft de Sprieten niet langer als het Lyf, een spitsen Kop, het Borststuk plat en effen; de Dekschilden bladvormig en bleek vuil groen met eenige bruin agtige groene vlakken, de Vleugels vuil wit en doorschynend. De vier voorste Pooten hebben aan de Schenkels ieder eenen bruinen ringswyzenvlak en zyn nevens de Agterpooten groenagtig van kleur en ongedoord. Uit Surinamen en berust in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere RAYE VAN BREUKELERWAERTH.

P L A A T III. a.

Fig. 5. DE ORANGEBLADIGE ZABELSPRINGHAAN.

Deze heeft de Sprieten langer dan het Lyf, het Borststuk rond, en glad, en gelyk het Agterlyf en de bladvormige Dekschilden groen van kleur. De Legangel is breed en geboogen, de

jaune bruns, leurs veines ont encore une toute autre direction que dans les susdites; & les taches brunes, comme encore un blanc transparent & la différence du fond de couleur des ailes, font qu'à mon avis je dois les pour une autre Espece. La Tarrière, qui est plus large, est aussi beaucoup plus courbée que dans la Fig. 1. Elle vient de Surinam & se trouve dans la Collection de Mr. L. F. HOLTHUISEN.

Fig. 4. LA SAUTERELLE à SABRE AUX FEUILLES DE POIDS.

Celle-ci à les Antennes de la même longueur que le Corps, la Tête pointue, le Corcelet plat & uni, les Etais en forme de feuilles d'un pâle de verd sale, avec quelques taches d'un vert brunâtre, les ailes d'un blanc sale & transparentes. Les quatre pattes antérieures ont à chaque cuisse une tache brune en manière d'anneau & ont ainsi que les pattes de derrière une couleur verdâtre, sont toutes non armées d'épines. Elle vient de Surinam, & se trouve au Cabinet d'histoire naturelle de Mr. RAYE DE BREUKELERWAERTH.

P L A N C H E III. a.

Fig. 5. LA SAUTERELLE à SABRE AUX FEUILLES D'ORANGER.

Celle-ci à les Antennes plus longues que le Corps, le Corcelet rond, uni, & de même que l'Abdomen & les Etais en forme de feuilles, de couleur verte. Sa Tarrière est large & courbée, les Pattes

Poo-

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

Pooten gedoornd, de Vleugels melkweit en met veele graauwe aderen netswyze doorweven en doorschynend. Deze Vleugels zyn geheel rond, zonder tippen of scherpe hoeken, welke anders de gewoone gedaante der Vleugels by de meeste Insecten van dit Geslacht uitmaakt. Uit *Surinamen* en benevens Fig. 9. in de verzameling van den Heer L. F. HOLTHUISEN.

Fig. 6. DE SPIEGELVLAKKIGE ZABELSPRINGHAAN.

De Sprieten van deze zyn dik en niet langer als het Lyf, de Kop is klein, het Borststuk smal, effen en gelyk de Dekschilden bleek groen; de laatstgemelde hebben eene bladvormige gedaante en op het midden twee groote en twee kleine witte doorschynende vlakken. De Pooten zyn ongedoord. Het is een Mannetje en word in *Surinamen* gevonden, berust met de volgende Fig. 7 en 8. in het Kabinet van den Hoog welgeb. Heere RAYE VAN BREUKELERWAERTH.

FABRICIUS. Sp. inf. 1 pag. 936. no. 4 Loc. *Camillifolia*

Fig. 7. HET VERDORDE BLADT.

Deze Zabelspringhaan heeft korte draadvormige Sprieten, die gelyk het Lyf en de Pooten bruyn zyn. De bruine Dekschilden hebben den buitenrand merkelyk uitwaarts, en aan den binnenrand een witten vlak. op het midden derzelven ziet men de tekening van een gryse halvemaanswyze doorschynende vlak. De witte Vleugels zyn doorschynend en met klein gryse dwarsaderen doorweven. De Legangel is zabelvormig. Deze woond in het *Molukksche Eyland Amboina*.

armées d'épines, les ailes d'un blanc de lait, tissées de beaucoup de veines grises à réseau & transparentes. Ces ailes sont toutes rondes; sans pointes qui d'ailleurs composent la forme des ailes dans la plupart de ces Insectes, dans ce Genre. Elle vient de Surinam & se trouve avec la Fig. 9. dans la Collection de Mr. L. F. HOLTHUISEN.

Fig. 6. LA SAUTERELLE à SABRE, AUX TACHES DE MIROIR.

Celle-ci à les Antennes grosses, qui ne sont pas plus longues que le Corps, la tête petite, le Corcelet étroit, uni, d'un verd pâle ainsi que les Etais; ces derniers ont la forme d'une feuille & sur leur milieu deux grandes & deux petites taches blanches transparentes. Les Pattes sont sans Epines. Celle-ci est un Mâle & se trouve à Surinam, elle repose avec les Fig. Suivantes 7 & 8. au Cabinet de Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERTH.

Fig. 7. LA FEUILLE MORTE.

Cette Sauterelle Sabrée à les Antennes courtes & filiformes, & sont brunes de même que le Corps & les Pattes. Les Etais bruns ont le bord extérieur remarquablement en dehors & sur le bord en dedans une tache blanche; on voit sur leur milieu une demi lune grisâtre. Les Ailes tissées de petites veines grisâtres & transparentes, sont transparentes. La Tarrière est en forme de Sabre. Elle habite l'île Molluque d'Amboine.

b

Fig.

Fig. 8. DE WITGERANDE ZABEL-
SPRINGHAAN.

Heeft de Sprieten zeer langen draadvormig, het Borststuk is van boven rimpelig en met drie insnydingen voorzien. Het geheele Insect is groen, behalven het grootste gedeelte van den onderrand der bladvormige Dekschilden, dewelke wit en doorschynende is; doch het overige is lederagtig, inwaarts hol en bevatten met den witten rand het Agterlyf. De Vleugels zyn kort, doch geplooit en doorschynend; de Legangel is regt, en de springpooten hebben korte zwarte doornen. Van het Eiland Ceylon.

Fig. 9. DE OLYFBLADIGE ZABEL-
SPRINGHAAN.

Wegens de gedaante heeft deze overeenkomst met de vorige Fig. 8. maar de Sprieten zyn veel korter, de Legangel is geboogen, en alle ses Pooten hebben korte doornen. De Kop en het Borststuk is bruingeel en rimpelig, het Agterlyf en de Pooten bruinagtig groen. De Dekschilden zyn onderwaarts hol, van boven rond, bevattende daarmede in den rustende stand het Agterlyf, en hebben gelyk de Vleugels eene donker groene kleur. Uit Surinamen.

P L A A T IV. a.

Fig. 10. DE ZADELRUG.

Deze zeldzame Zabelfspringhaan heeft korte, geel en bruin gevlakte Sprieten, over 't geheel is dit Insect strookleurig met bruine vlakken aan de Pooten. De Kop heeft in het midden eene verheven punt, de Oogen vaal zwart, het Borst-

Fig. 8. LA SAUTERELLE à SABLE,
BORDÉE BLANC.

Elle a les Antennes filiformes très longs, le Corcelet est ridé d'en haut & pourvu de trois échancrures, tout l'Insecte est verd, excepté la plus grande partie du bord en dessous des Etais en forme de feuilles, qui est blanche & transparente, toute fois le reste est Velineux, creux en dedans & compris avec le bord blanc de l'abdomen. Les Ailes sont courtes, mais plissées & transparentes. La Tarrière est droite, les Pattes pour Sauter armées de courtes épines noires. Elle habite l'île de Ceylon.

Fig. 9. LA SAUTERELLE à SABLE
AUX FEUILLES D'OLIVIER.

Celle-ci, quant à la forme, a quelque rapport avec la Fig. 8. précédente mais les Antennes sont beaucoup plus courtes. La Tarrière est courbée, il faut encore ajouter que toutes les six Pattes sont armées de Courtes épines; la tête & le Corcelet est d'un jaune brun & ridé, l'abdomen & les Pattes d'un Verd bruniâtre. Les Etais sont creux par dessous, ronds par en haut, dans l'Etat de repos comprennent l'abdomen & tout ainsi que les Ailes sont d'un Verd foncé. Sa Patrie est Surinam.

P L A N C H E IV. a.

Fig. 10. LE DOS DE SELLE.

Cette Sautelle Sabrée, qui est très rare, a les Antennes courtes, tachetées jaunes & brunes; tout l'Insecte est de couleur de paille, ayant aux Pattes des taches brunes elle a un point élevé sur le milieu de la tête, les yeux d'un noir pâle, le

stuk

BRITISH MUSEUM OF NATURAL HISTORY

stuk glad, ingedrukt en verbeeld niet oneigen de gedaante van een Zadel, gelyk by Fig. 10. A. ten aanzien van dit vergrootte deel is aangewezen. De Dekschilden zyn min of meer doorschynend, smal en hebben op het midden een ronden zilverkleurigen vlak; de Vleugels zyn wit. Uit Surinamen en bevind zich in het Kabinet van den Hoog welgeb. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERTH.

Fig. II. DE OLEANDERBLADIGE ZABELSPRINGHAAN.

Heeft lange draadvormige Sprieten, op het midden van den Kop tusschen de Sprieten een stompe punt, het Borststuk is rond, rimpelig, aan 't einde groen doch voor 't overige gelyk het Agterlyf en de Pooten bruin. De Legangel of Boor is breed en geboogen. De Dekschilden zyn dik lederagtig en groen, hebbende meerder de gedaante van een *Laurierblad* dan die soort welke de Heer FABRICIUS, volgens de aanhaaling van den Heer DE GEER inf. 3. Pl. 37. Fig. 2. daar voor op geeft. (*). De Vleugels hebben eene zêe groene kleur en zyn met veele korte dwarsaderen nestwyze voorzien en doorschynend. Ik heb deze van *Samerang* op de noord kust van het Eiland Java ontvangen, doch berust nu met de volgende in de verzameling van den Heer L. F. HOLTHUSEN.

(*) FABRICIUS. Sp Inf. 1. pag. 356. No. 2 Loc LAURIFOLIA.

Fig. 12 DE CITROENBLADIGE ZABELSPRINGHAAN.

De Sprieten zyn draadvormig en niet zo lang als het Lyf, de Kop is lang

Corcelet uni, qui représente assez bien la forme d'une selle, comme dans la Fig. 10. A. qui est montrée acause de cette partie concave. Les Etais sont plus ou moins transparens, étroite & ont sur le milieu une tache ronde, couleur argentin. Les Ailes sont blanches. Elle vient de Surinam & gît dans le Cabinet de Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERTH.

Fig. II. LA SAUTERELLE à SABRE AUX FEUILLES D'OLEANDRE.

Elle a de longues Antennes filiformes, au milieu de la tête, entre les Antennes une pointe émoussée; le Corcelet est rond ridé à l'extrémité verd, mais du reste brun comme l'Abdomen & les Pattes. La Tarrière où le Percoir est large & courbée, les Etais sont épais Velineux & Verts, aiant plus la forme d'une feuille de Laurier, qu'un autre espèce que Mr FABRICIUS, () désigne par son exposé tiré de l'ouvrage de Mr. DE GEER Inf. 3. Pl. 37. Fig. 2. Les Ailes sont de couleur celadon, pourvues de beaucoup de veines courtes transversales, à réseau & transparentes. Je reçus cet Insecte de la Côte du Nord de l'île de Java, elle se trouve avec la suivante dans la Collection de Mr. L. F. HOLTHUSEN.*

Fig. 12. LA FEUILLE DE CITRON.

Elle a les Antennes filiformes, qui ne sont pas si longues que le Corps, la tête

werpig rond, het Borststuk, van boven plat, vierhoekig en aan de zyden met verheven ingekerfde kamvormige randen. De Legangel is kort en zabelvormig, de Pooten wynig gedoornd. De Dekschilden hebben sterke bruine aderen en gelyk het overige van dit Insect, behalven de Vleugels die wit zyn, groen van kleur. De Vleugels zyn netswyze geadert, aan de tippen lederagtig en groen, doch over 't geheel zeer doorschynend. De hier afgebeelde was van Surinamen, men vind ze echter ook aan de Kaap de goede Hoop en op het Eyland Java.

de rondeur longitudinale; le Corcelet est plat par en haut, quarré sur les côtes, avec des bords élevés; échancrés en forme de peigne; la tarrière est courte en façon de Sabre, les Pattes sont un peu garnies d'épines. Les Etais ont de fortes Veines brunes, & comme tout le reste de l'Insecte, de couleur vertes, hormis les Ailes, qui sont blanches. Les Ailes sont veinées à réseau, velineuses & vertes sur les pointes mais en tout fort transparentes. Celle qui est ici représentée vint de Surinam. On en trouve aussi au Cap de Bonne Espérance & à l'Île Java.

LINNÉ. *Syst. Nat.* pag. 695. No. 16. *Gryll. Tettigon. CITRIFOLIUS. FABRICIUS. Sp. Inf.* 1. pag. 356. No. 1. Loc. CITRIFOLIA. *Mantissa.* 1 pag. 232. No. 1. DE GEER *Inf.* 3. *Dessert.* 10. pag. 283. Pl. 38. Fig. 3. RÖSEL. *Inf.* 2. *Gryll. tab.* 16. Fig. 1. HOUTTUIN. *Nat. Hist.* 1. *Tom.* 10. *Stuk.* pag. 182. Pl. 80. Fig. 4.

P L A A T. V. a.

Fig. 13. DE BRILDRAAGER.

Heeft de Sprieten, het Lyf en de Pooten bruin, alleen de vier leden aan de voeten zyn geel. Het Borststuk is van boven verheven, en de insnydingen van den Hals en de verdeeling van het Borststuk duidelyk in de afbeelding te zien. De Legangel is twee derde van een duim lang. De Schenkels der Agterpooten breed en aan de onderzyde gedoornd. De Dekschilden zyn groen, op ieder derzelyen ziet men twee kleine naast elkander geplaatste Oogswyze vlakjes; de Vleugels wit, aan de tippen groen, en een weinig langer dan de Dekschilden. Van het Molukksche Eyland Amboina en bevind zich met de voorwerpen van Fig. 14. 16. en 17. in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere RAYE VAN BREUKELERWAERTH.

P L A N C H E V. a.

Fig. 13. LE PORTE-LUNETTE.

Cette Sauterelle Sabrée à les Antennes, le Corps & les Pattes brunes, il n'y a que les quatre Articles aux Tarses, qui sont jaunes. Le Corcelet est élevé par en haut, & les anneaux du Col & du Corcelet sont distinctivement visibles dans la représentation. La Longueur de la Tarrière porte huit lignes, où deux tiers de pouce. Les Cuisses des Pattes de derrière sont larges & armées d'épines du côté en dessous. Les Etais sont verts, l'on voit sur chacune d'icelles deux petites taches, placées l'une auprès de l'autre en forme d'yeux. Les Ailes blanches, aux extrémités vertes & un peu plus longues que les Etais. Elle est de l'Île Moluque d'Amboine, se trouve avec les objets des Fig. 14. 16. & 17. dans le Cabinet de Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERTH.

Fig.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

VAN DE ZABELSPRINGHAANEN.

Fig. 14. DE EENKLEURIGE ZABELSPRINGHAAN.

Deze is geheel groen, het Borststuk plat, de rand van 't zelve tandswyze gekarteld, de Dekschilden rond inwards hol en bevatten daarmede het Agterlyf; de Vleugels wit, doch aan de tippen groen en langer dan de Dekschilden. De Pooten ongedoornd. De afbeelding is naar een Manneetje. 't welk op het Eyland Java by Batavia is gevonden.

Fig. 15. DE BRUINROODE ZWARTGEVLAKTE ZABELSPRINGHAAN.

Heeft de Sprieten langer dan het Lyf, het Borststuk plat en agterwaarts rond; de Legangel heeft de langte van een Duim en is een wynig omgeboogen: De Pooten met doornen gewapent. Het geheele Insect heeft eene bruinroode kleur; de onderranden der Dekschilden hebben kleine zwarte vlakken en vier groote van dezelve kleur zyn op het midden dezer Dekschilden geplaatst. De Vleugels langer dan de Dekschilden, grys van kleur en aan de tippen bruinrood. Van Bengalen en in de verzameling van wylen den Eerw. Heer E. F. ALBERTI.

Fig. 16. DE MYRTHENBLADIGE ZABELSPRINGHAAN.

De Sprieten zyn langer dan het Lyf, de Kop en het Lyf is bruinachtig geel; het Borststuk plat en nevens de langwerpige Dekschilden groen. De Vleugels zyn wit, aan de tippen groen, en langer dan de Dekschilden, de Pooten

SAUTERELLES SABREE. 13

Fig. 14. LA SAUTERELLE à SABRE D'UNE COULEUR UNIFORME.

Cet Insecte est tout vert, le Corcelet plat, les bords du même écartelés à dents, les Etais ronds, creux endedans & par là comprennent l'Abdomen; Les Ailes sont blanches, mais vertes aux Extrémités & plus longues que les Etais. Les Pattes sans Epines. Cette représentation est tirée d'après un Mâle, qui a été trouvé dans l'île de Java auprès de Batavia.

Fig. 15. LA SAUTERELLE à SABRE, ROUGE BRUNÂTRE, TACHETÉE NOIRE.

Les Antennes de cet Insecte sont plus longues que le Corps, le Corcelet est plat & rond par derrière. La Longueur de la Tarrière est d'un pouce, & est un peu courbée. Les Pattes sont armées d'épines. L'Insecte est entièrement d'une couleur rouge brunâtre. Les Bords d'enbas aux Etais ont des petites taches noires & sur le Milieu des Etais sont placées quatre grandes taches. Les Ailes sont plus longues que les Etais, de couleur grise & rouge brun sur les extrémités. Elle vient du Bengale, est dans la Collection de feu, Ministre E. F. ALBERTI.

Fig. 16. LA SAUTERELLE à SABRE AUX FEUILLES DE MYRTHE.

Cette Sauterelle a les Antennes plus longues que le Corps, la tête & le Corps sont jaunes brunâtres; le Corcelet est plat & comme les Etais de forme longitudinale, sont verts. Les Ailes blanches, aux extrémités vertes, plus longues que les Etais

ongedoornd, de Legangel kort en krom gebogen. Deze is van *Batavia* doch worden ook in *Surinamen* gevonden.

LINNÉ *Syst. Nat.* 696. No. 18. *Gryll. Tettigon. Myrthifolius*; FABRICIUS. *Sp. Inf.* 1. pag. 356. No. 3. *Locust. Myrthifolia. jd. Mantissa.* 1. pag. 232. No. 3.

Fig. 17. DE BRUINE PLATTE ZABELSPRINGHAAN.

Heeft lange Sprieten, den Kop voorwaarts spits, het Borststuk lang en aan den agterrand hoekig uitgesneden, het Lyf is plat; de Pooten kort, aan de schenkels breed en korte Doornen. De Dekschilden zyn smal, aan de onderanden grys, gelykerwys de streep aan de zyden van het Borststuk. De Vleugels hebben eene aschgrauwe kleur. Van *Batavia*.

P L A A T VI. a.

Fig. 18. HET UITGESNEDEN VERDORDE BLADT,

Deze Zabelspringhaan heeft den Kop voor aan met een scherpe punt, de Sprieten niet langer als het Lyf en draadvormig, het Borststuk vlak en effen, het Agterlyf is gelyk alle de evengemelde deelen van eene bleeke bruine kleur. De Dekschilden zyn hier in de afbeelding, van onder te zien en hebben de gedaante van verdorde of verdroogde boombladen die door Rupsen of door andere Insecten zyn beschadigt en aan de randen beknaagd. Het witte ronde vlakje is glasagtig doorschynend, doch door verzien van den Plaatsnyder op de verkeerde zyde geplaatst, en moest op het ander Dekschild ter zelve plaats zyn gesteld. Het voorwerp waarna deze afbeelding is gemaakt, een Mannetje zynde, dient het gemelde spiegelvlakje aan

Les Pattes sont sans épines. La Tarritre courte & courbée. Celle-ci est de Batavia & se trouve aussi à Surinam.

Fig. 17. LA SAUTERELLE à SABLE, PLATTE BRUNE.

A les Antennes longues, la tête pointue par devant, le Corcelet long & échancré à coins sur le bord inférieures. Le Corps est plat, les Pattes courtes, larges aux Cuisses, munies de courtes épines. Les Etais sont étroits, gris aux bords de dessous, pareillement les stries aux côtes du Corcelet. Les Ailes ont une couleur gris de cendre. Elle vient de Batavia.

P L A N C H E VI. a.

Fig. 18. LA FEUILLE MORTE ÉCHANCRÉE.

Cette Sauterelle a par devant une pointe aigue sur la tête, les Antennes filiformes de même longueur que le Corps, le Corcelet plat & uni. L'Abdomen est comme toutes les parties énoncées de couleur pâle brune. Les Etais sont ici dans cette représentation à voir par en dessous, ont la forme d'une feuille d'arbre sèche & morte, qui ont été endommagés par les Chenilles ou autres insectes & rongés aux bords. La petite Tache ronde est diaphane transparente & par méprise du Graveur a été placée à l'envers & devoit être placée sur l'autre Etui au même endroit. L'objet d'après le quel cette représentation a été prise étant un mâle, il est à propos d'observer que cette dite tache transparent sert à cette Insecte pour faire du bruit, afin d'attirer les femelles, par le moyen
deze

NATIONAL MUSEUM OF MELBOURNE

VAN DE ZABELSPRINGHAANEN.

deze Insecten om met het zelve door middel van wryving een geluid te maken, waardoor de Wyfjes werden aangelokt. De Vleugels zyn wit en doorschynend, de Schenkels der Pooten dik en met doornen gewapent. Uit Surinamen en berust niet de drie volgende in de verzameling van den Heer L. F. HOLTHUISEN

Fig. 19. DE VIERVLAKKIGE ZABELSPRINGHAAN.

Heeft korte draadvormige Sprieten, en voor aan den Kop een stompe punt; het Borststuk plat, smal, langwerpig vierhoekig en glad. De Bladvormige Dekschilden hebben gelyk het Lyf en Pooten eene vuilgroene kleur, op ieder dezer Dekschilden zyn twee vaalzwarte vlakken geplaatst. De Vleugels heeft zy rond, langer dan de Dekschilden en Zee-groenkleurig. De Pooten hebben geene doornen: Uit Surinamen.

Fig. 20. DE WITBUK.

Deze Zabelspringhaan heeft boven aan den Kop eene stompe punt, die nevens de Borst en het Agterlyf groenagtig wit is. Het Agterlyf heeft de gedaante van een langwerpige Blaas; de Pooten ongedoornd. Het Borststuk naar voren smal, agterwaarts breed, rond en over 't midden bladerig. De Dekschilden bladvormig en gelyk het Borststuk en de Pooten groen: de Vleugels wit, rond en korter dan de Dekschilden. Uit Surinamen.

Fig. 21. DE LAURIERBLADIGE ZABELSPRINGHAAN

Heeft draadvormige Sprieten, het Borststuk byna vierhoekig en glad; on-

SAUTERELLE SABREE. 15

du frottement. Les Ailes sont blanches & transparentes. Les cuisses des Pattes grosses & armées d'Epines. Elle vient de Surinam & se trouve avec les trois Suivantes dans le Cabinet de Mr. L. F. HOLTHUYZEN.

Fig. 19. LA SAUTERELLE à SABRE AUX QUATRE TACHES.

Elle a les Antennes filiformes & par devant une pointe émoussée sur la tête, le Corcelet est plat, uni & étroit, de la forme d'un quarré longitudinal. Les Etais en forme de feuille ont comme le Corps & les Pattes une couleur vert sale, sur chaque de ces Etais sont deux taches d'un noir pales. Elle a les Ailes rondes, pas plus longues que les Etais & de couleur céladon. Les Pattes sont sans épines. Elle vient de Surinam.

Fig. 20. LA SAUTERELLE à VENTRE BLANC.

Cette Sauterelle Sabrée a sur la tête en haut une Pointe émoussée, qui de même que le Corcelet & l'Abdomen est blanc verdâtre. L'Abdomen a la forme d'une vessie longitudinale. Les Pattes sans Epines. Le Corcelet étroit devant, large derrière, long & sur le milieu raboteux. Les Etais en forme de feuilles, ainsi que le Corcelet & les Pattes, sont verts. Les Ailes sont blanches, rondes & plus courtes que les Etais. Sa Patrie est Surinam.

Fig. 21. LA SAUTERELLE à SABRE FEUILLE DE LAURIER.

Les Antennes de celle-ci sont filiformes, le Corcelet à peu près quarré, & uni, der

der aan de Borst bladerig en groen van kleur. Het Agterlyf bruinagtig roozen rood; de Dekschilden langwerpig, blad-vormig en vuilgroen, vermengt met eene tinte van Vleeschkleur. De Pooten zyn gedoornd. Het voorwerp van deze Afbeelding is een Mannetje 't welk in Surinamen word gevonden.

à lames par dessous la poitrine & de couleur verte. L'Abdomen est de couleur de rose brunâtre; les Etais d'une feuille longitudinale, d'un vert sale melange d'une teinte de couleur de chair. Les Pattes sont armées d'Epines. L'objet sur le quel est pris cette représentation est un Mâle qu'on a trouvé à Surinam.

LINNE. Syst. Nat. pag. 695. No. 17. Gryll. Tettigon Laurifolius. DE GEER. inf. 3. Pl. 3^e. 288. FABRICIUS. Sp. inf. 1. pag. 356. No. 2. Locusta. LAURIFOLIA.

Fig. 22. DE BREEDSCHENKEL.

Fig. 22. LA SAUTERELLE à LARGE CUISSES.

Deze Zabelfspringhaan heeft lange, en den een om den anderen ring, bruin en wit gekleurde Sprieten; de Kop is groot, het Borststuk, van boven bladerig, aan den agterrand hoekig uitgesneden. De twee voorste en de agter Pooten hebben breede, bladerige, onderwaarts tandswyze gekartelde Schenkels; de twee middel Poeten zyn bovendien nog aan de Beenen gebladerd. De Dekschilden zyn dun, weinig lederagtig, enigzints doorschynend en iets korter dan de Vleugels. Het geheele Insect heeft eene bleeke houtkleur met bruin geschaduyt en bruine vlakken aan de Beenen. Het Agterlyf is graauw en de Legangel bruin. Men vind ze te Tranquebar op de kust Coromandel en berust in het Kabinet van den Hoog welgeb. Heere RAYE VAN BREUKELERWAERTH.

Cette Sauterelle Sabrée a les Antennes longues, l'un après l'autre anneau alternativement coloré bruns & blanc. La Tête est grande, le Corcelet en haut feuilletées, échancré quarré au bord de derrière. Les deux Pattes de devant & de derrière ont de larges cuisses, à lames, par dessous dentelées; les deux Pattes mitoyennes sont ensus encore à lames aux jambes. Les Etais sont minces, moins Velinieux, en quelque façon transparents & un peu plus courts que les Ailes. Tout L'insecte a une couleur de bois pâle nuancé brun, avec des taches brunes aux jambes. L'Abdomen gris, la Tarrière brune; & se trouve à Tranquebar, sur la côte du Coromandel. Elle repose au Cabinet de Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERTH.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

23

26

25

24

P L A A T VII. a.

P L A N C H E VII. a.

Fig. 23. DE PALMBLADIGE PURPERWIEK. (*Wyf.*)

Deeze in schoonheid van Kleuren uitmuntende Zabel-Springhaan, heeft de Dekschilden groen en veel naar de Bladen van Tuin-Palm gelykende. De Waaijerachtige Wieken zyn aartig, overdwars, met Purperkleurige Streepen gebandeerd en van omtrek byna half rond. Het Lyf ziet, zo wel als het Borststuk en de Pooten, helder bruin. De Sprieten zyn zeer dun en rykelyk eens zo lang als 't Lyf, dat van agteren een dikken krommen Zabel heeft.

Fig. 24. DE PALMBLADIGE PURPERWIEK. (*Man.*)

Te veel gelykheid heeft deeze met den voorgaanden in Kleuren, om eene andere Soort te zyn. 't Is zekerlyk een Mannetje, dat in gestalte des Lichaams en in grootte, gelyk gewoonlyk een weinig verschilt. Ook heeft hetzelfde aan de Dekschilden witte zoomen en plekken. Deeze beiden bevinden zig in het Kabinet van den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT, en schynen, gelyk de volgende, uit Oostindie afkomstig te zyn.

Fig. 23. LA SAUTERELLE A FEUILLES DE BUIS ET AILES POURPRÉES. (*Femelle.*)

Cette Sauterelle a Sabre, brillante par la beauté de ses Couleurs, à les Etais véritables & ressemblantes aux feuilles de Buis. Les Ailes en éventail sont joliment bandées de Pourpre & rayées en travers, ayant une circonférence arrondie en demi. Le Corps, comme aussi le Corcelet & les Pieds, est d'un brun clair. Les Antennes sont très minces & plus que deux fois si longs que le Corps, qui au derrière est pourvu d'une Sabre épaisse & courbe.

Fig. 24. LA SAUTERELLE A FEUILLES DE BUIS ET AILES POURPRÉES. (*Male.*)

Il y a trop de ressemblance, entre celle-ci & la précédente, dans les Couleurs, pour en faire un Espece différente. C'est certainement une Male, laquelle, comme de coutume, diffère un peu, dans la forme du Corps & en grandeur. En outre elle a aux Etais des bords & taches blanches. Ces deux se trouvent dans la Collection de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT. On peut croire qu'elles, comme les suivantes, sont originaires des grands Indes.

Fig. 25. DE JUKDRAAGER.

Hoewel dit Springhaantje in zeker opzigt eenigermate gelykt naar dat van Fig. 10. de ZADELRUG getyteld, verschilt het echter in andere opzigten veel daar van, en maakt een zeer aartig Voorwerp uit, gelyk de Afbeelding aantoot. Het Borststuk, in 't byzonder, gelykt meer naar een Juk dan naar een Zadel; de Wieken en Sprieten zyn kort, maar de Zabel naar de grootte vry lang. De Kleur is uit den rosen, met zwarte Voeten.

Fig. 26. HET BLEEKE KLEIN-
WIEKJE.

Te weinig bescheids hebben wy aangaande dit Springhaantje, om hetzelfde voor een Pop van het voorgaande, naar 't welke het in grootte gelykt, of voor een Mannetje daar van, te kunnen opgeeven.

P L A A T VIII. a.

Fig. 27. DE HYSOPBLADIGE LANGPOOT
ZABEL - SPRINGHAAN.

Onder de Zabel-Springhaanen munt deeze uit, door zyne smalle helder groene Dekschilden; terwyl de witte doorschynende Wieken slegts eenigermate groenachtig zyn. Ook heeft de-

Fig. 25. LE PORTEUR DE JOUG.

Bien que cette petite Sauterelle en quelque respect ressemble un peu à celle-là de Fig. 10. nommée a Dos DE SELLE, elle en diffère beaucoup en d'autres respects & fait un Objet tres-curieux, comme le dessin fait voir. Le Corcelet, en particulier, ressemble plus à un Joug, qu'à une Selle; les Ailes & Antennes sont courts, mais le Sabre assez grand, selon la petitesse de l'Insecte. La couleur en tout est roussâtre, avec des Pieds noirs.

Fig. 26. LA PETITE PALE A
AILES MENUES.

Nous avons trop peu de rapport touchant cette petite Sauterelle, pour la pouvoir débiter pour une Pupa de la précédente, auquel elle convient en grandeur, ou pour un Male de la même.

P L A N C H E VIII. a.

Fig. 27. LA SAUTERELLE A FEUILLES
D'HYSOPE ET PATTES LONGUES.

Entre les Sauterelles à Sabre celle-ci se distingue par ses Etais étroites d'un vert clair ou celadon, tandis que les Ailes blanches & transparentes sont seulement un peu verdâtres. Les Pattes de derrière aussi, zelve

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

zelve de Agterpooten, die tot springen dienen, ongemeen lang, de andere Pooten zeer kort, de Sprieten middelmatig. Uit Pensylvanie is deeze afkomstig en bevindt zig in de Verzameling van den Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT.

qui servent à Sauter, sont extrêmement longues; les autres très-courts, les Antennes de longueur médiocre. Cet Objet de Pensylvanie se trouve dans la Collection excellente de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT.

Fig. 28. DE HYSOPLADIGE LANG-
POOT ZABEL-SPRINGHAAN.
(Wyf.)

Fig. 28. LA SAUTERELLE A FEUILLES
D'HYSOPE ET PATTES LONGUES.
(Femelle.)

De geheele Gestalte en Kleur maakt het blykbaar, dat deeze, die een grooten Zabel of Leg-Angel heeft, alleenlyk in Sexe van den voorgaanden verschille.

La Forme & Couleur, en tout, démontrent clairement, que celle-ci, laquelle à une grande Sabre ou Tarrière, diffère seulement par la Sexe de la précédente.

Fig. 29. DE HYSOPLADIGE
SPITS-KOP.

Fig. 29. LA SAUTERELLE A FEUILLES
D'HYSOPE ET TÊTE POINTUE.

Te groot is het onderscheid van deeze, om tot eene zelfde Soort te behooren. De Springpooten, immers, zyn korter, de Sprieten en Leg-Angel kleiner, de Kop spits, en de Dekschilden smaller. Evenwel doet de Kleur 'er hem aanmerkelyk naar gelijken.

La différence est trop grande de celle-ci, pour appartenir à une même Espece. Les Pattes à Sauter sont plus courts, les Antennes & la Tarrière moindres, la Tête plus pointue & les Euis plus étroites. Pourtant la Couleur lui en donne beaucoup de ressemblance.

Fig. 30, 31, 32. DE SPITSKOP
ZABEL-SPRINGHAANEN.

Fig. 30, 31, 32. LES SAUTERELLES
A SABRE A TÊTE POINTUE.

Deeze drie, weinig in de Kleur verschillende, kunnen naauwlyks tot byzondere Soorten gemaakt worden. De vaale of rosse, van Fig. 31, is blykbaarlyk met een Leg-Angel voorzien; de anderen, van Isabelle en

Ces trois Sauterelles, différens très-peu que par la Couleur, peuvent à peine être référés à trois Especes diverses. La fauve ou roussâtre de Fig. 31, est manifestement pourvue d'une Sabre ou Tarrière; les autres, de Couleur Isabelle & groen.

groenachtige Kleur, zullen Mannetjes zyn. Waarschynlyk hebben zy haare afkomst uit Westindie (*).

verdatre; seront des Males. Leur patrie vraisemblablement est l'Amérique.

(*) Dewyl de breedte van de Zabel of Leg-Angel uit onze Afbeelding niet blykt, zo is 't duister, of deeze tot de *Gryllus Tettigonia acuminatus* van LINNÆUS, die uit Amerika afkomstig was en groenachtige Wieken had, als Verscheidenheden zouden kunnen behooren.

Fig. 33. DE KROMSTAARTIGE
ZWARTWIEK.

Fig. 33. LA SAUTERELLE A AILES
NOIRES ET QUEUE COURBE.

Hoewel de donkere Kleur der Wieken, en van het geheele Insekt, deeze benaaming zou schynen te billyken, is 't nogthans zeker, dat het niet tot den *Zwartwiek Springhaan* van LINNÆUS behoore (*). Men zou het, in den eersten opslag, voor een Juffertje of Water-Nymf aanzien. De Kleur der Dekschilden is uit den groenen, die der Wieken uit den bruinen, van 't Lyf en de Pooten uit den blaauwen donker. De groote Leg-Angel geeft het een kromme Staart. Het komt uit Zuid-Amerika.

Bien que la Couleur sombre des Ailes, & de tout l'Insecte, paroisse favoriser cette denomination, c'est pourtant certain, qu'il n'appartient pas au Sauterelle Melanoptere de Monsieur LINNÆUS (). On le prendroit, à la première vue, pour une Libelle ou Demoiselle. La Couleur des Euis tire au vert, celle des Ailes au brun, du Corps & des Pattes au bleu très sombre. La grande Tarrière lui donne l'apparence d'une Queue recourbée. Elle est originaire de l'Amérique Méridionale.*

(*) Ik heb het by den Heer RAVE gevonden, met den bynaam *Melanopterus*, die, volgens de bepaling, de Dekschilden rondachtig of ovaal en maar half zo lang als 't Agterlyf of even zo lang als 't Borststuk heeft, 't welk geenszins met deeze strookt. Zie Nat. Hist. 1. D. X. Stuk, bladz. 188.

P L A A T IX. a.

P L A N C H E IX. a.

Fig. 34. DE ADELAAR-SPRING-
HAAN.

Fig. 34. LA SAUTERELLE
D'AIGLE.

Onder de Zabel-Springhaanen, ja onder de Springhaanen in 't algemeen, is deeze van aanzienlyke grootte. Inzonderheid echter munt hy door de breedte zyner Wieken en de langte zyner Sprieten uit. Voorts is de Ge-

Entre les Sauterelles à Sabre, & bien entre les Sauterelles en général, celle-ci est d'une grandeur remarquable. Spécialement pourtant elle excelle par la largeur de ses Ailes & la longueur de ses Antennes. Au reste sa forme est telle, que le
Che-

35

36

34

37

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

stalte zodanig, dat men hem niet oneigen, door den Ridder LINNÆUS, *Adeelaar-Springhaan* getyteld vindt (*). Dezelve heeft aangetekend, dat hy vyftien Zenuwen, Aders of Peezen in de Wieken hebben zou; welk getal ik 'er naauwlyks ten vollen in kan vinden. De Dekschilden zyn uitermaate spits en lancetvormig; uit den geelen bruin, het Lyf geheel bruin, de Wieken bruin gebandeerd of gestreept, de Pooten sterk gedoornd, de Sprieten vyf Dui men lang. Hy valt in Oostindie.

Chevalier LINNÆUS, pas sans raison, l'a nommée Sauterelle d'Aigle, où en forme d'Aigle. Il a annoté, qu'elle est pourvue de quinze Nerfs, Veines ou Tendons dans ses Ailes; mais j'ai de la peine pour trouver ce nombre complet dans celle-ci. Les Etuis sont extrêmement pointues & de la forme des Lancettes; de Couleur jaune tirant au brun; le Corps tout à fait brun, les Ailes à bandes brunes ou rayées en travers; les Pattes fort épineuses; les Antennes de cinq Pouce en longueur. Elle vient des grands Indes.

(*) Onder den naam van *Gryllus Tettigonia Aquilinus*, met de bepaaling van *Thorace rotundato subverrucofo, Alis latissimis, Nervis quindecim. Syst. Nat. XII. p. 697.*

Fig. 35. HET JUFFERTJE.

Het aartige groene Springhaantje, hier in Plaat gebragt, heeft zo veel gelykenis naar een *Juffertje* of *Libelle*, dat wy 'er dien naam aan geeven. Behalve de langte zyner Pooten munt het ook daar in uit, dat de Dekschilden vry wat korter dan de Wieken zyn. Het valt in Suriname.

Fig. 35. LA DEMOISELLE.

La jolie petite Sauterelle, représentée dans cette Figure, a autant de ressemblance à une Demoiselle ou Libelle, que nous lui en donnons le nom. Outre la longueur de ses Pattes, elle se distingue par cela, que ses Etuis sont plus courts que ses Ailes. On la trouve en Surinam.

Fig. 36. HET BRUIDJE.

Moeielyker zal men de reden vinden, der benaaminge van het tegenwoordige, dat in Kleur en grootte veel overeenkomst met het voorgaande heeft, doch door de spitsheid van den Kop en de langte der Dekschilden, die insgelyks helder groen zyn, aanmerkelyk verschilt. Dit heeft een vry grooten Zabel en is derhalve zekerlyk een Wyfje. Beide de voorgaande bevinden zig in 't

Fig. 36. LA FIANCÉE.

Plus difficilement trouvera t'on la raison du nom de la présente Sauterelle, laquelle convient beaucoup en Couleur & grandeur avec la précédente, mais en diffère considérablement, par la Tête pointue & que les Etuis, aussi de couleur vert Celadon, sont plus longs que les Ailes. Celle-ci à une Tarrière assez grande & pour cela est certainement une Femelle. Les deux précédens se trouvent dans la

Kabinet van den Wel Ed. Heer RAYE, meergemeld.

Collection de Monsieur le Baron RAYE susdite.

Fig. 37. DE SPEELMAN.

Fig. 37. LE MENETRIER.

Weinig byzonders heeft deeze Springhaan, die wat grooter dan de naastvoorgaande is en in 't geheel van eene rosfe Kleur, dat 'er my den naam aan heeft doen geeven. Hy komt uit Oostindie.

Il y a peu de particulier a remarquer touchant cette Sauterelle, laquelle est plus grande que les précédentes & tout à fait d'une Couleur rousse, ce qui lui a causé cette dénomination. Elle vient des grands Indes.

P L A A T X. a.

P L A N C H E X. a.

Fig. 38. DE GEBORDUURDE DIK-KOP.

Fig. 38. LA SAUTERELLE BRODÉE, A GROSSE TÊTE.

Het Voorwerp van deeze Afbeelding is, behalve zyne lange Pooten en dikke Schenkels, opmerkelyk door een Streep op de groene Dekschilden, waar in zig een Bloemswyze gestipte tekening, als van Borduurwerk, vertoont. Wat den Kop aangaat, die is vry groot, gelyk men by Letter A dit duidelyk kan beschouwen. De Sprieten zyn kort en dun. Het is met een grooten krommen Zabel voorzien, en moet derhalve zekerlyk een Wyfje zyn. Ik vind zodanig een, uit Oostindie afkomstig, in de laatstgemelde Verzameling (*).

L'Objet de cette Figure, outre ses Pattes longues & Cuisses épaisses, est remarquable par une raye sur ses Etyis vertes, laquelle représente comme une assemblage de fleurs pointillées en broderie. La Tête est assez grosse, comme cela paroît clairement, dans la Figure chez la Lettre A. Les Antennes sont petits & minces. Il est pourvu d'une Sabre très-grande & courbe, ce qui demontre qu'il soit une Femelle. J'ai trouvé une telle Sauterelle, originaire des Indes, dans la Collection susnommée.

(*) Onder den naam van *Capitatus*, wegens de gezegde grootte van den Kop; doch of het die van DE GEER, *Sauterelle grosse Tête* genaamd, zy, zou ik wegens de langte der Dekschilden enz. twyfelen. Zie GOEZE p. 99. N. 45.

38

39

40

38 A

NATIONAL BUREAU OF RECORDS

NATIONAL MUSEUM OF NEW ZEALAND

Fig. 39. DE VUURKLEURIGE ZABEL-
SPRINGHAAN. (*Wyf.*)

Aanmerkelyk overtreft deeze den voorgaanden in grootte en mag in alle opzigten wel geteld worden onder de grooten van dit Geslagt. De Kop is ook redelyk groot; het Borststuk heeft twee insnydingen en vertoont zig derhalve driedeelig. De Sprietten zyn lang en dun; de Schenkels dik; de Pooten sterk gedoornd. De Kleur komt naast aan die men helder ros of Vuurkleur noemt.

Fig. 40. DE VUURKLEURIGE ZABEL-
SPRINGHAAN. (*Man.*)

In de grootte alleen schynt deeze, zo veel ik bespeuren kan, van den voorgaanden, daar hy de Man van is, te verschillen. Beiden worden zy in de meergemelde Verzameling gevonden, doch de afkomst was onzeker.

P L A A T XI. a.

Fig. 41. DE BLADERSPRIET
SPRINGHAAN-POP.

De voornaamste byzonderheid van dit Insekt bestaat daarin, dat het de Sprietten breed en als gebladerd heeft. Het Borststuk is, bovendien, hoog gerugd en de Kop niet klein. De Kleur is aan 't Agterlyf bruin, van vooren geelachtig. Of het Vleugels become en dus tot den staat van een volmaakt Springhaan geraake, is my onbekend.

Fig. 39. LA SAUTERELLE A SABRE,
COULEUR DE FEU. (*Femelle.*)

Celle-ci surpasse remarquablement la précédente en grandeur, & peut sans doute, dans tous les respects, être placée entre les grandes de ce Genre. La Tête est aussi passablement grosse; le Corcelet à deux incisions & paroît pour cela comme divisé en trois segments. Les Antennes sont longues & minces; les Cuisses épaisses; les Pattes fortement épineuses. La Couleur approche au roux clair où Couleur de feu.

Fig. 40. LA SAUTERELLE A SABRE,
COULEUR DE FEU. (*Male.*)

Dans la grandeur celle-ci me paroît, autant que je puisse voir, seulement différer de la précédente, dont elle est le Male. J'ai trouvé tous les deux dans la dite Collection, mais la patrie étoit incertaine.

P L A N C H E XI. a.

Fig. 41. LA PUPÉE A ANTENNES
FEUILLETTÉES.

La principale singularité de cet Insecte consiste en cela, que ses Antennes sont larges & comme feuilletées. En outre le Corcelet est haut endossé & la Tête pas petite. Le Corps est bruns en derrière, jaunâtre en devant. S'il doit acquérir des Ailes & parvenir ainsi à l'état d'une Sauterelle par faite, n'est inconnu.

Fig.

Fig. 42. DE SPOOK-SPRING-HAAN
POP. (Man.)

Naar de Spookjes gelykt dit Insekt aanmerkelyk, terwyl het niettemin tot de Zabel-Springhaanen behoort. Het heeft de Agterpooten uitermaate lang, en, zo wel als alle de overigen, gedoornd. De Voeten zyn drieledig, de Sprieten weinig langer dan het Lyf, Vuurkleurig en vry dik. Voorts heeft het, over 't geheel, eene Grasgroene Kleur, met eenig geel, inzonderheid aan den Kop, die zig vry Bokachtig vertoont.

Fig. 43. DE SPOOK-SPRING-
HAAN-POP. (Wyf.)

Dat deeze het Wyfje van den voorgaanden zy, is uit de Gestalte en uit den Zabel allerblykbaarst. Hier heerscht eene Vuurkleur over het voorste van het Lyf, het Borststuk en den Kop. Voorts zyn wy, ten opzichte van de verandering en afkomst deezer Poppen, die, zo wel als alle de Figuren van deeze Plaat, uit het meergemelde Kabinet getekend zyn, even onzeker.

Fig. 44. DE PISSEBED SPRING-
HAAN-POP.

Een byzondere aanmerking verdient dit Insekt, dat door den meergemelden Wel Edelen Heer, RAYE VAN BREUKELERWAERT, zelf, in Morea, tot Griekenland behorende, by de Stad Argos is gevonden. Het komt eenigermate overeen, met de Onos of Ezel-Spring-

Fig. 42. LA PUPÉE DE SAUTÉ-
RELLE-SPECTRE. (Male.)

Cet Insecte, ressemblant beaucoup aux Spectres, appartient néanmoins aux Sauterelles a Sabre. Il a les Pattes de derriere extremement longues & épineuses comme tous les autres. Les Pieds consistent de trois Articles; les Antennes sont un peu plus longs que le Corps, couleur de feu & assez épaisses. En outre il a par le tout une Couleur verte d'Herbe, avec quelque jaune, spécialement a la Tête, laquelle ressemble beaucoup a une Tête de Bouc.

Fig. 43. LA PUPÉE DE SAUTEREL-
LE-SPECTRE. (Femelle.)

Non seulement la forme, mais aussi le Sabre demontrent tres clairement, que celle-ci soit la Femelle de la Pupée precedente. Ici douine une Couleur de Feu sur l'antérieur du Corps, le Corcelet & la Tête. En, outre touchant le changement & l'origine de ces Pupees, les quelles, aussi bien que tous les Figures de cette Planche, sont dessinées de la Collection susnommée, nous sommes également en doute.

Fig. 44. LA PUPÉE DE SAUTE-
RELLE A CLOPORTE.

Cet Insecte merite une attention speciale, comme étant personnellement trouvé par le plusieurs fois nommé, Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT, chez la Ville d'Argos en Morea, region appartenant a la Grece. Il convient en quelque façon, avec l'Onos ou Pupée de Sau-

NATIONAL MUSEUM, MELBOURNE

50

40

45

48

46

47

haan-Pop van den Hoogleeraar PALLAS, die men elders *Daurische*, *ongevleugelde*, *Zwaard-Springhaan* getyeld vindt, doch verschilt in sommige opzigten (*). Het gelykt in gestalte naar de Muurvarkens of Pissebedden, heeft twee korte Sprietten; het Borststuk is vierhoekig en geelachtig; het Lyf, zo wel als de Kop, donker bruin, met een hoog geele Streep aan ieder zyde overlans, en wit gepareelde Banden overdwars; de Agterpooten zyn weinig grooter dan de middelste en voorste Pooten, gedoornd en zwart gestippeld. Dus blykt dat het niet springen kan, kruipende als een Spinnekop. De kromme Zabel wyst de Sexe aan.

Sauterelle a l'Ane, de Monsieur le Professeur PALLAS, laquelle on trouve nommée, die *Daurische Flugellose Schwertgrille*; mais en diffère en quelques respects. En forme il ressemble aux *Cloportes*; ayant deux *Antennes* courtes, un *Corcelet* quadrangulaire & jaunâtre; le Corps, comme la Tête, brun noirâtre, avec une raye de jaune vif a chaque côté en long, des Bandes a perle blanchâtres au travers. Les Pattes de derrière sont un peu plus grandes, que les autres, épineuses & pointillées en noir. Ce qui fait voir qu'il ne peut pas sauter mais courir seulement comme les *Araignées*. Le Sabre demonstre la Sexe.

(*) By de Grieken vindt men 't woord *Onos*, dat gemeenlyk een Ezel betekent, in 't meervoudige (*Onoi* of *Oniskoi*) gebruikt voor *Pissebedden*, die men ook wel *Muur-Varkens* noemt, wegens derzelver traagen gang, in 't Hoogduitsch *Keller-Ezel*, in 't Fransch *Cloportes*; zou ook daarom *Dioscorides* gelagt hebben, om deeze Springhaanen-Pop *Onos* te heeten?

P L A A T XII. a.

Fig. 45. DE KAAPSE GEKROONDE
SPRINGHAAN-POP.

Weinig minder in grootte dan de naastvoorgaande is dit Insekt, dat men gemeenlyk *Springhaan-Pop* of enkel *Pop* noemt, zynde van de Kaap der Goede Hope afkomstig. Het heeft zyn Borststuk opeene zonderlinge manier gekroond en het Agterlyf is bovendien voorzien met eene ry van Doornachtige Knobbeltjes. Deszelfs Zabel of Leg-Angel is dik en krom, byna zo lang als 't Agterlyf. Ten opzigt van de Pooten valt het zelfde als in de voorige op te merken; des het ook tot springen onbekwaam is en geen Vleugels krygt (*).

(*) 't Is zekerlyk de *Pupus* van LINNÆUS, by ROESEL afgebeeld en dus al lang bekend geweest. Zie Nat. Hist. I. D. X. Stuk, bl. 197.

Fig. 46. DE BARBARYSCHE GE-
KROONDE SPRINGHAAN-POP.

Naauwlyks schynt deeze dan in kleinte en donkerer Kleur van de voorgaande te verschillen, zynde uit Barbarye afkomstig.

P L A N C H E XII. a.

Fig. 45. LA PUPÉE DU CAP,
COURONNÉE.

De la précédente diffère celui-ci peu en grandeur, qui communément porte le nom de *Pupée de Sauterelle* ou simplement *Pupée*, étant originaire du Cap de bonne Espérance. Elle a le *Corcelet* singulièrement couronné & en outre le Corps est pourvu d'une rangée de tubercules épineux. Son Sabre ou *Tarrière* est épaisse & courbe, environ de la longueur du Corps. Quant aux Pattes le même vient en considération, comme dans la précédente; c'est pourquoi elle est aussi incapable de sauter & n'acquiert pas des Ailes.

Fig. 46. LA PUPÉE DE BARBARYE,
COURONNÉE.

A peine paroît il une remarquable différence de celle-ci avec la précédente. Seulement elle est plus petite et plus sombre, étant originaire de Barbarye.

Fig. 47. DE GROOT-ZABELIGE
SPRINGHAAN-POP.

In grootte van Zabel munt deeze uit by de voorgaanden, zynde ongekroond en glad van Lyf. Het schynt een Pop te zyn, die Vleugels moet bekomen.

Fig. 48. DE HALFGEVLEUGELDE
SPRINGHAAN-POP.

Hier ziet men klaar de Vleugel-Scheeden, met welken de Springhaanen voor de laatste verandering zyn voorzien. De Agterpooten zyn in dit Springhaantje niet zo lang als in de voorgaande Pop.

Fig. 49. HET KORTWIEKIG
SPRINGERTJE.

Dit kleine Springhaantje, by de anderen door zyne geele Kleur uitmuntende, heeft de Agterpooten zeer lang en moet derhalve een goed Springertje zyn. Het is met kleine Wiekjes of Vleugel-Scheeden voorzien.

Fig. 50. DE VAANDRAAGER.

In Gestalte zweemt deeze Springhaan zeer naar dien van Fig. 34, doch verschilt ongemeen in grootte, als ook daar in, dat de Sprieten veel korter zyn. De Wicken zyn, op eenen rosgeelen grond, fraay en regelmatig bruin gebandeerd, de Dekschilden zeer spits. Aan 't bruine Lyf is hy met een aanmerkelyken Leg-Angel voorzien.

Dit Voorwerp is uit Oostindie en bevindt zig, benevens de meeste anderen van deeze Plaat, in de keurlyke Verzameling van den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELERWAART (*).

(*) Ik vind hem aldaar *Insignitus* getyeld.

Fig. 47. LA PUPÉE DE SAUTERELLE
A GRANDE SABRE.

Cette Pupée excelle seulement par la grandeur de son Sabre, étant sans couronne & ayant le Corps tout a fait lisse. Elle paroît être une Pupée, laquelle doit recevoir des Ailes.

Fig. 48. LA PUPÉE DE SAUTERELLE
EN DEMI AILÉE.

Dans cet Objet paroissent clairement les fourreaux des Ailes, dont les Sauterelles sont pourvus avant leur dernier changement. Les Pattes de derriere ne sont pas si longues que dans la precedente Pupée.

Fig. 49. LA SAUTEREUSE A AI-
LES COURTES.

Cette petite Sauterelle, se distinguant des autres par sa Couleur jaunatre, a les Pattes de derriere très longs & doit pour cela être une bonne Sautrice. Elle est pourvue de petites Ailes ou Fourreaux d'Ailes & Etais.

Fig. 50. LA PORTE-ENSEIGNE.

Dans la forme cette Sauterelle ressemble beaucoup a celle de Fig. 34, mais en differe extrêmement en grandeur, & aussi en cela, que ses Antennes sont beaucoup plus courtes. Les Ailes, sur un fond rougeatre, sont beau & regulierement peintes en brun; les Etais très pointues. Au Corps brun elle est pourvue d'un Sabre remarquable.

Cet Objet est originair des Indes Orientales, & se trouve aussi, comme la plus part des autres de cette Planche, dans la Collection exquise de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAART.

NATURAL MUSEUM MELBOURNE

DE ZABEL-SPRINGHAANEN.

P L A A T XIII. a.

Fig. 51. DE GEELE PAARDE KOP.

Dit voorwerp is bijzonder wegens de lange Sprieten zo aan de Kop als aan het agter Lijf, waaraan zich behalven twee zwaare en lange Zabels, nog vier andere Angels bevinden, in hoedanigheid gelijk aan de Hoorns of Sprieten van den Kop, echter aan de eindens naar beide zijden omgeboogen, zijnde de middenste twee daarvan aan elkander gevoegt, en slechts aan de eindens van een gespleeten, de kleur is over het geheel uit den geelen, hier en daar met donkere partijën, hetzelfde is afkomstig van de Kaap de Goede Hoop, en getekend naar 't voorwerp dat berustende is in het Insecten Kabinet van den WelEdelen Heer RAJJE VAN BREUKELERWAARD.

Fig. 52. DE BRUINE SPEELMAN.

Deeze word aldus genaamt om de gelijkheid aan het voorwerp, bij Fig. 37. beschreeven en afgebeeld; met dit onderscheid, dat het tegenwoordige over het algemeen grooter is, eenen breeden Zabel heeft, en over het geheel bruin van kleur is, de Kop heeft eene peervormige gedaante, de Hals is gekraagd, en de Bovenvlerken, met fijne streepen getekend.

Fig. 53. DE BONTE MAJOR.

De Sprieten die zo lang zijn als het geheele Lichaam, zijn bruinachtig groen, de Kop die rond en dik is, heeft een licht bruine kleur, die over het geheele Lijf, Bovenvlerken en Pooten plaats heeft, echter met donker bruin gebandeerd en gesprenkeld, de Dijën van de voor- en agterpooten, zijn met helder groen bezet, en de Ondervleu-

SAUTERELLES a SABRE. 27

P L A N C H E XIII. a.

Fig. 51. LA TÊTE DE CHEVAL JAUNE.

Cet Insecte est singulier tant à cause de la longueur des antennes de sa tête, que de la forme postérieure de son corps, où l'on voit, non seulement, 2 gros et longs Sabres; mais, de plus, quatre filets filiformes assez semblables aux antennes; ils sont, cependant, recourbés de part et d'autre vers le bout, les 2 filets du milieu sont réunis et seulement divisés vers le bout. La couleur de cet Insecte est assez généralement jaunâtre, parsemé çà et là de places plus sombres. Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance et desiné d'après un individu qui se trouve dans l'Insectier de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

Fig. 52. LE MENETRIER à COULEUR BRUN.

Cet Insecte est ainsi appelé à cause de sa ressemblance avec celui décrit et représenté dans la Fig. 37. avec cette différence que celui-ci est, généralement, plus grand, son Sabre est plus large et sa couleur est, en général, plus brune. La tête a la forme d'une poire. Le cou est garni d'une fraise et les ailes supérieures sont peintes de diverses figures.

Fig. 53. LE MAJOR BIGARRÉ.

Les antennes qui égalent le corps en longueur sont d'un vert brunâtre. La tête qui est ronde et épousée est d'une couleur jaune qui se repand aussi sur tout le corps, sur les ailes supérieures et sur les pattes, ornées, cependant, de bandes et de mouchetures d'un brun foncé. Les cuisses des pattes antérieures et postérieures sont d'un vert éclatant, et les ailes inférieures sont rayées de bleu

gels vaal blaauw met geel gebandeerd, de Borst en Rug is verwonderlijk uitgesneden, de lengte van het Dier, te rekenen van de top der Sprieten tot aan het einde van de groote Zabel waarmede dit voorwerp voorzien is, behaalt meer dan 7 Duimen, de Agterpooten met de Dijën te rekenen van het Lijf af, tot aan het einde der Klaauwen zijn ruim 4 Duim lang, het behoort tot de uitmuntende Verzameling van den Wel Edelen Heer J. CALKOEN.

Fig. 54. DE BRUINE SCHILD-KNAAP.

Deeze Zabel Springhaan ook uit het even-gemelde Kabinet, heeft een langwerpige Kop, roodbruin met groene streepen in 't langs loopende in kleur overeenkomstig met de Dijën en Pooten, het Bovenlijf is bruin met groen, op de Nek en Rug, zijn twee zwarte streepen, die over de Bovenvleugels heen loopen, welke aan het einde doorzichtig zijn, de Buik is ligt geel, met zwartachtig groen gebandeerd, de Zabel, die ruim zo lang is, als de vleugelen, heeft ook eene bruine kleur, evenwel donkerder als de vlerken, de Sprieten zijn groenachtig zwart, en zeer dun.

Fig. 55. HET GROENE DWERGJE.

Ten besluit van de Afbeelding en Beschrijving der Zabel-Springhaanen, komt dit diertje geheel groen van kleur zijnde, uitgenomen het Onderlijf, dat geelachtig gesprenkeld is, Sprieten, Pooten, Vleugels en Zabel, zijn volstrekt een kleurig, hier en daar zijn de Vleugels nog eenigzints gefigureerd de lange Zabel, die tot ver buiten de Vleugelen uitsteekt, maakt dit diertje bijzonder, hetzelfde is in het meermaals met lof gemelde Kabinet, van den Wel Edelen Heer J. P. a Roy.

pâle. La poitrine et le dos sont admirablement découpés. La longueur de cet Insecte, à compter de l'extrémité des antennes jusqu'à celle du grand sabre dont il est armé, est de 7 pouces et au delà; les pattes postérieures, en y comprenant les cuisses, à compter depuis le corps jusqu'à l'extrémité des serres, sont longues de plus de 4 pouces. Il se trouve dans la précieuse collection de Monfr. J. CALKOEN.

Fig. 54. L'ECUYER BRUN.

Cette Sauterelle, qui nous a été fournie par le propriétaire de la Collection qui nous venons d'indiquer, cette Sauterelle, dis-je, a une tête allongée d'un rouge brun avec des traces vertes qui courent dans la longueur. La couleur de la tête est semblable à celle des cuisses et des jambes; le dessus du corps est brun et vert; on voit sur la nuque et sur le dos deux traces noires, qui courent jusques sur les ailes supérieures, les quelles sont transparentes vers leur extrémité. Le ventre est d'un jaune clair avec des bandes d'un vert virâtre. Le Sabre qui est tout aussi long que les ailes est aussi de couleur brune, plus obscure, cependant, que les ailes; les antennes sont d'un vert noirâtre et très minces.

Fig. 55. LE NAIN VERT.

Cet Insecte, qui fera la clôture des descriptions et des figures des Sauterelles à Sabre, est entièrement vert, hormis le dessous du corps qui est moucheté de jaunâtre; les antennes, les pattes, les ailes et le sabre sont tous d'une même couleur; les ailes sont peintes çà et là de quelques figures; le Sabre, qui s'étend fort au delà des ailes, rend cet animal fort singulier. Il se trouve dans la riche Collection de Monfr. J. P. a Roy.

VOORBERIGT.

VIERDE GESLACHT.

DE TREK-SPRINGHAANEN.

De Trek-Springhaanen komen, wat de uitwendige gestalte aangaat, met de Zabel-Springhaanen dermaate overeen, dat menze beiden, in 't algemeen, *Springhaanen* noemt. Ja, daar zyn 'er onder, die men naauwlyks, dan door 't missen van den Zabel, van de anderen kan onderscheiden. De voornaamsten echter, naar welken zy, wegens haar overvliegen van 't eene Land in 't andere, *Trek-Springhaanen* genoemd worden, verschillen daarvan in eenige zeer aanmerkelyke byzonderheden.

De *Sprieten* zyn, in 't algemeen korter en hebben zelden meer dan de halve langte van het Lyf, bestaande ongeveer slegts uit vyfentwintig Leedjes, waar van de middelsten de langsten zyn en diksten, de verdere allengs korter en dunner worden. Zy hangen doorgaans nederwaards en hierom zullen zy, door den Ridder LINNÆUS, in dit slag van Springhaanen *Draadachtig* genoemd zyn, in onderscheiding van die der Zabel-Springhaanen, welken hy *Borstelig* geheten hadt. De Trek-Springhaanen, niettemin, kunnen de *Sprieten* ook opwaards uitstrekken. Zy hebbenze veelal dikker en zo puntig niet, doch insgelyks in een Holletje op 't Voorhoofd geplaatst, waarin die zig naar alle kanten kunnen beweegen.

PRÉFACE.

QUATRIÈME GENRE.

LES SAUTERELLES DE PASSAGE.

Ces Sauterelles conviennent autant, quant à la forme extérieure, avec les Sauterelles à Sabre, qu'on nomme tous les deux, en general, Sauterelles. Aussi, il y a entr'eux, qu'on a peine en peut distinguer, que par le défaut du Sabre. Les principaux pourtant, qui, par leur transmigration ou trajet d'un Pays à l'autre, ont donné occasion au nom de Sauterelles de passage, en diffèrent en quelques propriétés très-remarquables.

Les Antennes sont, en general, plus brefs & ont, rarement, plus que la longueur moitienne du Corps, étant composées seulement d'environ vingt-cinq Articles, dont ceux du milieu sont les plus longues & épaisses, les autres diminuent peu-à-peu, jusqu'à la pointe. Elles sont communément pendants & pour cela le celebre LINNÆ les aura nommé Filiformes, dans ce genre de Sauterelles, en différence de ceux des Sauterelles à Sabre, qu'il avoit appelé Soyeuses. Ceux de passage pourtant peuvent aussi étendre leur Antennes en haut. Ils les ont communément plus épais & moins pointues, mais de même placées dans une cavité sur le devant de la Tête, ou elles se peuvent remuer à tous cotés. Un peu au dessous, sur le Front, se trouve un petit Bouton resplendant,

Een weinig beneden deeze Holletjes is een helder glinsterend Knopje, dat zig als een Oog vertoont, hebbende een witten Kring en daar binnen een zwarten Oogappel; doch de eigentlyke Netswyze Oogen staan boven de Sprieten, op den Kop, en hebben onder zig een Sleuf, naar den Bek strekkende. Nevens dezelve, boven de Sprieten, zyn twee Knopjes een driehoek maakende met het eerstgemelde, in de middelstreep, onder aan den Kop. De Oogen zyn Eyvormig, vry groot en sterk uitpuilende. Het Gebit is groot en zeer hard, hebbende drie scherpe Kegelvormige Tandjes van vooren, en naar den Bek toe nog vier Zaagtanden; die aan elkander gegroeid zyn. De Bovenlippen bestaan uit twee binnenwaards geboogene uitsteekzels, wier bovenste in 't midden een plooy heeft, de onderste eenigermate Hartvormig is. De onderlip is in 't midden kruislings gespleeten, en dus in vieren gedeeld. Aan de twee bovenste deelen zyn Baardsprietjes van vyf, aan de ondersten van twee Leedjes; dus vier in getal, allen bezet met zeer fyne Haartjes. Zy worden ook wel Vreetpuntjes genoemd, om dat zy medehelpen tot het afknaagen van Bladeren en Kruiden, waartoe die gantsche Toestel dient.

Wat het *Lyf* aangaat, dit komt zeer veel met dat der Zabel-Springhaanen overeen, en de gedaante van het Borststuk, dat men ook wel de *Halskraag* noemt, is aanmerkelyk verschillende in byzondere Soorten. Het is in sommigen geplooid, in sommigen effen, in eenigen vlak, in anderen rondachtig,

comme un Oeil, ayant un cerde blanc & en dedans une Prunelle noire: mais les véritables Yeux à Rezeau sont placés au sommet de la Tête, plus haut que les Antennes, & ont au dessous une canelure, tendante à la Bouche. Joignant ceux-ci, en dessus les Antennes, sont deux Boutons, faisant un triangle avec le susdit, placé dans la strie du milieu, au bas de la Tête. Les Yeux, ayant la forme des Oeufs, sont bien grands & très élevés. Le Mors est grand & très dur, ayant en devant trois Dents aigues coniques & proche du Bec encore quatre Dents en Scie, qui sont jointes entr'eux. Les Levres d'en haut consistent de deux saillies, recourbées en dedans, dont la plus haute est pliée au milieu, la plus basse a, en quelque façon, la forme d'un Cœur. La Levre inferieure est fendue au milieu en croix, & ainsi divisée en quatre parties. Aux deux superieures se trouvent des Barbillons ou Antennules de cinq, aux deux inferieures de semblables de deux Articles. Tous les quatre sont remplies de Poils très fins. On les nomme quelquesfois des Pointes mangeantes, parce qu'elles aident à ronger les Feuilles & Plantes, auquel sert tout cet attelage.

Quant à le Corps, il convient beaucoup avec celui des Sauterelles à Sabre & la forme du Corcelet, qu'on nomme aussi quelquesfois le Collier, est beaucoup différent dans l'une & l'autre espece. Quelques-uns l'ont plié, des autres uni; quelques-uns plain, des autres rondelet, des autres aigu & hautement endossé: dont
in

in anderen spits en hoog gerugd; waar van in de byzondere beschryving zullen spreken. Ook loopt het Lyf in sommigen naar vooren dunner en geheel puntig uit, die men dan *Spitskoppen* noemt. Gemeenlyk bestaat hetzelfde uit agt Geledingen of Ringen, die in elkander sluiten en hetzelfde naar alle kanten buigzaam maaken. Agter het Borststuk zyn de *Vleugels* aangehecht, die zy, wat de Dekschilden aangaat, doorgaans smaller hebben en zo styf niet als de Zabel-Springhaanen, omkleedende als 't ware het Lighaam, wanneer zy stil zitten. Evenwel zyn die Dekschilden nog wel zo hard, dat zy in 't flodderen, en door 't wryven van de Pooten daar tegen, een aanmerkelyk geluid maaken, 't welk zig, wanneer 'er geheele zwermen by een vliegen, als een zwaar gedruis van verre hooren laat in de Lugt. De Ondervleugels zyn gemeenlyk meer of min doorschynende, somwylen sterk geaderd en geplooid, byna altoos van kleur met de Dekschilden verschillende, en maaken de voornaamste fraaiheid deezer Springhaanen uit. Zy hebben, zo wel als de anderen, zes Pooten, waar van de agtersten veel dikker en sterker en ongelyk meer tot springen geschikt, dan by de Zabel-Springhaanen. De *Schenkels*, met eene Knopswyze Inleding zig aan 't Borststuk beweegende, zyn zeer dik, en samengesteld uit twaalf dubbelde Spieren, wier Peezen zig langs de Pooten uitstrekken. Zy hebben van boven en van onderen een scherpen kant, waar nevens Geutswyze Sleuven zyn, in eene van welken de Poot gelegd kan

nous parlerons dans la description particulière. Quelques-uns ont aussi le Corps au devant atténué & se terminant en pointe, qu'on nomme pour cela des Aigue-Têtes. Communément il est composé de huit Articles où Anneaux, qui s'enchaînent mutuellement & le font flexible a tous cotés. Au derrière du Corcelet les Ailes sont attachées, quelles le plus part, quant aux Etuis, ont plus étroites & pas si roides que les Sauterelles a Sabre, revêtant, de quelque maniere, le Corps quand elles se reposent. Pourtant les Etuis sont assez durs, pour en libration & par la froissure des Pieds encontre, pouvoir rendre un Son remarquable; lequel, quand elles volent a grandes troupes, se fait entendre comme un bruit épouvantable dans l'Air. Les Ailes inférieures sont communément plus ou moins transparents, quelquesfois fort veinées & plissées, presque toujours différentes en couleur des Etuis, & font la principale beauté de ces Sauterelles. Ils ont, comme les autres, six Pattes, dont les postérieures ont beaucoup plus d'épaisseur & de force, & sont incomparablement plus disposées a faire des Sauts, que chez les Sauterelles a Sabre. Les Cuisses qui se meuvent par une Articulation a bouton, dans une cavité du Corcelet, sont très épais & composées de douze Muscles doubles, dont les Tendons s'étendent au long des Jambes. Elles, ont en haut & en bas, un rebord aigu, au côté de lequel il y a des Canaux a gouttière, dans l'un desquels la Jambe se peut reposer, laquelle par un bouton est très artistement ajustée, pour se mouvoir tout droit au bout de la Cuisse. Quand la Jambe est mise dans cette gouttière, les Tendons a sauter

worden, die met een Knop zeer konstig aan 't end van den Schenkel regtuit draait. Wanneer de Poot in gedagte Sleuf legt, zyn de Springpeezen gespannen, en door derzelver loslating geschiedt de Sprong. In de natuurlyke staat, met ongespannen Peezen, maakt de Poot met den Schenkel een scherpen hoek of bykans een Winkelhaak. De Knop van den Schenkel is in 't midden van de zwaarte des Lighaams aangehecht. Door het Agterlyf te buigen kunnen zy zig in 't vliegen bestuuren, en in 't springen t'onderste boven keeren. Voorts zyn de Pooten wederzyds met twaalf of meer scherpe puntjes voorzien, dienende om het Lyf en de Vleugels van vuiligheid te zuiveren en mischien ook tot het maaken van dat scherp Geluid, tot veele Schreeden afstands hoorbaar, waarmede het Wyfje ter Paaring aangelokt wordt door het Mannetje.

Het onderscheid der Sexe is hier zo blykbaar niet. De Staart, of het dunne end des Lighaams, is in beiden eenvoudig, te weet en zonder Zabel; maar het Mannetje, dat byna altoos kleiner is, heeft eene opwaards staande glanzige Schubbe of Schopje, die het in de Paaring als doet splyten en open gaan, ontblootende dus een puntigen Haak, om zig aan 't Wyfje vast te houden. In alle Springhaanen wordt het Mannetje van 't Wyfje gedeckt, dat haar Paarings-Lid heeft tusschen vier wat geboogene harde punten, die zig als Klaauwen vertoonen en digt aan elkan- der leggen, twee opwaards twee ne- derwaards gekromd. Met deeze pun-

sont tenduz & par le relachement de ceux-ci se fait le Saut. Dans l'état naturel, a Tendons relachés, la Patte fait avec la Cuisse un angle aigu, ou à-peu-près un Equerre. Le bouton de la Cuisse est attaché au milieu de la pesanteur du Corps. En flechissant le derriere elles se peuvent diriger en volant, & en sautant renverser tout le Corps. En outre les Jambes sont pourvus, a chaque côté, de douze ou plus pointes aiguës, qui sont d'usage pour nettoyer le Corps & les Ailes & peut-être aussi pour produire ce Son aigu, qu'on entend a plusieurs Pas de loin, & par lequel la Femelle est attirée à la Copulation par le Mâle.

La différence du Sexe n'est pas si apparente dans ce Genre. La Queue ou la partie mince du Corps dans tous les deux est simple; savoir sans Sabre: mais le Mâle, étant presque toujours plus petit, est pourvu d'une écaille noire ou Pelle élevée en haut, laquelle il, dans la Copulation, fait comme se fendre & ouvrir, decouvrant ainsi un Crochet aigu, pour se tenir ferme a la Femelle. Dans tous les Sauterelles le Male est couvri par la Femelle, dont la partie est placée entre quatre pointes dures, un peu flechies, qui ont l'apparence de Griffes, & sont joignées très-proche, deux recourbées en haut, deux en bas. A l'aide de ces pointes elle fait une ouverture dans la Terre, les faisant s'éloigner entr'eux &
ten

ten maakt het een opening in den Grond, doet die van elkander gaan en brengt daar tusfchen de langwerpige Eijeren uit, die als nevens elkander stapelende en begraavende. De Zaadvaten leggen in het Mannetje op dezelfde plaats als 't Eijernest in het Wyfje, dat in de Paaring lang op het Mannetje zitten blyft, vliegende in de zwerm daarmede voort. Maar tot de Eijerlegging fcheidt zig het Wyfje daar van af en blyft agterwaards, ftervende als die gedaan is. Uit de Eijeren, die zy dus in de Herfst leggen, komt in 't Voorjaar een groote menigte Jongen voort, die in 't eerst zeer klein zyn, en na drie of vier Vervellingen al grooter geworden, haare Vleugels bekomen, zynde in een Maand tyds tot vliegen bekwaam. De onvolgroeide noemt men *Springhaan-Poppen*. Haar Voedzel is allerlei Gras en Kruid. Groote verwoestingen worden door hun in de Oostersche Landen, in Arabie en Afrika; fomtyds ook in Europa, ja zelfs in Amerika aangeregt: als wanneer zy, gelyk een dikke Wolk, met een groot gedruisch, van de eene plaats naar de andere overvliegen; waarvan zy den naam, als gezegd is, hebben bekomen.

De algemeene Kenmerken der Trek-Springhaanen zyn dan:

- 1.) *Draadvormige Sprieten, veel korter dan het Lyf, uit verscheide Leedjes bestaande.*
- 2.) *De Bek met beweegende Kaaken, en met vier Baardsprietjes voorzien.*

entre celles elle pousse en bas les Oeufs allongez, les arrangeant l'un à côté de l'autre & les enterrant ainsi. Les Vaisseaux de la Semence dans le Male sont placez au même lieu, que l'Ovaire dans la Femelle, qui, dans la Copulation, se repose longtemps sur le Male, s'envolant avec celui dans l'essain: mais pour pondre les Oeufs la Femelle s'en separe, demeurant en arrière & mourissant quand les Oeufs sont pondus. Des Oeufs, qu'ils pondent ainsi dans l'Automne, il sort au Printemps une grande foule de jeunes Sauterelles, lesquelles au commencement sont très-petits & après trois ou quatre changements de Peau, agrandis peu à peu, reçoivent leurs Ailes, étant capables de voler dans l'espace d'un Mois. Ceux, qui ne sont pas encore accomplis, sont nommées Pupées de Sauterelles. Leur aliment sont toutes sortes d'Herbe & de Plantes. Des grandes devastations se font par ces Sauterelles dans l'Orient, dans l'Arabie & l'Afrique, quelquefois aussi dans l'Europe, oui même en Amérique: quand elles, avec un grand bruit, comme une Nuée épaisse, en essain transvolent d'une region à l'autre; dont elles, comme il a été dit, ont reçu le nom.

Les Caractères universels des Sauterelles de passage, sont donc:

- 1.) *Des Antennes Filiformes, beaucoup plus courtes que le Corps, & composées de plusieurs Articles.*
- 2.) *La Bouche ayant des Machoires mobiles & pourvue de quatre Barbillons.*

6 BESCHRYVING

- 3.) *Twee Netswyze Oogen.*
- 4.) *De Dekschilden het Lyf geutswyze omvangende.*
- 5.) *De Vleugels Waaijerachtig geplooid.*
- 6.) *Zes Pooten, waar van de agtersten ongemeen dik en sterk, hun tot springen zeer bekwaam maakende.*
- 7.) *De Staart of 't agter-end des Lighaams eenvoudig, zonder Zabel.*

De Voortteeling komt, als gezegd is, met die der Zabel - Springhaanen in veele opzigten overeen, en verschilt in sommige Soorten aanmerkelyk.

P L A A T I. b.

Fig. I. DE ROODVLEUGELIGE GEKAMDE TREK-SPRINGHAAN.
(*Man.*)

Deeze is een der grootsten ons bekend. De Vleugels strekken zig een Span uit, en het Lyf heeft de langte van een Vinger. Hy komt in dat opzigt overeen met de Springhaanen, die in de Oostersche Landen zo groote verwoestingen aanregten, maar de Kleur verschilt aanmerkelyk. De Dekschilden zyn groenachtig bruin, met bleekgeel volkachtig gebandeerd, en zyn van eene Vliezige zelfstandigheid. De Vleugels dunner en Waaijerachtig geplooid, hebben een Koffykleurig bruine grondkleur met roode Aderen en Vlakjes doorweven. Het Lyf, van boven en onderen scherp gerugd, is uit den rosfe vaal, gelyk ook het Borststuk, dat een viervoudig geplooid Halskraag maakt. Op den Kop staan Sprietten die dunner,

DESCRIPTION DES

- 3.) Deux Yeux à rézeau.
- 4.) Les Etuis entourant le Corps en goutière.
- 5.) Les Ailes plissées en éventail.
- 6.) Six Pattes dont les postérieures très fortes & épaisses, les faisant très-capables à sauter.
- 7.) La Queue ou le derrière du Corps simple, sans Sabre.

La Propagation convient, comme il a été dit, en plusieurs respects, avec celle des autres & diffère remarquablement dans quelques Especes.

P L A N C H E I. b.

Fig. I. LA SAUTERELLE à PASSAGE, CRESTÉE, A AILES ROUGES. (Male.)

Celle-ci est une des plus grandes, que nous connoissons. Les Ailes s'étendent un Empan & le Corps à la longueur d'un Doigt. Elle convient en cela avec les Sauterelles, qui font tant de devastations dans les Pays d'Orient, mais la Couleur diffère considérablement. Les Etuis sont brun verdâtres, bandés à nuage par un jaune pale, & ont une substance membraneuse. Les Ailes plus minces & plissées en éventail, ont une couleur brune, couleur de Caffé, avec des Veines & Taches rougeâtres. Le Corps, qui en haut & en bas est carené, a une couleur fauve tirant au rouille, comme aussi le Corcelet, lequel forme un Collet à quatre plis. Sur la Tête il y a des Antennes, qui sont plus minces, plus pointues & plus ressemblantes à des Fils, que dans le pluspart de ce Genre.
spit.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

spitser en Draadachtiger zyn, dan in de meesten van dit Geslagt. De Schenkels en Pooten hebben de Kleur van 't Lyf, dat aan 't end de Werktuigen der Voortteeling in de Mannetjes vertoont. Zy komen uit Suriname en worden in veele Kabinetten gevonden.

Gryllus Locusta cristatus. LINN. *Syst. Nat.* XII. p. 699. Sp. 37. GOEZE *Bevtrage.* II. Th. p. 67. *Gr. cristatus*, *Carinâ quadrifidâ*, *Alis apice fuscis.* FABRIC. I. p. 362. Men zegt, dat zodanige ook in Arabie vallen, doch de gewoone Trek-Springhaanen zyn hier van verschillende.

Fig. 2. DE PAARSCHVLEUGELIGE
GEKAMDE TREKSPRINGHAAN.
(Wyf.)

Deeze verschilt wel in Gestalte zo veel niet, dat menze niet voor het Wyfje van de voorgaande zou kunnen houden, maar de afkomst is van omstreeks de Kaap der Goede Hope en dus uit Afrika. Bovendien is zy, gelyk men hier ziet, veel kleiner, 't welk de Mannetjes der Trek-Springhaanen doorgaans zyn (*). Het Lyf is zwartachtig vaal ende Wieken zyn fraay paarschkleurig, Aan 't onder-end blykt, dat het een Wyfje zy. Het bevindt zig in de ryke Verzameling van den Heer L. F. HOLTHUIZEN.

(*) FRISCH, die al een vry naauwkeurig Waarneemer is geweest, zegt van de Trek-Springhaanen. *Dafs Mannlein so allezeit kleiner und gelb-gruner ist* enz. Ik twyfel of dit wel in allen plaats heeft.

P L A A T II. b.

Fig. 3, 4. DE BLAAUWVLEUGELIGE
KAAPSE TREK-SPRINGHAAN.

Deeze onderscheidt zig inzonderheid

Fig. 2. LA SAUTERELLE DE PAS-
SAGE, CRESTÉE, A AILES
POURPRES. (Femelle.)

Celle-ci ne diffère pas autant dans la Forme, qu'on ne la pourroit pas prendre pour la Femelle de la précédente: mais elle est originaire des environs du Cap de Bonne Espérance & pour cela d'Afrique. En outre elle est beaucoup plus petite comme on voit ici; ce que les Males des Sauterelles sont communément. Le Corps a une couleur fauve noirâtre, & les Ailes un beau teint de pourpre. La Sexe se découvre à la partie du derrière. Elle se trouve dans la riche Collection de Monsieur HOLTHUIZEN.

P L A N C H E II. b.

Fig. 3, 4. LA SAUTERELLE DE
PASSAGE DU CAP, A AILES
BLEUES.

Celle-ci se distingue spécialement par la
door

door de donkerblauwe Kleur zyner Dekschilden en van het bovenste gedeelte der Wieken, die in het agterste gedeelte schoon Roozeroed zyn. Het blauwe is op de Dekschilden vol geele Stippen; de Vleugels zyn met Ruitswyze zwarte Vlakken geschakeerd, en van agteren geplooid. Het Borststuk, licht Koffykleurig bruin, bestaat uit drie of vier Ledén, die van boven gepukkeld zyn. Het loopt smal naar den Kop, die met twee korte dikke Sprietten praalt, hebbende zeer grove Leedjes. Het Lyf is geel met zwart gebandeerd; de Pooten zyn bleek ros, met blaauwachtige Kniejen en Voeten. Het Mannetje in *Fig. 3.* is door zyne kleinthe van het Wyfje in *Fig. 4.* genoegzaam onderscheiden. Zy komen van de Kaap en bevinden zig thans in de Verzamelingen der voornaamste Liefhebberen.

Fig. 5. DE GROENBORSTIGE TREK-
SPRINGHAAN.

Deeze munt inzonderheid uit, door de hooggroene Kleur van zyn Borststuk, terwyl hy het Lyf ook wel wat groenachtig, doch de Dekschilden Olyfkleurig bruin heeft met rosse Ribbetjes en geelachtige Vlakken. De Kop en Pooten zyn bleek Roozekleurig. Het schynt een Uitlandse te zyn; immers ik vind onder de Europischen geene dergelyke opgetekend. In 't Kabinet van den Heer HOLTHUIZEN heb ik dit Voorwerp gevonden.

Couleur bleue obscure de ses Etais & de la partie supérieure des Ailes, qui dans le postérieur ont une belle Couleur de Rose. Le bleu, sur les Etais, est rempli de points jaunes: les Ailes sont échiquetées par des taches noires & plissées au derrière. Le Corcelet, d'un brun pale de Caffé, est composé de trois ou quatre Articles, qui sont pointillées en haut. Il s'étrecit envers la Tête, laquelle est pourvue de deux Antennes brefs & épais, consistant d'Articles très grossiers. Le Corps est jaune bandé de noir: les Pattes sont rousse pale, avec des Genoux & Pieds bleuâtres. La Male de Fig. 3. se distingue assez du Femelle de Fig. 4., par sa moindre grandeur. Elles sont apportées du Cap de Bonne Espérance & se trouvent a présent dans les Collections des Curieux principaux.

Fig. 5. LA SAUTERELLE DE PAS-
SAGE A CORCELET VERT.

La Couleur verte du Corcelet distingue principalement cette Sauterelle, dont l'Abdomen est verdâtre & les Etais de Couleur Olivâtre brune, avec des Côtes rousse & des Taches jaunâtres. La Tête & les Pattes ont une Couleur de Rose pale. Elle paroît être des Indes, car je ne trouve pas entre les Européennes une semblable annotée. Dans le Cabinet de Monsieur HOLTHUIZEN j'ai trouvé cet exemplaire.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

Fig. 6. DE ROODPUKKELIGE KAAPSE
BLAAUWVLEUGEL.

Wat de Kleur der Dekschilden aangaat, als ook van het Lyf, heeft deeze veel overeenkomst met dien van Fig. 3 en 4; doch is ongelyk kleiner, en het blykt aan de Pooten en Sprieten ook een geheel andere Soort te zyn. Inzonderheid munt deeze uit, door de Bloedkleurig roode Pukkeltjes en Ringwyze Kraag op het Borststuk, terwyl ook de Kop en Pooten geel zyn. Hy komt van de Kaap en bevindt zig in de zo even gemelde Verzameling.

P L A A T III. b.

Fig. 7. DE GEBOCHELDE SPRENK-
VLEUGELIGE.

De ongemeene schakeering der Vleugelen kenmerkt deezen Trek-Springhaan niet minder, dan de aartige Bochel, dien hy agter aan het Borststuk heeft, dat voor 't overige gedoorn is en met twee groote Knobbels, agter den Kop, voorzien. Het is bleek Roozekleurig en het Lyf uit den rosen bruin. De Schenkels en Pooten zyn ook bleek, met zwarte Kniejen en Voeten. De Kleur der Dekschilden ziet uit den rooden en graauwen, met geel doorweven. De Wieken zyn wit, rood en geel bont, met Ruitswyze zwarte Vlakjes in menigte gesprenkeld en als 't ware gebandeerd. Hy is van Samarang op 't Eiland Java in Oostindie afkomstig en bevindt zig ook in de keurlyke Verzameling van den Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT.

Fig. 6. LA ROUGE POINTILLÉE DU CAP
A AILES BLEUES.

Quant a la Couleur des Etais & celle du Corps, cette Sauterelle ressemble beaucoup a celles des Fig. 3 & 4; mais elle est beaucoup plus petite & tant les Piés que les Antennes la font aussi paroître d'être une autre Espece. Celle-ci excelle spécialement par les Pustules rouge de Sang & le Collet annulaire de cette Couleur sur le Corcelet, comme aussi parceque la Tête & les Pattes sont jaunes. Elle vient du Cap & se trouve dans la susdite Collection.

P L A N C H E III. b.

Fig. 7. LA BOSSUE A AILES MOU-
CHETÉES.

Cette Sauterelle de passage n'est pas moins caractérisée par la singulière échiquetierie de ses Ailes, que par la Bosse rare, quelle a sur le derrière du Corcelet, qui en outre est épineux & pourvu de deux grandes Boutons, après la Tête. Il est de Couleur de Rose & le Corps brun roussâtre. Les Cuisses & les Jambes sont aussi pales, avec des Genoux & Pieds noirs. La Couleur des Etuis est rouge & gris, tapissé de jaune. Les Ailes sont bigarrées, de blanche, rouge & jaunâtre, mouchetées d'une multitude de petites Taches noires en losange & en quelque sorte bandées. Elle vient de Samarang, place sur l'Isle de Java dans les Indes, & se trouve aussi dans le Cabinet très-curieux du Bien Hon. Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERT.

B

Fig.

Fig. 8. DE BRILDRAAGER SPRINGHAAN-POP.

Deeze, die zekerlyk de Pop of het Masker van den een of anderen groenen Springhaan is, kan dien naam billyk voeren, wegens de twee Goudgeele rondachtige Knobbels agter den Kop op het Borststuk, die zig eenigermate als een Bril vertoonen. Het is groen, gepukkeld en gedoornd, en bestaat uit drie Geledingen. De Kop is zwart, zo wel als 't Lyf, dat groene bandeerzels heeft. De Pooten zyn groen, geel en zwart gemengeld. Het Voorwerp komt uit *Suriname*, en bevindt zig, gelyk de volgende, in de Verzameling van den Heer L. F. HOLTHUIZEN.

De *Gryllus Locusta perspicillatus* van den Heer LINNÆUS, *Syn. Nat.* XII. Ook by FABRICIUS, pag. 371. Sp. 50, schynt naar deezzen te gelyken.

Fig. 9. DE DOORNIGE SPRINGHAAN-POP.

Het Borststuk, dat in deeze hoog gekield is, heeft op zyde als een Kam, die tegen den Kop sluit. Ook zyn de Schenkels met Doornige puntjes gekamd, zo wel als 't Agterlyf. Men ziet noch geene beginzels der Wieken aan deeze Pop, die het Lyf groenachtig met paarsche Ringen of Banden heeft, welke ook gedoornd zyn: de Pooten witachtig met bleekbruine Voeten en Sprieten. De Vrouwelyke Teeldeelen zyn hier zeer blykbaar. Dit zonderlinge Schepzel is ook van *Suriname*.

Fig. 8. LA POUPÉE DE SAUTERELLE PORTANT-LUNETTE.

Celle-ci, qui sans doute est la Poupée ou la Larve de quelque Sauterelle verte, peut raisonnablement porter ce nom, a cause des deux Boutons ronds couleur jaune d'Or, derriere la Tête, sur le Corcelet, qui en quelque maniere ressemblent a une Lunette. Il est verte, garni de Pustules & Epines, & consiste de trois Articles. La Tête est noire, comme aussi le Corps, qui est bandé de vert. Les Pattes sont mêlées de vert, jaune & noir. L'Insect vient de Surinam & se trouve, comme les suivantes, dans la Collection de Monsieur L. F. HOLTHUIZEN.

Fig. 9. LA POUPÉE DE SAUTERELLE EPINEUSE.

Le Corcelet, qui dans celle-ci est haut cariné, a au côté comme une Crête, laquelle s'ajuste a la Tête. En outre les Cuisses sont armées de pointes Epineuses, comme aussi la partie supérieure du Corps. On ne voit pas encore de rudiments des Ailes en cette Poupée, dont le Corps est verdâtre, avec des Anneaux ou Bandes pourpres, aussi garnies d'épines; les Pattes blanchâtres; les Pieds & Antennes brumâtres. Les Parties de Generation de la Femelle sont ici très apparentes. Cette Creature singulière est aussi originaire de Surinam.

NATIONAL MUSEUM, MELBOURNE

12

13

15

14

Fig. 10. KAAPS SCHRIL-OOG.

Dit schynt een Springhaan te zyn, die zyne laatste Vervelling nog niet ondergaan heeft. Het Borststuk is hier spits naar agteren uitloopende en scherp gerugd. Een zonderling gestraald Oog dient tot onderscheiding, terwyl de kleur der Wieken in 't bruin en blaauwe speelt, met eenig geel.

Fig. 11. MUISVAALE PLAT-SPRIET.

Deeze weezentlyke Springhaan-Pop, met weinig blyk van Vlerken, heeft weinig byzonders dan de platte Sprieten en de kleur, naar 't Muisvaale en graauwe trekkende, en de platheid der Sprieten, welke zeer kort zyn. Ook zyn de Pooten aan de binnenzijde Roozekleur. Men heeft ze in *Suriname* gevonden.

P L A A T IV. b.

Fig. 12, 13. DE GROENE ROOZEWIEK SPRINGHAAN.

Door de Roozekleur der Wieken munt deeze uit, terwyl de Dekschilden groen zyn, zo wel als de bovenste helft der Vlerken en het Borststuk, dat uit verscheide Leden bestaat, doch in 't geheel geen plooy heeft. Het steekt agterwaards puntig uit, naar het Lyf, dat Koffykleurig bruin ziet, zo wel als de Kop. De Pooten zyn wat lichter en de Sprieten zeer dun, zo dat men de Leedjes naauwlyks kan onderscheiden. Dit heeft zo wel plaats in de

Fig 10. L'OEIL BRILLANT DU CAP.

Celle-ci paroît être une Sauterelle, la qu'elle n'a pas encore souffri le dernier changement de Peau. Le Corcelet se termine ici pointeux au derriere & est cariné, en tranchant. On la distingue par un Oeil singulierement rayé, tandis que la couleur des Ailes varie de gris & bleu, avec un peu de jaune.

Fig. 11. LA FAUVE DE SOURIS A ANTENNES PLATTES.

Cette veritable Poupée de Sauterelle ayant peu d'apparence d'Ailes, n'apporte peu de particulier que les Antennes plattes & la Couleur, tirant au fauve de Souris & grise, & que les Antennes sont plats & courts. Aussi les Pieds en dedans sont couleur de Rose. On l'a trouvée en Surinam.

P L A N C H E IV. b.

Fig. 12, 13. LA SAUTERELLE VERTE A AILES COULEUR DE ROSE.

Celle-ci se distingue par la Couleur de Rose des Ailes, tandis que les Etais sont vertes, comme aussi la partie supérieure des Ailes & le Corcelet, consistant de quelques Articles, mais n'ayant pas aucune plisse. Il se termine pointeux au derriere, envers le Corps, qui ressemble au Cassé brun en Couleur, comme aussi la Tête. Les Pattes sont plus pales & les Antennes très minces, de sorte qu'on a peine peut distinguer les Articles. Celui est également remarquable dans le Male, Fig. 12, qui appartient aux Sau-
B 2 Man,

Man, Fig. 12., die onder de groote Springhaanen behoort, als in het Wyf, dat wel de helft kleiner is, in Fig. 13 afgebeeld. Men vindt deeze soort zo wel in Suriname als aan de Kust van Guinée. De Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT bezit een dergelyke uit China, die sterker is van kleur of hooger Roozerood.

Acridium Roseum. DE GEER III. T. 41. f. 4.

Fig. 14, 15. DE BORSTBANDIGE GROENE TREK-SPRINGHAAN.

De groene Kleur heeft de overhand in deeze soort, die zeer veel naar de Zabel-Springhaanen gelykt, inzonderheid door den Kop. Het Lyf is bleek bruin en met een lichtvaalen Band om het Borststuk voorzien, in het Wyfje van Fig. 15, terwyl het Mannetje Fig. 14, maar eenige dergelyke streepen aan 't Borststuk heeft. De Pooten zyn echter in beiden zo sterk gedoornd en de geheele gestalte dermaate overeenkomstig, dat men ze voor eene zelfde soort moet aanzien. Zy zyn van Suriname en bevinden zig ook in de Verzameling van den Heer HOLTTHUIZEN, meer gemeld.

P L A A T V. b.

Fig. 16. DE VIOLET-WIEK SPRINGHAAN.

Deeze zeer groote Springhaan-Soort munt uit door de schoone Violette Kleur, met een Hemelsblauwen gloed, zyner onderste Vlerken, die maar aan

terelles grandes, que dans la Femelle Fig. 13, laquelle est bien de la moitié plus petite. Cette Espece se trouve aussi bien en Surinam, que sur la Côte de Guinée. Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT en possède une semblable de China, dont la Couleur est de Rose plus éclatant.

Fig. 14, 15. LA SAUTERELLE VERTE A CORCELET BANDÉ.

La Couleur verte est dominante dans cette Espece, laquelle ressemble beaucoup, spécialement par la Tête, aux Sauterelles à Sable. Le Corps est pale brun, avec une Bande, d'un fauve clair, autour le Corcelet dans la Femelle de Fig. 15, tandis que le Male, Fig. 14, a seulement quelques stries de cette Couleur au Corcelet. Les Pattes pourtant dans tous les deux sont si fort épineuses & toute la forme convient tellement, qu'on les doit tenir pour une même Espece. Elles viennent de Surinam, & se trouvent aussi dans la Collection de Monsieur HOLTTHUIZEN, souvent citée.

P L A N C H E V. b.

Fig. 16. LA SAUTERELLE A AILES VIOLETES.

Cette très grande Espece de Sauterelles excelle par la belle Couleur Violette, brillante d'un teint bleu Celeste, des Ailes inférieures, qui seulement sont vertes aux bouts de

NATIONAL MUSEUM OF NATURE

de enden groen zyn, en sterk geplooid of gekreukeld. De boven-Vlerken of Dekschilden zyn ook uit den geelen groen. Het Borststuk is, zo wel als de Kop, donker groen en bestaat, in 't voorste gedeelte, uit vier zeer smalle ringen, ieder met een fyn gedoornd Knobbeltje: het agterste is veel breeder en heeft eenige puntjes. De Kop praalt met twee Goudgeele Oogen en heeft korte dikke Sprieten. Het Lyf, uit den bruinen groen, heeft overdwars roodachtige Ribbetjes en is aan 't end roodachtig of ros geel, zo wel als de Knobbeltjes der Kringen en de Voeten. De Pooten zyn bleek groen, de Schenkels met witte tekening. Dit schoone en zeldzaame Voorwerp, waarschyglyk uit de *Westindiën* afkomstig, heb ik, zeer hoog van Kleur, gevonden in het keurlyke Kabinet van den Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT. Het is een Mannetje. Men ziet het daar onder, by A, met toegeslagen Vlerken afgebeeld.

Fig. 17. HET KAAPSE GEELWIEKJE.

Dit kleine Springhaantje, door de hoog geele Kleur zyner onderste Wieken uitmuntende, heeft het Borststuk gekield en bruin, zo wel als den Kop, met dunne Sprieten. Het Lyf ziet uit den rossen, zo wel als de bovenste Wieken. Rondom de geele Plek is een zwarte band met licht graauw gezoomd en aan den rand doorschynende. De Pooten zyn zwart met geel gebandeerd. Het komt van de Kaap

Et fort plissées ou chiffonnées. Les supérieures ou Etais ont une Couleur verte jaunâtre. Le Corcelet, comme aussi la Tête, est vert obscur Et consiste, dans la partie antérieure, de quatre Anneaux très étroits, chacun couronné d'un Boutonnet finement épineux: le derrière est beaucoup plus large Et a quelques pointes. La Tête brille avec deux Yeux dorés Et est pourvue d'Antennes brefs Et épais. Le Corps, vert brunâtre, a au travers des Côtes rougeâtres Et est, au bout, jaune roux ou rougeâtre, Les Boutons des Genoux Et les Pieds, ont une semblable Couleur. Les Jambe sont vert pale, les Cuisses teignent de blanc. Cet Objet très beau Et rare, d'un teint très fort, vraisemblablement originaire de l'Amérique, j'ai trouvé dans le Cabinet très curieux, de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT. On le voit en bas, chez la lettre A, dessiné à Ailes compliquées.

Fig. 17. LA PETITE DU CAP A AILES JAUNES.

Cette petite Sauterelle, la quelle se distingue par la Couleur jaune forte de ses Ailes inférieures, a le Corcelet cerné Et brun, comme aussi la Tête, avec des Antennes minces. Le Corps est roussâtre, aussi bien que les Ailes d'en haut ou les Etais. Le jaune est entouré d'une bande noireâtre, bordée de gris pale Et transparente au bout. Les Pattes sont noires, bandées de jaune. Elle vient
der

Kaap der Goede Hope, en bevindt zig in veele Kabinetten.

du Cap & se trouve dans plusieurs Collections.

Gryllus flavus Thorace subcarinato, Alis disco flavo, Fasciâ nigrâ, apice Hyalinis. LINN. Syst. Nat XII. p. 702. N. 52. FABR. Sp. Inf. p. 369. N. 40.

P L A A T VI. b.

P L A N C H E VI. b.

Fig. 18. DE ORANJE-VLEUGELIGE SPITSKOP.

Fig. 18. LA TÊTE POINTUE A AILES ORANGÉES.

De zonderlinge gedaante van het boven-Lyf en den Kop, die langer dan het Borststuk is, doet deezn aanmerkelyk van alle de voorgaanden verschillen. LINNÆUS hadt deswegen daar van een byzonderen Rang, en FABRICIUS, onder den naam van *Truxalis*, een nieuw Geslacht gemaakt. Echter komt by hun deeze Soort niet voor, die de Sprieten geenszins plat heeft en breed, gelyk de anderen *Degenvormig* genaamd, maar dun en spits, en de Wieken wel zeer dun, maar Oranjekleurig. De Dekschilden zyn groen van kleur en loopen spits uit. Het Borststuk is groen en wat ruig; de Kop gestreept met uitpuilende Oogen: het Lyf gekield en ros met zwarte ringen, de Pooten bleek graauw. Dit zeldzaame Voorwerp is een Mannetje, uit *Afrika* afkomstig, zig bevindende in de Verzameling van den Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT. By A wordt hetzelfde met toegeslagen Vleugelen voorgesteld, alwaar de zonderlinge gedaante zeer blykbaar is.

La forme singuliere du Corps antérieur & de la Tête, laquelle excède le Corcelet en longueur, fait celle-ci considérablement différente des précédentes. LINNÉ en avoit fabriqué, pour cela, un Ordre singulier & FABRICIUS, sous le nom de Truxalis, un nouveau Genre. Pourtant on ne trouve pas, chez eux, cette Espece, qu'elle n'a point, comme les autres, des Antennes plates & larges, nommées Ensiiformes, mais minces & aiguës, & les Ailes bien très minces, mais de Couleur Orangée. Les Etais sont vertes & aboutissent en pointe. Le Corcelet est vert & un peu rude: la Tête striée avec des Teux sortants en dehors: le Corps carené & rouillé, avec des anneaux noirs: les Pattes gris pâle. Cet Objet très rare, étant un Male, est originair d'Afrique & se trouve dans la Collection du Bien Honorable Monsieur RAYE DE BREUKELERWAERT. On voit le même chez A, avec les Ailes compliquées, ou la forme singulière ce montre très clairement.

Gryllus Acrida. LINN. *Truxalis* FABR. Spitskop • Springhaan. Zie *Natuurh. Historie* I. D. X. St. bladz. 156.

18.A.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

Fig. 19. DE LANGPOOTIGE PURPER-WIEK.

Naar het Lighaam te rekenen heeft deeze Springhaan de Agter-Pooten langer en dikker dan gewoonlyk, zo dat het een goede Springer moet zyn. De hoog purpere Kleur zyner Vleugelen, die zwart gerand zyn, maakt hem ook aanmerkelyk en verfraait hem zeer. De Dekschilden zyn zwartachtig, Netswyze met geele Streepjes doorweven. Het Lyf is zwart met bleek graauw; zo ook de Pooten; de Sprieten geelachtig. Het Borststuk, agterwaards puntig uitloopende, heeft vyf Plooijen en is, gelykerwys de Kop, Koffykleurig bruin. Hy komt uit *Nieuw Georgie*, en bevindt zig in 't Kabinet van den Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT, die nog andere dergelyken, doch aanmerkelyk in gedaante verschildende, bezit.

Fig. 20. BLOEDKLEURIGE SPRINGHAAN-POP.

Behalve het zwarte, der Ringen van 't Onderlyf en der Streepen aan de Schenkels, is deeze Springhaan-Pop byna geheel Bloedkleurig, zelfs ook de Stompjes der Wieken, 't welk in volkomenheid een aartigen Springhaan moet uitleveren. Het Borststuk is eenigermaate ruig en gestippeld; de Kop vry stomp. Hy komt van de *Kaap der Goede Hope*.

Fig. 19. LA POURPRE-AILEE A PATTES LONGUES.

A proportion de la grandeur du Corps les Pattes de cette Sauterelle sont plus longues & plus epaisses que les autres & pour cela elle sera certainement un bon Sauter. La Couleur pourpre foncée de ses Ailes, qui sont bordées de noir, la font aussi distinguable & lui donnent une grande beaute. Les Etais noirâtres sont entrelassés en reseau de stries jaunes. Le Corps est noir, avec un teint de gris pale, comme aussi les Pattes & les Antennes jaunâtres. Le Corcelet, qui aboutisse au derriere en pointe, a cinq Plisses, & est, comme la Tête aussi, de Couleur brune de Caffé. Elle est originaire de la Nouvelle Georgie & se trouve dans le Cabinet de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT, qui en possède encore de semblables, remarquablement differentes en forme.

Fig. 20. POUPEE DE SAUTERELLE COULEUR DE SANG.

Excepté le noir des Anneaux de l'Abdomen & des stries aux Cuisses, cette Poupée de Sauterelle est tout a fait couleur de Sang, comme aussi les rudiments des Ailes, ce qui, dans la perfection, doit fournir une Sauterelle très-singuliere. Le Corcelet est un peu rude & pointillé; la Tête bien grosse. Elle vient du Cap de bonne Esperance.

Fig. 21. MAZELVLAKKIGE SPRING-
HAAN-POP.

Gelyk de voorgaande in 't roode, zo heeft deeze haare tekening in 't geele, daar het zwarte overal mede uitgemonsterd is. Doch het Borststuk pronkt, behalve de geele, ook met roode Vlakjes, en dit doet 'er den gedagten naam aan geeven. De Sprieten zyn, even als in de voorige, dik en stomp, uit een menigte Leedjes samengesteld. De afkomst is uit *Afrika*. Deeze beide Voorwerpen worden in 't Kabinet van den Heer HOLTHUIZEN gevonden.

Fig. 21. POUPÉE DE SAUTERELLE
A TACHES DE ROUGEOLE.

Comme la precedente en rouge obscur, cette Poupée est teinte de jaune, qui brille dans le noir de tous cotés. Mais le Corcelet en outre est orné de Taches ou Pointes rouges entre les jaunes, ce qui a fait lui donner le nom susdit. Les Antennes, comme dans l'autre, sont épaisses & emous-sées, composées d'une multitude d'Articles. L'origine de ces deux Pupées est de l'Afrique. On les trouve dans la Collection de Monsieur HOLTHUIZEN.

De *Gryllus L. Morbillofus*. LINN. & FABRICII, zou mischien hiertoe betrekkelyk kunnen zyn. Zie *Natuurh. Historie* I. D. X Stuk, p. 219, Pl. LXXX. Fig. 5.

NATIONAL MUSEUM, NEW GURNE

P L A A T VII. b.

P L A N C H E VII. b.

Fig. 22. DE PURPERKLEURIGE
MET DUNNE WIEKEN.

Dit zeldzaame Voorwerp, buiten twyfel tot de *Trek-Springhaanen* behoorende, is van aanzienlyke grootte. De Wieken strekken zig over de zes Duimen uit, en het Lyf is meer dan drie Duimen lang. Dezelve onderscheidt zig byna van alle andere Springhaanen, door eene schoone Purperkleur van 't Agterlyf, terwyl de Kop en Dekschilden uit den rosachtig geelen zien. Het Borststuk is effen, niet gekamd. De Vleugels zyn, zo wel als de Dekschilden aan 't end, veel dunner dan in de meeste andere Springhaanen, en byna doorschynende. De Pooten, die vry lang en aan 't Gewricht sterk geknobbeld zyn, hebben eene geelachtige, de Sprieten eene donkere kleur. Aan 't Staart-end, dat bleek is, vertoonen zig de Kenmerken der Mannelyke Sexe. Dit Voorwerp, uit het Kabinet van den Heer HOLTHUIZEN getekend, schynt uit de *Westindiën* afkomstig te zyn.

Fig. 23. DE SPITSVLERK SPRING-
HAAN UIT TARTARIE.

De spitsheid der Wieken, die aan 't end zeer puntig zyn, kenmerkt deezzen Springhaan meer, dan de plaats zyner afkomst, waar van hy echter den naam ontvangen heeft; alzo men ook anderen aantreft in *Tartarie*. Het Lyf, zo wel als de Kop, is insgelyks

Fig. 22. LA POURPRÉE A AILES
MINCES.

Cet Objet tres-rare, qui appartient sans doute aux Sauterelles de passage, est d'une grandeur remarquable. Les Ailes s'étendent a plus que six Pouces & le Corps excède trois Pouces en longueur. Elle se distingue, a peu près, de tous les autres Sauterelles, par la belle Couleur de Pourpre, dont le Corps brille en derriere, tandis que la Tête & les Etais sont teintes d'un Faune roussâtre. Le Corcelet est tout uni en haut, sans plies ou dentelures. Les Ailes, comme aussi les Etais au bout, sont beaucoup plus minces que dans le plus part des autres, & environ transparentes. Les Pattes, assez longs & tres noueuses aux Genoux, ont une Couleur jaunâtre; les Antennes sont noirâtres. Au fin du Corps, qui est pale, se montrent les caracteres du Sexe masculin. Cet Objet, dessiné du Cabinet de Monsieur HOLTHUIZEN, paroît être d'Amerique.

Fig. 23. LA SAUTERELLE A AILES
POINTUES DE TARTARIE.

Cette Sauterelle est mieux caractérisée par la figure de ses Ailes, qui sont très pointues au bout, que par le lieu de sa naissance; car il y a aussi des autres en Tartarie. Le Corps & la Tête sont de même pointues; brun avec des cotelettes jaunes: les Ailes moitié jaunes, moitié gris

spits; bruin met geele Ribbetjes. De Vlerken zyn half geel, half graeuw, de Dekschilden gesprenkeld, van agteren groen. Ik heb hem in 't ryke Kabinet van den Wel Ed. Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT, zo wel als den volgenden, gevonden (†).

(†) Onder den naam van *Tartaricus*, doch 't is blykbaar, dat het de Springhaan van dien bynaam by LINNÆUS niet zy, als aan welken een gekield, driedeelig Borststuk en een ronde Kop, benevens een roode Rib in de Wieken, toegefehreeven wordt.

Fig. 24. DE GEELSTIPPIGE EN GEKRAAGDE GROENVLERK.

Deeze is een middelbaare foort in grootte. De Voor-Wieken of Dekschilden zyn fierlyk groen en met rondachtige Goudgeele stippen gesprenkeld: de Agter-Wieken zwartachtig graeuw of Roetkleurig. De Kop is rondachtig; waar agter het Borststuk een Ring heeft met spitse punten en twee ronde knobbels daar boven, Goudgeel van kleur. Even zo is ook deeze Springhaan van vooren gebaard en van agteren gekraagd. Voor 't overige is hy van boven geheel zwartachtig graeuw; de Ringen van 't Agterlyf rood gezoomd: de Pooten en Sprieten donkerblauw. Het is, gelyk aan 't staart-end blykt, een Mannetje. Een Verscheidenheid, als by A, heeft gedagte geele kraag en knobbels niet, en van beiderlei komen zo wel Wyfjes als Mannetjes voor. Zy vallen aan de Kaap der Goede Hope.

gris obscur: les Etais marbrés & vertes en derriere. Je l'ai trouvée dans la Collection tres-riche de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT.

Fig. 24. LA VERT-AILÉE A POINTES ET COLLET JAUNE D'OR.

Cette Sauterelle est d'une Espece moyenne en grandeur. Les Etais ou Ailes de devant sont d'un vert tres-beau & pointillées en jaune d'Or: les Ailes posterieures brun noirâtres ou Couleur de Suye de Cheminée. La Tête est roudatre & derriere lui le Corcelet a un Anneau avec des pointes aigues & deux bossés ronds en haut, qui sont Colourées jaune d'Or. La même Couleur domine dans la Barbe de devant, & orne le Collet en derriere. En outre cette Sauterelle est en haut tout a fait brun noirâtre; avec les Anneaux du Corps derrier borde de rouge: les Pattes & les Antennes d'un bleu obscur. Elle est, comme il paroît au bout du Corps, de Sexe masculin. Il y a une varieté, dessinée chez la lettre A, ou les Bossés & le Corcelet n'ont pas la dite Couleur jaune, & de ceux ci on trouve si bien des Males & Femelles, comme des autres. Elles sont originaires du Cap de Bonne Esperance.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

P L A A T VIII. b.

P L A N C H E VIII. b.

Fig. 25. DE ZWART GESPRENKEL-
DE ROOD-VLEUGEL.

Een der sierlyksten en grootsten tevens is deeze onder de Springhaanen. Hy heeft den Kop, het Borststuk en de Dekschilden bleek groen; de Vleugels grootendeels rood, voor 't overige geelachtig en over 't geheel met zwarte vlakjes fraay gesprenkeld. Het Borststuk, dat uit eenige Ringen bestaat, is Kroonswyze versierd met roode Puntjes. De Pooten zyn groen met geelagtige Voeten. Het Lighaam bestaat uit helder bruine Ringen, die donker gezoomd zyn. Het is een Wyfje en heeft zyne afkomst uit Zuid-Amerika.

Fig. 26. DE CHINEESCHE GROEN-
GEEL- EN ROOD-VLERK.

Deeze Trek-Springhaan, van middelbaare grootte, heeft de Dekschilden of boven-Vlerken groen, de Vleugels half geel, half rood. De Kop en 't Lighaam, zo wel als de Pooten, vertoonen zig helder bruin. Het Borststuk is wat bleeker en heeft aan de Kiel eenig rood. De Pooten zyn sterk gedoornd. Hy is uit China afkomstig.

Fig. 27. DE AFRIKAANSE STEIL-
KOP-SPRINGHAAN.

Dit is de eigentlyke Spitskop-Springhaan, wiens Kop zig als een Neus vertoont, of getoorend, zig steil ver-

Fig. 25. LA SAUTERELLE A AILES
ROUGES, TACHETÉES DE NOIR.

Celle ci est une des plus belles & grandes entre les Sauterelles. La Tête, le Corcelet & les Etais sont d'un vert pale; les Ailes dans la plus grande partie rouges, au reste jaunâtres & partout joliment tachetées par les marques noires. Le Corcelet, qui est composé de quelques Anneaux, est orné en couronne par des Pointes rouges. Les Pattes sont vertes avec des Pieds jaunâtres. Le Corps consiste d'Anneaux d'un brun clair, avec des rebords foncés. C'est une Femelle, originaire de l'Amérique meridionale.

Fig 26. LA CHINOISE, A AILES
VERTES, JAUNES ET ROUGES.

Cette Sauterelle de passage, de grandeur moyenne, a les Etais ou Ailes antérieures de couleur verte, les autres moitié jaunes, moitié rouges. Un brun clair distingue la Tête & le Corps, comme aussi les Pattes. Le Corcelet étant un peu plus pale, a quelque rouge a la Quille. Les Pattes sont tres épineuses. Elle vient de la Chine.

Fig. 27. LA SAUTERELLE D'AFRI-
QUE A TÊTE ESCARPÉE.

C'est la véritable Sauterelle a Tête pointue, dont la Tête ressemble a un Nez ou a une Tourelle, s'élevant fort escarpé. Le
C 2
Cor-

heffende (†). Het Borststuk is groen met Roozekleurige streepen, welke kleur ook de Degenvormige Sprieten hebben. De Dekschilden zyn blygroen, met een afgebroken witte streep: de Vleugels Glasachtig doorschynende. Het Lyf is helder bruin; de Pooten zyn bleek. Men vindt de zodanigen door geheel Afrika.

Corcelet vert a des stries couleur de Rose, laquelle ont aussi les Antennes en Epée. Les Etais sont colorées vert gay, avec une strie blanche interrompue de noir: les Ailes transparentes vitreuses. Le Corps est d'un brun clair: les Pattes sont pales. De telles Sauterelles on trouve dans toute l'Afrique.

(†) Deeze Springhaan behoort tot de *Gryllus Acrida nasutus* of *Turritus* van den Heer LINNÆUS, komende zeer wel overeen met zyne bepaaling van den laatsten *G. A. Capite Conico, Antennis Ensisformibus, Elytris viridibus, Alis Hyalinis*, Syst. Nat. XII. Gen. 221. Sp. 4. Geheel oneigen worden deeze *Langneus* en *Getoorende* by GOEZE getyeld. Hy konze *Geneurde* en *Tooren-Kop* genoemd hebben.

Fig. 28. DE CEYLONSCHKE KLEINE SPRINGHAAN-POP.

Fig. 28. LA POUPÉE PETITE DE CEYLON.

Weinig valt 'er te zeggen van dit kleine Springhaan-Popje van Ceylon. Want of de omkromming van 't Agterlyf natuurlyk en bestendig zy, is onzeker. De Kleur is ligt bruin met eenig zwart.

Il y a peu a rapporter touchant cette petite Poupée de Sauterelle de Ceylon. Nous ne sommes pas assures, si la courbure du Corps soit naturelle & constante. La couleur est un brun clair avec quelque noir.

Fig. 29. DE KAAPSE DIKBAST.

Fig. 29. LA GROS VENTRE DU CAP.

Een zonderlinge Vertooning maakt deeze Kaapse Springhaan-Pop wegens de dikte van haar Lyf. Zy heeft byna de zelfde Kleur als de voorgaande.

Une apparence singuliere fait cette Poupée de Sauterelle du Cap, par la grosseur de son Corps. La Couleur differe peu de celle de la precedente.

Alle de Voorwerpen van deeze Plaat bevinden zig in het uitmuntende Kabinet, van den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT.

Tous les Objets de cette Planche se trouvent dans la Collection excellente de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

30

32

31

P L A A T IX. b.

P L A N C H E IX. b.

Fig. 30. DE BLAAUWVLEUGELIGE GEKAMDE TREK-SPRINGHAAN.

Fig. 30. LA SAUTERELLE CRESTÉE
A AILES BLEUES.

Bevoorens gaven wy, op *Plaat I, b*, de Afbeelding van die groote soort van Trek-Springhaanen, welke zo veel verwoestingen aanrichten in de Oostelyke en Zuidelyke Werelddeelen. Behalve de grootte heb ik bladz. 6. aangemerkt, dat de Kleur derzelve aanmerkelyk verschilde. Dit is zeer blykbaar uit de Afbeeldingen op deeze en de naastvolgende *Plaat*. Hier vertoont zig eene, die wel wat kleiner is van vlugt, maar het Lighaam byna even groot en voor 't overige de zelfde Gestalte heeft. De Kleur maakt het grootste verschil uit. Het Lyf is paarschachtig bruinrood gemarmerd: de boven-Vlerken zyn geel met groen geschakeerd: de onder-Vlerken hoog blaauw met zwarte plekjes en een breeden zwarten Zoom. Zodanig vallen 'er in Arabie en Amerika.

C'y devant sur la *Planche I, b*, nous avons donné les dessins de cette grande espece de Sauterelles de passage, lesquelles font tant de devastations dans les Pays d'Orient & du Sud. J'ay remarqué, Pag. 6. qu'outre la grandeur de celles-ci, aussi la couleur fait des différences tres-remarquables. De cela on est assuré par les Dessins sur la presente *Planche* & la suivante. Ici se montre une semblable, ayant bien quelque peu moins de vol, mais le Corps environ de la même grosseur & pour le reste la même forme. La Couleur en fait la plus grande difference. Le Corps est marbré de rouge brun tirant au pourpre: les Etais ou Ailes de dessus sont jaunes marquetées de vert: les inferieures bleu celeste avec des petites taches & une grande bordure noires. De telles on trouve en Arabie & l'Amerique.

Fig. 31. DE ROOD GESPIEGELDE UIT SIBERIE.

Fig. 31. LA SIBERIENNE A MIROIRS ROUGES.

Dit kleine Springhaantje is over 't geheel bruinachtig graauw, uitgenomen een roode Spiegel, die zwart gerand is, op de Vlerken. Het is, zo wel als de volgende, door den beroemden Hoogleeraar, den Heer PALLAS, in Siberie gevonden.

Cette petite Sauterelle est tout a fait teinte d'un gris brunatre, horsmis un Miroir rouge borde de noir, sur les Ailes de dessous. Elle est trouvée, comme la suivante, par le tres renommé Professeur, Monsieur PALLAS, en Sibirie.

Fig. 32. DE PAARSCH GESPIEGELDE UIT SIBERIE.

Deeze Springhaan, een weinig grooter dan de voorgaande, verschilt 'er niet aanmerkelyk van in Kleur; dan doordien hy Paarsche of Roozekleurige Spiegels heeft, die niet zwart gezoomd zyn. Ook zyn deszelfs Pooten rood.

Alle de Voorwerpen, van deeze en de drie volgende Platen, zyn, uit de voortreffelyke Verzameling der Natuur van den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELERWAERT, door zyn Wel Ed. gunstige verleening ten dien einde, ten naauwkeurigste getekend en in Plaat gebragt.

P L A A T X. b.

Fig. 33. DE CELADONKLEURIGE GEKAMDE TREK-SPRINGHAAN.

Een aanmerkelyk verschil in kleur met de voorgaande gekamde Trek-Springhaan, Fig. 30, heeft plaats in deeze, die ook wat kleiner is. De Dekschilden of boven-Vlerken, aldáar geelachtig, zien hier uit den rooden, doch ook met groene plekjes, en de Wieken, een Celadon of blaauwachtig groene kleur hebbende, zyn sterk donker bruin gemarmerd. De Kop en Pooten zyn uit den rossen geelachtig. Men vindtze in de zelfde Gewesten, en men kanze als Verscheidenheden van de gewoone *Overvliegers* of Trek-Springhaanen aanmerken (†).

(†) Deeze echter hebben doorgaans het Borststuk zonder verdeelingen en zyn dus niet gekamd; door den Ridder LINNÆUS voorgesteld onder den naam van *Gryllus migratorius*. Zy

Fig. 32. LA SIBERIENNE A MIROIRS DU POURPRE.

Cette Sauterelle, qui est un peu plus grande que la precedente, n'en differe pas considerablement en Couleur. Seulement elle a les Miroirs pourpres ou Couleur de Rose, non bordés de noir & les Pattes sont rouges.

Par la concession favorable de Monsieur le Baron RAYE DE BREUKELERWAERT, tous les Objets de cette Planche & des trois suivantes, sont exactement dessinés & mis en Planche, de sa Collection tres excellente d'Insectes & autres choses Naturelles.

P L A N C H E X. b.

Fig. 33. LA SAUTERELLE CRESTÉE A AILES COULEUR DE CELADON.

Il y a une remarquable difference en couleur, entre cette Sauterelle de passage crestée & la precedente Fig. 30, la quelle est aussi plus grande. Les Etais étant dans celle-ci jaunâtres, dans la presente sont rougeâtres, pourtant aussi marquées de vert. Les Ailes aiant une couleur de Celadon ou verd bleuâtre, sont fort marbrées de brun noirâtre: la Tête & les Pattes jaunes rougeâtres. On les trouve dans les mêmes regions que les autres, & on les peut considerer comme des Varietées des Sauterelles communes de passage.

Fig.

35

33

34

36

NATURAL MUSEUM, NEWBORN

Fig. 34. DE LANPOOTIGE PURPER-WIEK MET SPITSER DEKSCHILDEN.

Bevoorens bl. 15, de Purper-Wiek uit Nieuw Georgie in Noord-Amerika beschryvende, die in Fig. 19. is afgebeeld, heb ik aangemerkt, hoe daar van by den Wel Ed. Heer RAYE nog aanmerkelyke Verscheidenheden waren. Hier van geeven wy thans deeze in Plaat, die de Dekschilden wat spitsen en de Wicken veel kleiner heeft. Hy heeft het Borststuk niet geplooid, op de Dekschilden een roode streek, doch is voor 't overige weinig verschillende.

Fig. 35. HET KNODS-POOTJE MET GEKNOPT SPRIETEN.

Dit raare Springhaantje munt door zyne kleinte niet zo zeer uit, als door de geknoodste Pooten en geknopte Sprieten. Het een zo wel als 't andere is onder de Springhaanen zeer zeldzaam. Het heeft Vleugeltjes en is bruinachtig van kleur. De Heer PALLAS heeft hetzelfde in Siberie gevonden (†).

Fig. 36. DE SIBERISCHE GESTREEPTE SPRINGHAAN-POP.

De streepen overlans, die deeze Springhaan-Pop versieren, zyn ook

Fig. 34. LA POURPRE-AILÉE A PATTES LONGUES, LES ETUIS PLUS AIGUES.

Quand je decrivois la Pourpre-Ailée de la Nouvelle Georgie, pag. 15, laquelle est dessinée Fig. 19, je remarquois, qu'il y en avoit encore quelques Variétés, chez Monsieur le Baron RAYE. Nous en donnons a présent une de telles en Planche, laquelle a les Etuis un peu plus aigues, & les Ailes beaucoup moindres. Le Corcelet de la presente n'a point de Plissés & sur les Etuis il y a une bande rougeatre. Pour le reste il y a peu de difference entre l'une & l'autre.

Fig. 35. LA PATTE-MASSUE AVEC DES ANTENNES A POMME.

Cette petite Sauterelle ne se distingue pas autant par sa petitesse, que par les bontons en massue, quelle a aux Pattes & par les Antennes jaunes a pomme noire. L'un & l'autre est tres-singulier entre les Sauterelles. Elle est ailée & d'une couleur brumatre. Monsieur PALLAS l'a trouvée en Siberie.

Fig. 36. LA POUPÉE SIBERIENNE RAYÉE.

Les rayes en longueur, qui ornent cette Sauterelle, sont aussi singulier. Dans le brun

vallen ook doorgaans kleiner en hebben Kop en Pooten groen, de Wicken half geel half wit. Hier van is, in de *Natuurlyke Historie* I D. X Stuk, bladz. 220, enz. omstandig gesproken. Evenwel komen 'er onder voor, die van onze laatste in grootte en kleur weinig verschillen. Deeze grootte worden van de Arabieren dikwils gegeten. De Johannieten in Georgie en daar omstreeks, houden 'er het Avondmaal mede; tot gedagtenis van St. Jan.

(†) Dit komt met den *Sibiricus* van den Ridder LINNÆUS taamelyk overeen.

iets zeldzaams. Zy pronkt in 't bruine niet onaartig met geel en rood. Gedagte Hoogleeraar heeft haar ook in Siberie waargenomen.

brun elle brille joliment par jaune & rouge. Le dit Professeur la a aussi observée en Siberie.

P L A A T XI. b.

P L A N C H E XI. b.

Fig. 37. DE SIBERISCHE ROUW-
DRAAGER.

Fig. 37. LA SIBERIENNE HABILLÉ
EN DEUIL.

Van middelmaatige grootte, doch kort van Lyf, is deeze Siberische Springhaan, door den zelfden Heer gevonden. Hy heeft de Dekschilden bruin gewolkt, de Wieken uitermaate dun en vliezig, met plooiën die aan de kanten zwart zyn; zo dat hy zig als Rouwdraagende verthoont. Het Borststuk is van boven platachtig; het Lyf bruin.

Le même Professeur a trouvé en Siberie la Sauterelle présente; de grosseur moyenne, mais ayant le Corps très-court. Ses Etais sont nebuleux gris brun; les Ailes extrêmement minces & membraneuses, avec des plis qui sont noirs aux cotés & pour cela cette Sauterelle fait l'apparence comme portant un manteau de deuil. Le Corcelet est plat d'en haut, le Corps brun.

Fig. 38. HET CEYLONSCH
BRUNETJE.

Fig. 38. LA BRUNETTE LE
CEYLON.

Uitermaate klein is dit Springhaantje, 't welk den Kop, het Borststuk, Lyf en Pooten, altemaal bruin gecouleurd heeft; de Wieken dun en bleek. Het is van Ceylon afkomstig.

Cette Sauterelle extrêmement petite, dont la Tête, le Corcelet, le Corps les Etais & les Pattes, tout à fait, sont de couleur brun clair, à les Ailes minces & pales. Elle est apportée de l'Isle de Ceylon.

Fig. 39. HET ROOZEWIEKJE UIT
BARBARIE.

Fig. 39. LA BARBARIENNE AILES
COULEUR DE ROSE.

Een weinig grooter is dit Springhaantje, dat de Wieken Roozekleur, de Dekschilden, den Kop, het Lyf en de Pooten bruin heeft met geele streepen. Het schynt uit Barbarie afkomstig te zyn.

Un peu plus grande est cette Sauterelle, dont les Ailes sont d'une belle couleur de Rose; les Etais, la Tête, le Corps & les Pattes, tous sont bruns; avec des rayes jaunes. Elle paroît être originaire de Barbarie.

Fig.

39

38

37

41

40

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

Fig. 40. DE WAAIJERDRAAGENDE
SPRINGHAAN UIT SIBERIE.

Aanzienlyk is deeze Springhaan door de fraaiheid van zyne Wieken, die een Waaijerachtige figuur, niet alleen, maar een aartige tekening hebben. By 't Lyf zynze groenachtig, aan de tippen aschgrauw, in 't midden bruin gevlakt. De Dekschilden zyn geelachtig bruin gewolkt, de Pooten geel. Het Borststuk is zonderling kraagswyze gekroond. Hy is in Siberie door den Heer PALLAS gevonden.

Fig. 40. LA SAUTERELLE PORTANT
EVANTAIL, DE SIBERIE.

Cette Sauterelle est remarquable par la beauté de ses Ailes, qui non seulement en figure ressemblent beaucoup a un Evantail, mais sont aussi joliment colorées. Proche au Corps elles sont verdâtres, aux bouts gris-cendré, au milieu tachetées de brun. Les Etais sont brun jaunâtre nebuleuses; les Pattes jaunes. Le Corcelet est singulièrement frangé en couronne. Elle est trouvée par Monsieur PALLAS en Siberie.

Fig. 41. DE GEEL GESPIEGELDE
UIT WESTINDIE.

Van middelmaatige grootte is deeze, die de Wieken sierlyk geel gespiegeld heeft, met een breeden zwarten zoom; aan de tippen aschgrauw. De Dekschilden zyn ten halve bruin met witte merken: het Lyf bruin, de Agterpooten rood. Het is een Wyfje, uit Westindie afkomstig (†).

Fig. 41. L'AMERICAINE A MI-
ROIRS JAUNES BANDÉZ.

Cette Sauterelle de grandeur moyenne, a les Ailes joliment peintes a miroir jaune, avec des bandes noires larges & aux bouts gris-cendré. Les Etais sont moitié brunes avec des marques blanches. Le Corps est brun; les Pattes de derrière rouges. C'est une Femelle, originaire des Indes Occidentales.

(†) Veel overeenkomst schynt deeze Springhaan te hebben, met den *Gryllus Locusta flavus* van den Ridder LINNÆUS, wiens afkomst was uit Afrika, en men vindt dergelyke Geelwieken ook in de Zuidelyke deelen van Europa en elders. Men kan daar mede dat van Fig. 17, op bladz. 13. hier voor beschreeven, vergelyken.

P L A A T XII. b.

P L A N C H E XII. b.

Fig. 42. HET GROEN EN BLAAUW-
VLEUGELTJE VAN SURINAME.Fig. 42. LA PETITE SAUTERELLE, A AI-
LES VERTES ET BLEUES, DE SURINAM.

Zeer sierlyk is dit Sprinkhaantje door het groen zyner Dekschilden, waar by het blaauwe der Wieken fraay afsteekt, maakende een aange-naame Kleur voor 't Gezigt. Men heeft 'er Verscheidenheden van, gelyk men eene by A vertoond ziet, waar de Schenkels, in de andere slegts zwart en geel gebandeerd, byna geheel geel zyn. Ook heeft de eene meer, de andere minder graeuw. Dit schynt van de Sexe niet af te hangen. Deeze is een Surinaamsche, doch komt met de Afrikaansche taamelyk overeen (†).

Cette Sauterelle est tres-jolie par le vert de ses Etais, auprès lequel le bleu des Ailes eclatte fort & frappe agreablement la Vue. On en a trouvé des Variétés, dont une est dessinée chez la Lettre A, dont les Jambes, qui dans l'autre sont peintes a anneaux noirs & jaunes, sont a peu pres tout a fait jaunes. Aussi l'une a plus de gris brun que l'autre. Ceci ne paroît pas etre referable au Sexe. Celle-ci est une Sauterelle de Surinam, la quelle pourtant convient beaucoup avec l'Africaine.

(†) Door GOEZE met den naam van *Ceruleus* bestempeld, volgens DRURY *Inf. Tom. II. p. 79. T. 42. S. I.* De *Ceruleus* en *Ceruleans*, Sp. 44 en 48 van LINNÆUS, zyn ook wel Blaauw-vleugelig, doch verschillen aanmerkelyk en vallen in ons Wereldsdeel.

Fig. 43. DE HALFROOZEKLEURIGE
UIT SIBERIE.Fig. 43. LA SAUTERELLE AVEC LES
AILES DEMI EN ROSE, DE SIBERIE.

De bruin gewolkte Dekschilden doen deezen Siberischen naar dien van Fig. 37. eenigermate gelyken; maar de Wieken verschillen veel, als ten halve Roozekleur, voor 't overige bleek Aschgraeuw zynde. Hy is ook merke-lyk kleiner en heeft de Pooten roodachtig.

Par les Etais nebuleux en brun cette Siberienne ressemble quelque peu a celui de Fig. 37: mais les Ailes different beaucoup, comme etant, en demi, Couleur de Rose & au reste gris cendré pale. Aussi elle est beaucoup moindre & a les Pattes rougeatres.

42 A.

42

43

45

44

46

NATIONAL MUSEUM OF MELBOURNE

Fig. 44, 45. HET GROEN-SCHENKELTJE EN GROEN-KOPJE.

De gemelde byzonderheden kenmerken deeze twee Springhaantjes, die wel aanmerkelyk in Kleur, doch in Gestalte zo weinig verschillen, dat men ze byna voor Mannetje en Wyfje zou aanzien. In beiden heerscht een bruinachtige Kleur met eenig geel en de onderkanten der Dekschilden zyn groenachtig. Ook schynt, volgens het beloop der Springhaanen, de kleinere, Fig. 45, een Mannetje, de grootere, Fig. 44, een Wyfje te zyn. Doch hier van, zo wel als van de plaats der afkomst, zyn wy zo min als ten opzigt van het volgende verzekerd.

Fig. 44, 45. LES PETITES A JAMBES VERTES ET A TÊTE VERTE.

Les dites particularitez caractérisent ces deux petites Sauterelles, qui ont bien une remarquable différence in Couleur, mais différent si peu en forme, qu'on les tiendrait, presque, pour Mâle & Femelle. Dans l'un & l'autre domine une Couleur brunatre avec quelque Jaune & les bords inférieurs des Etais sont verdâtres. Aussi paroît il, selon la nature des Sauterelles, que la plus petite, Fig. 45, soit une Femelle, la plus grande, Fig. 44, un Male. Mais de cela, comme aussi du lieu de leur demeure, nous sommes aussi peu assurés, qu'au respect de la suivante.

Fig. 46. HET KLEINE BRUINE BONT-SCHENKELTJE.

Dit is nog kleiner, als hebbende maar drie Kwartiers Duims langte. Het is over 't geheel bruin, maar heeft de Schenkels met zwarte Vlakjes versierd. De Wieken steeken, gelyk in de voorigen en wel in de meeste Springhaanen, over het Lyf heen.

Alle de Voorwerpen van de vier laatste Platen en de meeste anderen, bevinden zig, als gezegd is, in de keurige Verzameling van den voornaa-

Fig. 46. LA PETITE BRUNE A JAMBES BIGARRÉES.

Celle la est encore plus petite, comme n'ayant pas plus que trois quarts de Pouce en longueur. Par tout elle est brune, mais les Jambes sont marquetées de Taches noires. Les Ailes s'étendent outre le Corps, ce qui est commun au plus part des Sauterelles.

Tous les Objets des quatre dernières Planches & la plus grande partie des autres, se trouvent, comme il a été dit, dans la Collection exquise, du éminent & sta-

28 BESCHRYVING

DESCRIPTION DES

men en kundigen Liefhebber der Na-
tuurlyke Historie, den Wel Edelen
Heer, RAYE VAN BREUKELERWAERT,
hier te Amsterdam.

*scavant Monsieur, le Baron RAYE DE
BREUKELERWAERT, dans notre Ville
d'Amsterdam.*

NATIONAL MUSEUM OF MELBOURNE

P L A A T XIII. b.

P L A N C H E XIII. b.

Fig. 47. HET BONTJE.

Fig. 47. LA BIGARRÉ.

Dit Insect mede tot het geslacht der Springhaanen behoorende is over het geheel bruin van kleur, met geelachtige vlakken, de Schenkels zijn lichter van kleur, voor 't overige is 'er omtrent dit voorwerp weinig aantemerkken, hetzelfde behoort tot het Kabinet van den Wel Edelen Heer RAJJE van BREUKELERWAARD.

Cet Insecte qui appartient aussi au Genre des Sauterelles, est en général, d'une couleur brune avec des taches jaunâtres, les cuisses sont d'une teinte plus claire; aux reste, il y a peu de chose à observer sur cet objet. Il vient du Cabinet d'Insectes de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

Fig. 48. HET ROODE KATJE.

Fig. 48. LE CHATON ROUGE.

Behalven de Pooten is dit voorwerp ten aanzien van de boven vleugelen inzonderheid, niet ongelijk in uitwendig maakzel aan de zogenaamde Katjes of Hoorntjes, welke men aan het Strand vind, het onder Lijf is geel, de bovenvleugelen rosrood, de Pooten echter donkerder van kleur. De Wel Edele Heer J. CALKOEN heeft hetzelfde ter afbeelding geleend.

A l'exception des pattes cet Insecte par rapport aux ailes supérieures, en particulier, est assez semblable à l'extérieur au coquillage, nommé le Chat, qu'on trouve sur le bord de la mer; le bas du corps est jaune; les ailes supérieures de couleur rose; les pattes sont, toutefois, plus sombres. Cet Insecte se trouve dans la Collection de Mr. CALKOEN, qui nous a permis de le dessiner d'après nature.

Fig. 49. DE HALF GROENE EN HALF BRUINE TREK SPRINGHAAN.

Fig. 49. LA SAUTERELLE DE PASSAGE MOITIÉ BRUNE & MOITIÉ VERTE.

Dit Dier het welk een paar quim lang is, en ongemeene lange Springpooten heeft, is voor en boven op geheel groen, als ook de Springpooten, terwijl het achter Lijf, bruinachtig is, het maakzel van het geheele Lichaam, zo wel als van de Pooten, doen vermoeden, dat dit Insect naar gelang van deszelfs grootte, ongemeen ver springen kan.

Cet Insecte qui est long d'une couple de pouces et dont les jambes postérieures sont extrêmement longues, est entièrement vert jusques aux jambes postérieures, tandis que le derrière du corps est bruni; la forme de tout le corps, aussi bien que celle des pattes fait présumer que cet Insecte, à proportion de sa grandeur, peut sauter fort haut ou fort loin.

Fig. 50. DE BRUINE TREK SPRINGHAAN.

Fig. 50. LA SAUTERELLE DE PASSAGE BRUNE.

Over het geheele Lichaam van dit voorwerp heerscht eene bruine kleur, die hier en daar door donkere vlakken en streepen word afgebrooken, dit Dier is zeer dun van Sprieten echter wel gevleugeld.

Sur tout le corps de cet Insecte regne une couleur brune, qui est entrecoupée çà et là de places et de traces plus sombres. Ses antennes sont très minces; il est, cependant, bien pourvu d'ailes.

P L A A T XIV. b.

P L A N C H E XIV. b.

Fig. 51. DE BONTE KRUISDRAAGER.

Fig. 51. LE PORTE-CROIX BIGARRÉ.

De Naam van hetzelfde is ontleend van het bruine en geele kruisvormige teeken dat hetzelfde op den Rug draagt, op een licht rooden grond, de Kop en Nek is donker roodachtig bruin, zo ook de Pooten, de Dijën daarentegen zijn ligt bruin, het agter Lijf is donkerder en de onder vleugels licht geel, welke hier en daar, inzonderheid aan de eindens met bruine stippen zijn afgezet, en onder aan den rand door twee breede bruine banden gekenmerkt worden, de boven vleugels zijn rosachtig in het geel weg smeltende van dit fraaije voorwerp behoort het origineel aan den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELERWAARD.

Le nom de cet Insecte vient des taches brunes et jaunes en forme de croix qu'il porte au dos sur un fond d'un rouge clair. La tête et la nuque sont d'un brun rougeâtre sombre, ainsi que les pattes; les cuisses, au contraire, sont d'un brun clair; le derrière du corps est plus obscur et les ailes inférieures d'un jaune clair; elles sont marquées çà et là, et surtout, vers le bout, de petits points bruns, et portent 2 larges bandes brunes sous le bord inférieur. Les ailes supérieures sont de couleur rose tirant sur le jaune. Cet Insecte superbe se trouve dans la collection de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

Fig. 52. DE GEBANDEERDE GROENKOP.

Fig. 52. LA TÊTE VERTE À BANDES.

Van dit voorwerp is geene vaste algemeene kleur optegeven, zijnde dezelve over het geheel gemengeld, als groen van Kop ligt en donker bruin, geelachtig van Pooten, en onder Lijf sterk met zwarte banden gekenmerkt, het origineel is in het fraaije Kabinet van den Wel Edelen Heer J. CALKOEN.

On ne peut rien dire de précis sur la couleur de cet Insecte, qui est, ou général, mélangé, étant verte à la tête, d'un brun clair ou obscur, ou jaunâtre aux pattes et au dessous du corps qui est fortement marqué de bandes noires. L'Original se trouve dans l'Insectier de Mr. CALKOEN.

Fig. 53. DE BONTE KIKVORSCH.

Fig. 53. LA GRENOUILLE BIGARRÉ.

De actie waarin dit Dier getekend is, doet den Kop spitzer voorkomen, als wel anders plaats heeft, en denzelven eenige overeenkomst hebben, met den Kop van een Kikvorsch, het Dier zelve is voor het overige zeer kennelijk aan de roode en geele Streepen, en vlakken, welke bontheid zich zelfs over de Dijën uitstrekt.

La position dans laquelle cet Insecte a été dessiné fait paraître sa tête plus pointue qu'elle n'est dans une autre attitude, et lui donne quelque ressemblance avec la tête d'une grenouille. Cet animal est, au reste, facile à connaître, au moyen de ses traces et taches jaunes et rouge, dont la bigarrure s'étend jusques sur les cuisses mêmes. Cet objet a été dessiné d'après l'original qui se trouve dans la superbe collection ci-dessus indiquée.

PLAAT

51

53

52

NATIONAL MUSEUM OF MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

P L A A T XV. b.

P L A N C H E XV. b.

Fig. 54. HET VLEDERMUISJE.

Fig. 54. LA CHAUVE-SOURIS.

Dit Inlandsch Diertje heeft bij uitnemendheid dikke Dijën aan de agter Pooten en het ongemeene breede Borststuk, geeven aan het zelve eene bijzondere gedaante, die wel iets naar de Vledermuis zweemt, en uit hoofde der donkere kleur, daar aan nog meer gelijkheid heeft.

Cet Insecte indigène a les cuisses des pattes postérieures extrêmement grosses et la cuirasse extraordinairement large, ce qui lui donne une figure singulière, qui approche de celle de la Chauve-souris et; surtout, par l'obscurité de sa couleur.

Fig. 55 DE GRASVINK.

Fig. 55. LE PINÇON.

Zeer spichtig is het Insect bij deezen afgebeeld, van zeer lange Vleugelen voorzien zijnde, die een effen groene kleur hebben, terwijl het onder Lijf met den Kop geel zijn, berustende in het Kabinet van den Wel Edelen Heer J. P. a Roy.

L'Insecte qui est ici représenté est très long et mince, et pourvu de très longues ailes d'une couleur verte uniforme, tandis que le dessous du corps et la tête sont jaunes. Il se trouve dans la riche collection de Mr. a Roy.

Fig. 56. DE BLAAUWE WEERSCHYN.

Fig. 56. LE REFLET BLEU.

Groot niet alleen, maar tevens zeer fraai is het Insect dat nu voorkomt, zo om de gemengde kleur, van boven Vleugels, Lichaam, en Pooten, maar inzonderheid, om de fraaije en gloeiende kleur die op de onder Vleugels plaats heeft, zijnde dan purper, dan Blauw, naar maate het licht dezelve bescheint, waarom de beide Vleugels ook verschillende in kleur zijn afgebeeld, het is afkomstig van Surinamen, en naar een zeer fraai geconditioneerd voorwerp van den Wel Edelen Heer RAYE VAN BREUKELWAARD getekend.

Cet Insecte est nonseulement grand, mais, en même tems très beau par le mélange des couleurs des ailes supérieures, du corps et des pattes; mais, surtout, par la vivacité des couleurs des ailes inférieures, qui sont tantôt bleues, tantôt pourpres, à raison des diverses chutes de la lumière; c'est pourquoi, ces deux ailes sont peintes, ici, de couleur différente. Il est originaire de Surinam et la figure ci-jointe a été dessinée d'après un individu très bien conditionné qui appartient à l'Insectier de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

Fig. 57. DE ROOD STREEP.

Fig. 57. LA TRACE ROUGE.

De groote Trek Springhaan, is uit het Kabinet van den Wel Edelen Heer J. CALKOEN, gecopieerd, en behoort zekerlijk niet onder de minfchoone, het gebandeerde, zo wel als de verschillende partijen en kleuren, zetten het Dier geen gering Cieraad bij, zijnde hetzelfde bovendien zeer kennelijk aan de heldere roode Streep, over de bovenvleugels loopende.

Cette grande Sauterelle de passage n'est certainement pas une des moins belles; ses bandes, aussi bien que ses différentes parties colorées, ne servent pas peu à orner cet Insecte, qui est, outre cela, remarquable par une trace d'un rouge clair qui parcourt les ailes supérieures. Il a été dessiné dans le Cabinet de Mr. CALKOEN.

P L A A T. XVI. b.

Fig. 58. DE GRIJSAARD.

Men noemd het de Grijsaard om de grootte grijze onder Vlerken, het Diertje is anderzints met schoone kleuren versierd, zijnde bruin met donkere Ribben, de boven Vleugelen ligter van kleur en gestipt, de Dijsen zijn van buiten fraai geel, en ongemeen gefigureerd; aan de binuen zijde is de kleur helder rood gelijk ook de agter Pooten, waarbij de grijze vleugelen, aartig afsteeken. Deeze afbeelding is men verschuldigd aan den Wel Edelen Heer J. CALKOEN, welke de goedheid heeft gehad het voorwerp uit zijn Wel Edelen Kabinet daartoe te willen afgeven.

Fig. 59. HET BOKJE.

De hoorn vormige knobbels op den Kop van dit fraaije Dier, doen hetzelfde den gegebenen naam niet oneigen dragen, veel schoone verscheidenheid in kleuren, zetten aan dit voorwerp geen geringe luister bij, een ligt en donker bruin Lijf met bruine voor en roode agter Pooten, benevens groene en geel met rood gebandeerde onder vleugels, maaken dit Insect tot eene wezentlijke schoonheid in zijn soort, hetzelfde berust, met de overige voorwerpen van deeze plaat, onder de groote verzameling van Insecten van den Wel Edelen Heer RAIJE VAN BREUKELERWAARD.

Fig. 60. DE ROODVLAK.

Dit schoone Dier noem ik aldus, aangezien de vier groote roode vlakken op de onder vleugels, zijnde ter wederzijden twee, welke met het waaijer vormige rood, op de donkere grond der Vleugels zeer afsteekt; de boven vleugels zijn roodachtig bruin, het geheele Ligchaam is donker, zo ook de Pooten, hier en daar geel gebandeerd.

Fig. 61. DE ZALMKLEUR.

Klein en weinig beduidend moge in den eersten opslag, dit Insect schijnen, deszelfs kleur doet het echter onder zijns gelijken naar den eersten rang in schoonheid dingen, hetzelfde berust zo als wij reeds hebben aangemerkt, in het Kabinet van den Wel Edelen Heer RAIJE VAN BREUKELERWAARD.

P L A N C H E XVI. b.

Fig. 58. LE GRISON.

Cet Insecte porte ce nom à cause de ses grandes ailes inférieures qui sont grises; il est, d'ailleurs orné de fort belles couleurs, étant brun avec des côtes plus sombres; les ailes supérieures sont d'une couleur plus claire et pointillées; les cuisses sont d'un beau jaune en dehors et marquées de jolies figures; en dedans elles sont d'un rouge clair, ainsi que les pattes postérieures, ce qui fait d'autant mieux ressortir ses belles ailes grises. Nous sommes redevables de ce dessin à Mr. CALKOEN, qui a bien voulu nous permettre de copier l'original qu'il possède dans sa superbe collection.

Fig. 59. LE PETITS BOUC.

Les antennes noueuses de ce joli Insecte lui ont fait donner avec raison le nom qu'il porte; la diversité et la beauté de ses couleurs ne contribuent pas peu à le parer; son corps est d'un brun clair et obscur; ses pattes antérieures sont brunes et les postérieures rouges; ses ailes inférieures sont vertes et jaunes avec des bandes rouges; ce qui fait que cet Insecte est réellement beau dans son genre. Il se trouve, ainsi que les autres objets de cette Planchette, dans la grande Collection d'Insectes de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

Fig. 60. LA TACHE ROUGE.

Je donne ce nom à ce bel Insecte à cause des 4 grandes taches rouges qu'il porte sur ses ailes inférieures, dont 2 sur chaque aile, lesquelles ressortent admirablement bien sur le fond sombre des ailes, les ailes supérieures sont d'un brun rougeâtre; tout le corps est de couleur sombre, ainsi que les pattes qui sont ornées çà et là de bandes jaunes.

Fig. 61. LE SAUMOGÉ.

Quoique cet Insecte au premier coup d'oeil paraît petit et peu important; cependant la beauté de ses couleurs lui assigne, avec justice, le premier rang en beauté outre ses semblables. Il se trouve dans la magnifique Insectier de Mr. RAYE DE BREUKELERWAARD.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

P L A A T. XVII. b.

P L A N C H E XVII. b.

Fig. 62. DE BRUINE EN GROENE
GEVLAMDE SPRINGHAAN.

Dit dier het geene hier in den loopenden stand word voorgesteld, en even als het vorige in den eersten opslag geen zeer schoon aanzien heeft, is echter, niet onaanzienlijk van kleur, als zijnde bruin en groen gevamd van Bovenvleugelen, welke de Ondervleugelen bedekken, die ligter van kleur zijn, waarvan de eindens 'er onder uit steken, aan de Buik is hetzelfde ligt en donker gestreept.

Fig. 62. LA SAUTERELLE FLAM-
BOYANTE, BRUNE ET VERTE.

Cet Insecte qui est ici représenté comme courant et qui, ainsi que le précédent, n'a pas, au premier abord, une bien belle apparence, n'est cependant pas d'une couleur désagréable, puisque ses ailes supérieures sont flamboyantes, brunes et vertes; elles recouvrent les ailes inférieures qui sont d'une couleur plus claire et dont les bouts dépassent les autres. Le ventre est rayé de clair et d'obscur.

Fig. 63. DE BRUINE STOMPKOP.

Het komt mij niet onwaarschijnlijk voor, dat dit het Wijfje is, en de volgende het Mannetje, dewijl dezelve in kleur en gedaante zeer veel overeenkomst met elkander hebben, zeker kan ik dit echter niet bepalen.

Fig. 63. LA TETE OBTUSE BRUNE; FEMELLE.

Il ne me paraît pas invraisemblable que cet Insecte soit la femelle du N°. suivant, puisqu'ils ont beaucoup de rapports l'un avec l'autre, soit en couleur, soit en figure; je ne puis, cependant, le déterminer d'une manière certaine.

Fig. 64. DE BRUINE STOMPKOP, MAN.

Wanneer men verondersteld dat dit de Man van de vorige is, zoo moeten dezelve ook eenen naam dragen en noeme dus dezen insgelijks de Bruine Stompkop, komende deeze Voorwerpen zoo als ik reeds zeide genoegzaam overeen, zijnde huime Bovenvleugelen ligt Bruin als ook het geheele Lijf, de Ondervleugels zijn van beiden ligt geelachtig, zoo als dezelve ook beide lange Sprietten hebben, doch het eenigste onderscheid bestaat daarin, dat de breedte der Vlucht van N°. 63. langer is, als van N°. 64, echter heeft bij veele Insecten hier in onderscheid plaats, offchoon men zeker weet dat het Man en Wijf zijn; N°. 63, vervaardigd zijnde naar een Voorwerp waarvan de Achterpooten afgebroken waren, zoo zijn dezelve 'er ook niet bijgetekend.

Fig. 64. LA TETE OBTUSE BRUNE; MÂLE.

Si l'on admet que cet Insecte soit le mâle du précédent, ils doivent alors porter le même nom, c'est pourquoi je le nomme comme le précédent, parceque ces 2 Insectes se ressemblent assez; leurs ailes supérieures, ainsi que tout leur corps étant d'un brun clair; ils ont l'un et l'autre les ailes inférieures d'un jaunâtre clair; ils ont aussi tous deux de longues antennes; la seule différence qui les distingue consiste en ce que l'envergure du N°. 63. est plus grande que celle du N°. 64.; cette différence a, cependant, lieu chez plusieurs Insectes, quoique l'on sache pour sûr qu'ils sont mâle et femelle. Le N°. 63. ayant été dessiné d'après un individu dont les pattes postérieures étaient rompues, nous n'avons pas pu en donner ici le dessin.

34. B E S C H R I J V I N G

DESCRIPTION DES

Fig. 65. DE GROENE EENHOORN.

Geen geschikter naam kan men aan deeze Springhaan geeven, als zijnde bijna geheel groen van kleur, hebbende maar alleen van boven in de Nek een bruine vlak, en aan de middel- en Achterpooten een bruine streep langs de Dijen, pronkende voor den Kop met een scherpe vooruitstekende punt, waarvan het den naam van Eenhoorn ontleent.

Fig. 65. LA LICORNE VERTE.

On ne pourrait donner à cette Sauterelle aucun nom qui lui convînt mieux, puisqu'elle est presque entièrement verte; n'ayant qu'une tache brune sur la nuque, et une raie brune le long des cuisses des pattes intermédiaires et des postérieures; sa tête est ornée antérieurement d'une pointe aiguë et allongée, ce qui lui a fait donner le nom de Licorne.

P L A A T. XVIII. b.

PLANCHE XVIII. b.

Fig. 66. DE ARLEQUIN.

Deeze Springhaan pronkt met onderscheidene kleuren, als zwart bruin, orange, geel, rood, blaauw en nog meer andere, waardoor dezelve zeer veel gelijkenis heeft, bijzonder aan den Kop en Hals, met een zogenaamd Hansworste of Arlequins kleed.

Fig. 66. L'ARLEQUINE.

Cette Sauterelle est bigarrée de toutes sortes de couleurs, comme de brun noir, d'orangé, de jaune, de rouge, de bleu et d'autres encore; c'est ce qui la fait ressembler, sur-tout, par la tête et le cou, à un habit d'arlequin.

Fig. 67. HET GEDOORNDE SPRINGHAANTJE.

Offchoon dit Diertje, maar met weinige kleuren verciert is, als zijnde donkerbruin van Lijf, de Nek en Kop iets ligter, zoo is het echter niet onaartig, en verdiend des niettemin een plaats in de Kabinetten der Liefhebberen. Het is niet boven de driequaart duim lang, van achteren rond en over het geheele Lichaam, het geene hetzelfde zeer vreemd maakt, met scherpe punten of doornen voorzien.

Fig. 67. LA PETITE SAUTERELLE ÉPINEUSE.

Quoique cette Sauterelle ne soit pas ornée de beaucoup de couleurs différentes, car son corps est d'un brun obscur, sa nuque et sa tête sont un peu plus clairs, elle est, cependant, assez jolie et mérite de trouver place dans les Cabinets des amateurs. Elle n'a pas plus de trois quarts de pouce de longueur; elle est ronde par derrière, et ce qui la fait paraître très singulière, c'est que tout son corps est couvert de pointes ou d'épines aiguës.

Fig. 68. HET PAARSCH E WEESKIND.

Na de naams oorsprong van deeze Springhaan, dewelke hier vliegende is afgebeeld, behoeft men niet lang te zoeken, als hebbende zijne Ondervleugelen bijna even eens getekend als de zogenaamde Blaauwe, Rode enz. Weeskinder-Kapellen; en men zoude deze

Fig. 68. L'ORPHELINE VIOLETTE.

Il n'est pas nécessaire de rechercher long tems l'étimologie du nom de cette Sauterelle, qui est représentée ici comme volante. Ce nom lui a été donné à cause de la ressemblance du dessin et de la couleur de ses ailes inférieures avec celles des Papillons nocturnes Noctuelle du frêne (Noctua

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

onder de fraaije Springhaanen kunnen tellen, hebbende een breede geele band om de Onder vleugelen, die ten eersten in het oog valt, dewijl deeze tegen de donkere paarsche kleur zeer sterk afsteekt, de Bovenvleugelen zijn zeer aartig ligtbruin gemarmerd en op den Rug die donker van kleur is, heeft dezelve eenige igte vlakjes, die als het ware een takje van een boom verbeelden.

Fig. 69. HET NAALDJE.

Dit Diertje waarvan de Kop zoo spits als een naald toeloopt, is zeker weinig beduidend, zoo wel om deszelfs kleinte, als ook om dat het met geene bijzondere kleuren pronkt, zijnde maar alleen geheel bruin, het behoort evenwel een plaats te hebben, zoo wel in de beschrijvingen als in de verzamelingen der Springhaanen.

Fig. 70. DE BRUIN-VLERK.

De Vleugelen zijn bruin van deeze Springhaan, en voor het overige is dezelve geheel groen zoo wel van Lijf als van Kop, en berust benevens de andere op deeze en de vorige Plaat afgebeelden, meerendeels in de uitmuntenende Kabinetten van de Wel Edele Heeren RAIJE VAN BREUKELERWAARTEN J. CALKOEN.

P L A A T. XIX. b.

Fig. 71. DE GEELGAT SPRINGHAAN.

Een geele kleur heerscht over het geheele Lichaam van dit Insect, doch bijzonder is het achter Lijf effen geel, de hoornen zijn geelachtig, de kop van boven groen, smeltende na andere toe in 't geele, zo als ook de Hals met geele en groene vlammen getekend is, op den Rug heeft dezelve een scherpe zaag, van kleur donker groen, de vleugelen zijn licht groen doch ook na 't geele trekkende, de Pooten zijn bruin, hebbende de Achterpooten en bijzonder de Dijen groene streepen.

fraxini) et Noctuelle épouse (*Noctua nupta*); nommées communément la 1^e. l'Orpheline bleue et la 2^e. l'Orpheline rouge. L'on pourrait ranger cette espèce au nombre des belles Sauterelles; car elles ont autour des ailes inférieures une large bande jaune qui frappe la vue au premier coup d'oeil, d'autant plus que leur couleur violette obscure la fait mieux ressortir. Les ailes supérieures sont très jolies, d'un brun clair et marbrés, et le dos, qui est de couleur sombre, est marqué de quelques raies qui représentent assez bien une branche d'arbre.

Fig. 69. L'AIGUILLE.

Ce petit Insecte, dont la tête est aussi aiguë que la pointe d'une aiguille, est certainement peu remarquable, soit à cause de sa petitesse, soit parcequ'il n'est paré d'aucune couleur particulière, puisqu'il est entièrement brun; cependant, il mérite une place dans nos descriptions, aussi bien que dans les collections de Sauterelles.

Fig. 70. L'AILE BRUNE.

Les ailes de cette Sauterelle sont brunes; quant au reste elle est entièrement verte, aussi bien au corps qu'à la tête. Elle se trouve aussi bien que les autres Sauterelles de cette Planche et de la précédente dans les superbes collections de Mrs. RAYE DE BREUKELERWAART et J. CALKOEN.

P L A N C H E XIX. b.

Fig. 71. LA SAUTERELLE A CU JAUNE.

La couleur jaune domine sur tout cet Insecte; mais, l'abdomen est particulièrement d'un jaune uniforme; les antennes sont jaunâtres; la tête qui est verte par dessus se fond peu à peu en jaune par dessous; le cou est aussi peint de jaune et de vert flamboyant; elle a sur le dos une scie aiguë, d'un vert obscur; les ailes sont d'un vert clair, tirant, cependant, vers le jaune, les pattes sont brunes, les postérieures et, sur-tout, leurs cuisses sont marquées de raies vertes.

Fig. 72. DE STIER.

Het origineel van dit voorwerp, benevens de overige op deeze Plaat afgebeelde Springhaanen, berust in de verzameling van den Wel Edelen Heer J. CALKOEN, hetzelfde heeft van voren een platte Kop en is buitengemeen dik in de Nek, dewelke met onderscheidene kleuren verciert is, het Lijf zo wel als de Vleugelen zijn bruin met ligte en donkere vlammen, de Pooten zijn ligter van kleur als het Lijf en naar maate van het Dier niet groot.

Fig. 73. DE KOGELDRAGER.

Men zoude dezelve ook wel de gekraagde Kogeldraager kunnen noemen, om reden dit Dier een niet onaartige kraag om den Hals heeft, doch een korte naam is altoos verkieslijker dan een lange; de Hoornen halen bijna een derde van de grootte van het Dier dat drie duim lang is zijn bruinachtig van kleur en getand, de kogels in den nek zijn van boven groen, zo als ook de Kraag; de Vleugelen die donkere vlakken hebben, zijn geelachtig bruin zo als ook voor het overige de kleur van dit Dier is.

Fig. 74. DE RONDKOP.

De Hoornen zijn bijna eens zo lang van dit Springhaantje als het geheele Lijf het geene van boven in den Nek met een bruin schildje, dat een groen randje en in het midden een groene streep heeft, gedekt is; de nitgespreide Bovenvleugelen zijn met onderscheidene kleuren verciert, de Ondervleugelen ligt geel, het Lijf donker, de Kop heeft een donkere groene kleur; zijnde dit Insect in deeze gestalte getekend, op dat men de ronde Kop waar van het zijnen naam ontleend, van vooren zien konde.

Fig. 72. LE TAUREAU.

Cet Insecte a la tête plate antérieurement et a la nuque extra-ordinairement épaisse et ornée de diverses couleurs; son corps, ainsi que ses ailes, sont brunes avec des flammes claires et obscures, les pattes sont d'une couleur plus claire que le corps et sont assez petites à proportion de la grandeur de l'Insecte. L'original de cette Sauterelle, ainsi que celui des autres Sauterelles de cette planche, se trouve dans la collection de Mr. J. CALKOEN.

Fig. 73. LE PORTE-BOULET.

On pourrait aussi nommer cet Insecte le Porte-boulet à collier, parcequ'il est orné autour du cou d'un assez joli collier; mais, le nom le plus court est toujours préférable à un long. Les antennes ont à peu près le tiers de la longueur du corps qui est long de 3 pouces; elles sont brunes et dentées; les boulets ou balles sur la nuque sont vertes par dessus, ainsi que le collier; les ailes, qui ont des taches obscures, sont d'un brun jaunâtre, qui est la couleur générale de cet Insecte.

Fig. 74. LA TÊTE RONDE.

Les antennes de cette petite Sauterelle sont presque une fois aussi longues que son corps, qui est couvert supérieurement vers la nuque d'un petit écusson brun, bordé de vert et ayant au milieu une raie verte; les ailes supérieures étendues sont ornées de différentes couleurs; les ailes inférieures sont d'un jaune clair, le corps est obscur et la tête est d'un vert sombre; on a dessiné cet Insecte dans cette attitude, afin de faire voir par devant sa tête ronde, d'où il a pris son nom.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

P L A A T. XX. b.

P L A N C H E XX. b.

Fig. 75. HET WANDELENDE BLAD DE GROENE SCHOL VAN HET 2^{de} GEZIN.

Na dat ik de Beschrijving der Wandelende Bladen en Spookdieren reeds met N. 100 gesloten had, is mij ons tegenwoordig voorwerp ter hand gekomen en wilde het echter gaarne den Liefhebberen mededeelen dus hebbe nu hetzelfde om geene verwarring te veroorzaken maar op de Springhaanen laten volgen; het is geheel groen en zo plat als een schol, lopende het Lijf naar voren toe breed, al waar in het midden de kleine Kop met zeer korte Sprietten geplaatst is, naar achteren daarentegen zeer spits; het origineel naar het welk deze afbeelding vervaardigd is, vind men in het kabinet van de Wel Edele Heer J. CALKOEN.

Fig. 76. HET LIGTE ROODE BLAASDIER.

Het Lijf van dit Dier en de twee volgende Fig. 77 en 78 is langwerpig, dik, rond en hol, even als ware het een Blaas, waarvan daan het de naam van Blaasdier ontleend; het heeft twee kleine Hoornen, een platachtige Kop die benevens de Hals en Nek donkerder rood zijn als wel de Vleugelen, zijnde deze laatste bijna appelbloesem, het is even als alle Springhaanen met zes Pooten voorzien; die maar kort zijn, en weinig volgens het voorkomen tot springen geschikt.

Fig. 77. HET DONKER ROODE BLAASDIER.

Kop, Hals, Nek en Vleugelen, alles is van dit Dier donker rood, het heeft even als het vorige niet zeer groote Poten die ook donker rood van kleur zijn, het Blaasachtige Lijf is lichter en met rood en geel door elkander gemarmerd.

Fig. 75. LA MANTE DITE LA PLIE VERTE; DE LA 2^{de} FAMILLE.

Après avoir terminé, par le N. 100. la description des Mantres et des Spectres, les individus suivans étant parvenus dès-lors à notre connaissance, notre intention est d'en faire part aux amateurs; c'est-pourquoi, afin d'éviter toute confusion nous les placerons ici, après les Sauterelles. L'Insecte que nous représentons ici est tout-à-fait vert et aussi plat qu'une Plie; son corps va en s'élargissant antérieurement; sa tête est petite et garnie de très courtes antennes; le corps est, au contraire, très étroit par derrière. L'original de ce dessein repose dans la collection de Mr. J. CALKOEN.

Fig. 76. LA VESSIE D'UN ROUGE CLAIR.

Le corps de cet Insecte et celui des 2 suivans; N. 77 et 78. est allongé, épais, rond et creux comme une Vessie, d'où il a tiré son nom; il a 2 petites antennes, une tête aplatie, qui ainsi que le cou et la nuque sont d'un rouge plus obscur que les ailes qui sont à peu près de la couleur des fleurs de ponimier. Il est pourvu, de même que toutes les Sauterelles, de 6 pattes, qui sont courtes et paraissent peu propres à sauter.

Fig. 77. LA VESSIE D'UN ROUGE SOMBRE.

La tête, le cou, la nuque et les ailes, tout dans cet Insecte est d'un rouge obscur; ses pattes; comme celles de la précédente; ne sont pas fort grosses; elles sont aussi d'un rouge foncé. Le corps vésiculeux est d'une nuance plus claire et marbré de rouge et de jaune.

Fig. 78. HET GROEN BONTE BLAASDIER.

In het kabinet van de Wel Edele Heer J. CALKOEN berust het origineel van ons tegenwoordig zo wel als van het vorige voorwerp, waarnaar de afbeeldingen vervaardigd zijn. Dit Insect is geheel groen bont, behalven de dijen die een weinigje rood zijn, de Sprietten zijn iets dikker als van de twee vorige, doch ook maar zeer kort.

Fig. 79. HET GEHOORNDE DRAAKJE.

Het is met dit Dier even als met Fig. 75 en behoorde niet onder de Springhanen, maar onder de Spookten geplaatst te zijn en hebbe het om dezelfde redenen als daar gemeld is, alhier laten volgen; het is een Spookdier van 't tweede Gezin, en dewijl het zeer veel gelijkenis heeft met Fig. 18 op Plaat V. van de Wandelende Bladen en Spookdieren, aldaar genaamd, het Draakje, zo noeme ik dit het gehoornde Draakje, om reden achter op den Kop twee scherpe punten zijn die wel naar hoornen gelijken; het is voor het overige donker en ligt bruin van kleur, heeft een lang Achterlijf het geene als een staart uitsteekt, de Pooten zijn even als het Lijf van kleur maar hebben meerder ligte vlakken, de Schenkels zijn breed en getand. Het zoude naar mijne gedachten nog eenmaal hebben moeten vervellen aangezien het nog geene Vleugelen maar wel Vleugelfcheden heeft.

Fig. 78. LA VESSIE VERTE BIGARRÉE.

Cet Insecte est tout-à fait vert bigarré, excepté les cuisses qui ont un peu de rouge. Les antennes sont un peu plus épaisses que celles des deux Mantres précédentes; mais aussi très courtes. L'original de ce dessin, ainsi que celui du précédent se trouve dans la collection de Mr. J. CALKOEN.

Fig. 79. LE PETIT DRAGON CORNU.

Il en est de cet Insecte comme de celui représenté par la Fig. 75. et ne doit point être placé parmi les Sauterelles, mais bien entre les Spectres; c'est pourquoi nous l'avons fait suivre ici pour les mêmes raisons indiquées déjà plus haut. C'est un Spectre de la 2^e Famille, et comme il a beaucoup de ressemblance avec le Spectre de la Fig. 18. de la Plaque V. des Mantres et des Spectres, qui y est nommé le petit Dragon, c'est pourquoi je nomme celui-ci le petit Dragon cornu, parce qu'il a sur le derrière de la tête 2 pointes aiguës qui ressemblent assez à des cornes. Au reste, il est de couleur brune sombre et claire; il a un long abdomen, qui s'avance comme une queue; les pattes sont de la même couleur que le corps, mais elles ont de plus nombreuses taches claires; les cuisses sont larges et dentées. Je pense que cet Insecte devait changer encore une fois de peau, vu qu'il n'a point encore d'ailes; mais, seulement des élytres.

NATIONAL MUSEUM OF MELBOURNE

VAN DE TREK-SPRINGHAANEN.

P L A A T. XXI. b.

Fig. 80. DE GEKRAAGDE TREK-SPRINGHAAN.

Onder de veele foorten van Trek-Springhaanen is deze zeker een van de grootſte, zynde nagenoeg vier en een half duim lang, de Vlerken ruim 3 duim, hebbende dus een Vlucht van over de zeven duimen, de Kop is geelachtig, als ook de Hals, welke van boven als in vier Kraagen afgedeeld is; de Borst en Pooten zyn insgelyks van dezelve kleur; de Vlerken bruin en het Lyf donker rood met zwarte banden.

Fig. 81. DE DIKKOP.

Van de dikke Kop welke deze Springhaan heeft, is deszelfs naam ontleend, welke doch maar diend om dezelve van andere te onderkennen; de kleur is geheel geelachtig bruin, de Vlerken en het Lyf lichter als de Kop, Hals en Pooten, zynde van deeze laafte de agterſte uitgerekt, om redenen het Dier hier genoegzaam vliegende is afgebeeld. De Wel-Edele Heer J. CALKOEN, heeft de goedheid gehad, ons dit voorwerp, benevens alle de andere op deeze Plaat afgebeelde Springhaanen uit zyn uitgebreid Inſecten-kabinet ter afbeelding te leenen.

Fig. 82. DE BRUINE WEERSCHYN.

Dit Diertje is lichtbruin van kleur met een donkere weerschy, en kan zekerlyk niet verſpringen, om redenen de Springpooten niet zeer lang zyn, maar des te beter zal het kunnen vliegen, dewyl de Vlerken veel langer zyn als het Lyf, ſtekende 'er nagenoeg een vierde gedeelte van de geheele langte van het Inſect overheen.

Fig. 83. DE GROENBONTE TYGER.

De kleur van ons tegenwoordig voorwerp is geheel groen, maar bovenop heeft hetzelfde veele witte vlakken, gelykende naar paerl d'amour of zilver, en over de Kop en het Nekſchild loopt een geele ſtreep, zo als ook op het einde van het Lyf eenige geele vlammen te zien zyn; men kan hetzelfde zekerlyk onder de mooyſte Springhaanen tellen, daar toch deeze Inſecten zeldzaam zo fraay groen van kleur zyn. Dit tegenwoordig voorwerp zyn laafte Vel nog niet hebbende heeft dus ook geene Vlerken.

SAUTERELLES DE PASSAGE. 39

P L A N C H E. XXI. b.

Fig. 80. LA SAUTERELLE DE PASSAGE À CRAVATTE.

Cette eſpèce eſt certainement une des plus grandes entre les nombreuses Sauterelles de Paſſage; car, elle a environ 4 pouces et demi de long et les ailes au delà de 3 pouces, ce qui lui donne ainſi une envergure de plus de 7 pouces. Sa tête eſt jaunâtre, ainſi que le cou, qui eſt comme diviſé ſupérieurement en 4 colliers ou cravates, ſapoitrine et ſes pattes ſont de la même couleur que la tête; ſes ailes ſont brunes et ſon corps eſt d'un rouge obſcur marqué de bandes tranſverſales noires.

Fig. 81. LA SAUTERELLE À GROSSE TÊTE.

Cette sauterelle a tiré ſon nom de l'épaiſſeur de ſa tête, qui ne ſert, cependant, qu'à diſtinguer des autres eſpèces. Sa couleur eſt d'un brun jaunâtre, les ailes et le corps ſont plus clairs que la tête, le cou et les pattes, dont les 2 poſtérieures ſont étandues, par ce que cet Inſecte eſt représenté ici comme volant. Mr. J. CALKOEN, a eu la bonté de nous prêter cette sauterelle, ainſi que toutes les autres qui ſont représentées ſur cette planche, pour les faire deſſiner, les originaux ſont tous parties de ſa ſuperbe collection d'Inſectes.

Fig. 82. LA SAUTERELLE D'UN BLEU CHANGEANT.

La couleur de cet Inſecte eſt d'un brun clair, avec un reſlet ſombre; il ne peut certainement pas ſauter fort loin, car ſes pattes ſaltatoires ne ſont pas très longues; mais, il-peut, ſans doute, d'autant mieux voler, puis-que ſes ailes ſont beaucoup plus longues que ſon corps, et qu'elles ſur paſſant de plus d'un quart toute la longueur de l'Inſecte.

Fig. 83. LA SAUTERELLE TIGRE BIGARRÉE VERTE.

La couleur de cette Sauterelle eſt tout à fait verte; mais elle eſt marquée par deſſus de pluſieurs taches blanches, aſſez ſemblables au nacre ou à l'argent; elle a ſur la tête et ſur l'écuſſon une raie longitudinale jaune, ainſi que quelques flammes jaunes à l'extrémité du corps; on peut certainement regarder cette Sauterelle comme une des plus belles, parce qu'il eſt rare d'un trouver d'un auſſi beau vert. Cet individu, n'ayant pas encore d'épouillé ſa dernière peau, n'avait, par conſéquent, pas d'ailes.

G

Fig.

Fig. 84. DE GEELBONTE HAAN.

In de Nek van dit Dier, heeft hetzelfde een lichte bruine Kam, veel gelykende naar die van een Haan, waarvan daan het zynen Naam bekomen heeft; verder is de kleur donkerbruin met geele vlakken, het Lyf is zwarc met roodachtige banden. Deszelfs woonplaats is het Eyland Ceylon. Het origineel naar het welk deeze afbeelding vervaardigd is, berust benevens de overige op deeze Plaat afgebeelde Springhaanen in de verzameling van den Wel-Edelen Heer J. CALKOEN.

Fig. 85. DE GEVLAKTE TREK-SPRINGHAAN.

Niet volkomen vliegende maar meer loopende, is deeze Springhaan hier afgebeeld; het Lyf is bruin met geele banden, de onder Vleugels zyn donkerder als de bove Vleugels welke verscheidene geele vlakken hebben, de Kop is blauwachtig van kleur zo als ook het Nekschild. Dezelve is uit de Indiën afkomstig.

Fig. 86. DE MONNIK.

Een byzonder soort van Hoorns of Sprieten heeft het tegenwoordige voorwerp, zynde naar den Kop breed, en van vooren met dunne geleedingen en lichtblauw van kleur; de Kop geelachtig met donkere vlammen, hebbende als het waare een Monnikskap op, welke naar de Vlerken toe blauwe vlammen heeft, de Vlerken zelfs zyn licht en donkerbruin gestreept, zo als ook de Pooten, men vind deeze Trek-Springhaan op de Kust van Coromandel.

Fig. 87. DE PLATHOORN.

Dit hier afgebeelde Insect, is nog een Onvolwasene of liever Ongevlugelde Springhaan, hebbende breedte platte Hoornen, een stompe bruine Kop, het Lichaam geheel muisvaal van kleur, naar vooren toe lichter als naar de Staart; het berust zo als wy reeds zeiden, in het Insectenkabinet van den Wel-Edele Heer J. CALKOEN.

Fig. 84. LA SAUTERELLE COQ BIGARRÉE JAUNE.

On voit sur la nuque de cet Insecte une sorte de crête d'un brun clair, assez semblable à celle d'un coq, ce qui lui en a fait donner le nom; sa couleur est, au reste, d'un brun foncé avec des taches jaunes; son corps est noir marqué de bandes transversales rougeâtres. On la trouve dans l'Ile de Ceylon. L'original, d'après lequel cette figure a été dessinée, repose, ainsi que les 3 suivans, dans la collection du même Mr. J. CALKOEN.

Fig. 85. LA SAUTERELLE DE PASSAGE TACHÉE.

Cette Sauterelle est représentée ici plutôt courante que volante; son corps est brun, avec des bandes jaunes; les ailes inférieures sont plus sombres que les supérieures, qui sont marquées de plusieurs taches jaunes; sa tête est bleuâtre, ainsi que l'écusson. Elle est originaire des Indes.

Fig. 86. LA SAUTERELLE MOINE.

Cet Insecte porte de singulières antennes, qui sont larges vers la tête et terminées par 4 minces articulations; elles sont d'un bleu clair. Sa tête est jaunâtre avec des taches plus sombres, ayant comme une sorte de capuchon de moine, qui en s'approchant des ailes est marqué de flammes bleues. Les ailes même ainsi que les pattes, sont rayées de brun clair et de brun sombre. Cette espèce se trouve sur la côte de Coromandel.

Fig. 87. LA SAUTERELLE à ANTENNES PLATES.

Cet Insecte n'est autre chose qu'une larve ou un Insecte imparfait, que n'a pas encore d'ailes; ses antennes sont larges et plates; sa tête est obtuse et brune; son corps est d'un gris de souris pâle, plus clair antérieurement que du côté de la queue. L'original se trouve, comme nous l'avons déjà dit, dans la superbe collection de J. CALKOEN.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

P L A A T. XXIII. b.

PLANCHE. XXIII. b.

Fig. 88. DE SPAANSCH E STIJFKOP.

fig. 88. LA SAUTERELLE à TÊTE
CONIQUE D'ESPAGNE.

Deze fraaije Trek-Springhaan, is door den Wel-Edelen Heer J. P. à Rox zelve, in Spanje gevangen, heeft breede platten Sprieten aan de eindens spits uitlopende, het Halschild als ook de bovenvleugels die een groene buiten rand hebben, zijn geelachtig bruin, langs de gezegde groene rand, is een wit gekarteld randje, de Buik heeft geele en zwarte vlakken, de Pooten zijn bruinachtig en de Dijen bijzonder van de achterpoten zijn met lichte en donkere vlammen verciërd.

Cette belle Sauterelle de passage a été trouvée par Monsieur J. P. à Rox dans son voyage en Espagne. Les antennes de cet Insecte sont larges, applaties, et terminées en pointe. Le corcelet et les élytres sont d'un brun jaunâtre; les derniers ont le bord extérieur d'une couleur rouge, le long duquel se trouve une raye blanche et crénelée. L'Abdomen est marqué de taches jaunes et noires. Les pieds sont brunâtres, et les cuisses, surtout celles des pieds de derrière sont variées, de rayures ondulées pâles, et sombres.

Fig. 89. DE HOLLANDER.

Fig. 89. LE HOLLANDAIS.

De bovenvleugels van deze Springhaan zoo wel als de ondervleugels zijn doorschijnend echter een weinig bruin van kleur, het Lijf bruin, de Springpooten geel doch de Doornen aan dezelve zwart, deze als ook de drie volgende vindt men in ons vaderland.

Les élytres et les ailes de cette Sauterelle sont transparentes, et en même tems d'une couleur un peu brunâtre. L'Abdomen est brun. Les pieds postérieures sont jaunes à épines noires. Cette espèce ainsi que les trois suivantes se trouve dans ce pays.

Fig. 90. DE BLAUWVLEUGELIGE

Fig. 90. LA SAUTERELLE à AILES BLEUES.

Licht blaauw zijn de ondervleugels met een donkere rand, en de punten van dezelfde witachtig, de bovenvleugels zijn in blokken verdeelt geel en bruinachtig, het Lijf donker, van achteren met een licht puntje, hebbende de Springpooten bij de Dijen mede een lichtbandje.

Les ailes sont d'un bleu clair à bord sombre, et à pointes blanchâtres. Les élytres portent des bandes transversales jaunes et brunâtres. L'abdomen est d'une couleur sombre, et blanchâtre à l'extrémité. Le milieu des pieds postérieurs a de même une bande d'une jaune pâle.

Fig. 91. DE STAPEL.

Deze Springhaan welke zich op de Bomen onthoud, heeft de bovenvleugels groen en de ondervleugels grijsachtig doorschijnend, de hier afgebeelde is een Mannetje, zijnde het Wijfje van dezelve kleur doch met een Zabel voorzien; algemeen noemt men in ons vaderland deze soort STAPEL doch de oorsprong van dit woord is mij onbekend.

Fig. 92. DE VRATTENVRETER.

Ons tegenwoordig voorwerp is zoo groot niet als de vorige en onthoud zich in het Gras, is insgelijks groen van kleur doch de bovenvleugelen zijn met zwarte vlakken voorzien; het is een Wijfje zoo als de achteruistteekende Zabel te kennen geeft; In het tweede deel van het Insectenwerk van den Heer RÖSEL, vindt men dit soort en de vorige zeer omstandig beschreven en afgebeeld.

Fig. 93. HET DORREBLAD.

De vleugels van de hier afgebeelde Springhaan, het gene een Wijfje is, zijn zeer aardig gemarmerd, de pooten geelachtig bruin, de Zabel donkerder, doch of de vleugels wel die gedaante behoren te hebben twifelen wij aan, wij zouden eer gelooven dat dezelve onvolgroeid zijn; en hier mede besluiten wij deze onze Afbeeldingen en Beschrijvingen der Springhaanen.

Fig. 91. LA GRANDE SAUTERELLE VERTE.

Cette Sauterelle se trouve sur les arbres. Les élytres sont tous verts, et les ailes transparentes et grisâtres. La figure représente un mâle; la femelle a la même couleur mais elle porte le sabre, comme dans les autres espèces de cette famille. L'origine du nom hollandais Stapel nous est inconnu.

Fig. 92. LE VERRUCIVORE.

Cette espèce est moins grande que la précédente; elle se trouve dans les prés; sa couleur est verte; les élytres sont marquées de taches noires; on voit par le sabre qui termine le corps, que cette figure représente une femelle.

Mr. RÖSEL, dans le second volume de son histoire des Insectes, a donné les figures et une description très détaillée de cette espèce ainsi que de la précédente.

Fig. 93. LA FEUILLE MORTE.

Les élytres de la Sauterelle femelle représentée par cette figure sont très joliment marbrées; les pieds sont d'un jaune Brunâtre. Le sabre est d'une couleur plus foncée. Nous avons lieu de douter, si la forme singulière des ailes, telles qu'on la voit dans la figure, sera toujours naturelle à cette espèce, nous croyons plutôt que ces ailes n'avaient pas atteint leur parfait développement.

Nous terminons par cet article les figures et les description des Sauterelles.

VOORBERIGT. ADVERTISSEMENT.

VYFDE GESLACHT

CINQUIEME GENRE.

DE KREKELS.

LES GRILLONS.

In het begin van dit werk beloofden wy ten oogmerk te hebben; in hetzelfde afbeeldingen te geeven, van de Spookken, wandelende Bladen, Zabel-Springhaanen, Krekels, Trek-Springhaanen, en Kakkerlakken, en zo veel als de omstandigheden het zouden toelaaten, deeze geslachten agtervolgens uit te geeven; doch door tusschen gekomene omstandigheden is dit eenigzints veranderd, zynde in plaats van de Krekels als het vierde geslacht, de Trek-Springhaanen hier voor uitgegeeven, en dus zullen nu de Krekels het vyfde geslacht uitmaaken.

Wat de uitwendige gedaante der Krekels aangaat, dezelve komt zeer veel met die der Springhaanen overeen, en wel met beide soorten, zynde insgelyks gevleugelde Insecten, met zes Pooten voorzien, waarvan de achterste lang en tot springen geschikt zyn; wy zullen dus hier maar alleen om niet wydloopig te worden de algemeene Kenmerken der Krekels opgeeven, welke zyn:

- (1) Draadvormige Sprieten.
- (2) De Kop doorgaans dikker en ronder als van de Springhaanen.
- (3) De Dekschilden of Bovenvleugels platter op het Lyf als by de Springhaanen.
- (4) De Ondervleugels langer als de Bovenvleugels.
- (5) De kleur meesstentys bruin- of zwart-achtig.

Nous avons promis, au commencement de cet ouvrage d'y avoir pour but la description et les figures des Spectres, des Mantres, des Sauterelles à Coutellas, des Grillons, des Sauterelles de Passage et des Blattes, et de faire connaitre successivement ces Genres, autant, du moins, que les circonstances nous le permettraient; cependant, par suite de circonstances qui nous sont survenues, nous avons un peu changé de plan, car, au lieu de donner les Grillons au 4 Genre, nous les avons fait précéder par les Sauterelles de Passage; ainsi les Grillons formeront ici le 5 Genre.

Quant à la figure extérieure des Grillons, elle a assez d'analogie avec celle des Sauterelle des deux espèces. Ce sont pareillement de Insectes ailés, à 6 pattes, dont les postérieures sont propres à sauter. Ainsi, crainte d'être prolixes, nous nous bornerons à indiquer les caracteres généraux des Grillons, qui sont les suivans.

- (1) Antennes filiformes.
- (2) Tête ordinairement plus épaisse et plus ronde que celle de Sauterelles.
- (3) Elytres ou ailes supérieures plus aplaties sur le dos que chez les Sauterelles.
- (4) Ailes inférieures plus longues que les supérieures.
- (5) Couleur, le plus souvent, brune ou noirâtre.

(A)

Fig.

Fig. 1., 2. en 3. DE BENGAAALSCH
KREKEL.

De eerste Figuur stelt deeze fraaije Krekkel voor, met uitgestoken of liever met uitgerolde Vleugels, welke eens zo lang als het Lyf zyn, rollende hy dezelve, zo als aan de volgende of tweede Figuur te zien is, in den loopenden stand van agteren op; de kleur is geheel bruin, hebbende zes groote Pooten, welke aan de onderste gelederen, zeer sterk gebladerd zyn, en wel byzonder de twee Agterpooten. De Kop heeft vlak van vooren een aartig aanzien, hebbende twee zeer sterke over elkander staande Nypers of Tangen, Fig. 3. vertoont dezelve in de Natuurlyke grootte van vooren te zien. Het groote Koninkryk Bengaalen strekt ten verblyfsplaats aan deeze waarlyk aanzienlyke Krekkel worden de ook uit dien hoofde de Bengaalsche Krekkel genaamd; de voorwerpen naar 't welk deeze afbeeldingen vervaardigd zyn, berusten in de uitgebreide Insecten verzamelingen van de Wel-Edele Heeren RAYE VAN BREUKELERWAERT en J. CALKOEN.

Fig. 4. en 5. DE VELD-KREKEL.

Deze Krekels zyn de donkersten van kleur van alle Krekels welke my bekend zyn, want derzelver kleur is genoegzaam zwart; de Vleugelen niets lichter naar 't geele, de Kop is rond en zwart van kleur.

De Naam van Veld-Krekkel draagt dit Insect ter onderscheiding van anderen, dewyl zy zich in 't veld ophouden, en buiten Naarden in 't Gooyland te vinden zyn, alwaar ik zelfs eens een paar gevangen, en nog verscheidene dagen daarna met Gras en Brood krummelen gevoed hebbe.

Fig. 1., 2. et 3. LE GRILLON DU
BENGAL.

Notre 1. figure représente ce beau Grillon avec les ailes étendues, ou plutôt déroulées; elles sont deux fois plus longues que le corps, et il les roule par derrière dans l'état de repos ou lors qu'il marche, comme on le voit à notre 2. figure. Sa couleur est tout à fait brune. Il a 6 grosses pattes, qui et sur-tout, les postérieures, sont fortement divisées, en forme de feuilles, à leurs dernières articulations. Sa tête a par devant un singulier aspect, et a 2 très fortes pinces qui se croisent. La figure 3. représente cette tête de grandeur naturelle et vue par devant. Le grand royaume du Bengale est la patrie de ce Grillon vraiment remarquables; c'est pourquoi on lui donne le nom de Grillon du Bengale.

Les individus d'après les quels ces 3 figures ont été dessinées se trouvent dans la magnifique collection d'Insectes de Mr. RAYE DE BREUKELERWAERT et dans celle de Mr. J. CALKOEN.

Fig. 4. ET 5. LE GRILLON DES CHAMPS.

Cette espèce de Grillon est la plus sombre en couleur de toutes celles qui me sont connues; car, leur couleur est presque noire; leurs ailes sont un peu plus claires et tirent sur le jaune. Leur tête est ronde et noire.

Cet Insecte porte le nom de Grillon des Champs, pour le distinguer des autres espèces; car on le trouve dans les Champs, et même dans ce pays, autour de Naarden, dans le Gooyland, ou j'en ai moi-même trouvé une fois une paire, que j'ai nourris pendant plusieurs jours avec de l'herbe et des miettes de pain.

NATIONAL MUSEUM, MELBOURNE

NATURAL MUSEUM MELBOURNE

In de meeste Insecten-Kabinetten ziet men deeze algemeen bekende Krekels, zo als ook de Huis-Krekel, waar van wy binnen kort insgelyks de afbeelding zullen geeven.

On trouve dans la plupart des collections d'Insecte cette espèce de Grillons qui est assez commune aussi bien que le Grillon Domestique. dont nous donneront dans pue la discription et la figure.

P L A A T. II. c.

P L A N C H E II. c.

Fig. 6. en 7. DE MOL-KREKEL.

Fig. 6. ET 7. LE GRILLON TAUPE.

Ons tegenwoordig voorwerp is algemeen by de naam van *Mol-Krekel* (*Grillo Talpa*) bekend, en menigvuldig in ons Vaderland te vinden; Huishoudende even als het alom bekende viervoetige Dier *Mol* genaamd, onder den grond, doch kan echter ook vliegen en een weinig springen. Het heeft twee zeer breede Voorpooten, welke hetzelfde dienen om in de aarde te vroeten, de andere vier Pooten zyn veel dunner; de Kop loopt van vooren spits toe en is even als de Nek en Hals donkerbruin van kleur, het Lyf is insgelyks donker, de boven-vleugelen zeer kort, daarentegen de onder-vleugelen veel grooter, zo als te zien is aan Fig. 7. waarby dit Dier in de vliegende gedaante word voorgesteld; Fig. 6. verbeeld het in den loopenden stand, hebbende dan de Vleugels op het Lyf geslooten.

By gebrek van voedsel vreet de eene den anderen op, zo als ik eens by ondervinding gehad heb, wordende my eenige Jaaren geleden, een Doos waarin verscheiden van deeze Krekels levendig waaren, toegezonden, maar onderwegen waren 'er sommige half opgevreeten, egter twyfele of dit in de vryheid wel gebeurt, dewyl zy van het Ey af, tot na haare tweede vervelling gezellig by elkander leeven, maar dan beginnen zy zich van elkander te verspreiden, en ieder als het ware voor zich zelve te zorgen.

Cet Insecte est généralement connu sous le nom de Grillon Taupe ou plutôt encore sous celui de Taupe Grillon, (Grillo Talpa. Linné) et se trouve en multitude dans ce pays; il habite sous terre, de même que la Taupe quadrupède, il peut, cependant, voler et un peu sauter. Ses 2 pattes antérieures sont très larges et lui servent à fouilles la terre; les 4 autres pattes sont beaucoup plus minces, sa tête se termine en pointe; elle est de couleur brune sombre de même que la nuque, le cou et le corps; les ailes supérieures sont très courtes; les inférieures, au contraire, sont fort longues, comme on peut le voir dans la Fig. 7. ou l'Insecte est représenté volant, et dans la Fig. 6. comme courant, et ayant alors ses ailes plicées sur son corps.

A défaut de nourriture ces Insectes se dévorent les uns les autres, ainsi que je l'ai observé moi-même, lorsqu'on m'envoya, il y a quelques années, une boîte où étaient renfermées plusieurs de ces Grillons vivans, j'en trouvai quelques uns qui avaient été à demi rongés en route; je doute, cependant, que ce'a arrive en pleine liberté; car, depuis qu'ils sont sortis de l'oeuf de jusqu'à leur seconde mue ils vivent ensemble en société, mais aussi ensuite, ils commencent à se disperser et à vivre chacun à part.

(A 2)

Fig.

Fig. 8. DE AGAAT-KREKEL.

Fig. 8. LE GRILLON AGATE.

De Boven-Vleugelen van deeze fraaije Krekkel zo wel als het Lyf zyn niet onaartig gevlekt, gelykende zeer veel naar Agaat, de Kop is rond en even als de Hals donkerbruin van kleur, waar eenige lichtere vlammen doorloopen; het Lyf is lichtbruin met donkere figuren en streepen; de Voorpooten zyn dun, en de Agterpooten die tot springen geschikt zyn, hebben dikke Deijen en zyn insgelyks lichtbruin van kleur.

Les ailes supérieures et le corps de ce beau Grillon sont assez joliment tachetés et ressemblent assez à de l'Agate. Sa tête est ronde et de couleur brune sombre, ainsi que le cou, qui est parsemé de quelques flammes plus claires; son corps est brun clair avec des taches et des raies plus sombres, les pattes antérieures sont minces et les postérieures, qui sont propres à sauter, ont les cuisses épaisses et sont également d'un brun clair.

Fig. 9. DE BRUINE ZWART-NEK

Fig. 9. LE GRILLON à CORSELET BRUN NOIRÂTRE.

Deeze Afrikaansche Krekkel, berustende in het fraaije Insecten-Kabinet van den Wel-Edelen Heere RAYE VAN BREUKELERWAERT, heeft zyn naam van de kleur, zynde geheel bruin en in de Nek een dikke zwarte vlam, de Kop is insgelyks bruin, hebbende tusschen de Oogen een zwarte vlak, het Lyf heeft eenige donkere banden; alle de Pooten zyn oock lichtbruin, hebbende de agterste dikke Deijen.

Ce Grillon africain, qui se trouve dans la superbe collection d'Insectes de Mr. RAYE DE BREUKELERWAERT, a tiré son nom de sa couleur, qui est tout à fait brune, ayant sur le corselet une large flamme noire; sa tête est aussi brune, ayant entre les yeux une tache noire; son corps est marqué de quelques bandes plus sombres; toutes ses pattes sont d'un brun clair; les postérieures ont de fortes cuisses.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

PLAAT III. c.

PLANCHE III. e.

Fig. 10. DE ROETKLEURIGE.

Fig. 10. LE GRILLON à COULEUR DE SUE.

De kleur van dezen *Krekkel* is over het geheel donker roetkleurig; de Hoornen zijn bijna zoo lang als het geheele Dier; de bovenvleugels gevamd; de Kop rond. Is van het mannelijk geslacht en uit Amerika afkomstig.

La couleur générale de ce Grillon est celle de la sue. Les antennes sont presque aussi longues que le corps. Les ailes supérieures sont rayées. La tête est ronde. Cet insecte est originaire de l'Amérique. Notre figure représente le mâle.

Fig. 11. DE AFRIKAANSCHÉ HUIS-KREKEL.

Fig. 11. LE GRILLON DOMESTIQUE DE L'AFRIQUE.

Ons tegenwoordig voorwerp, dat een Wijfje is, en van de kust van Afrika afkomstig, gelijkt veel naar onze Inlandsche *Huis-Krekkel*, zie de volgende Fig. 12 en 13. komende het daarom ons niet onwaarschijnlijk voor, dat dit ook een *Huis-Krekkel* is; de dijen van de achterste poten, die om te springen geschikt zijn, zijn iets lichter dan de kleur, die zich over het geheel van dezen *Krekkel* bevindt die bruinachtig is, zoo als deze Insecten zeer veel zijn.

L'insecte, dont cette figure représente la femelle, est originaire de la côte de l'Afrique. Il a beaucoup de rapport avec les Grillons domestiques de notre pays, représentés par les figures suivantes 12 et 13; c'est pourquoi nous supposons, que celui-ci vit aussi dans les maisons. Les cuisses des pattes postérieures, propres à sauter, sont d'une couleur moins sombre que le reste du corps, qui est brun, comme on le voit ordinairement dans ces insectes.

Fig. 12. en 13. DE HUIS-KREKEL.

Fig. 12 et 13. LE GRILLON DOMESTIQUE.

Hier geven wij de Afbeeldingen van de *Huis-Krekels*; Fig. 12. vertoont het Mannetje en Fig. 13. het Wijfje. Deze *Krekels* onthouden zich in de huizen en wel meest bij de bakkers, waar zij gestadig voedsel en warmte vinden, gevende hier door piepen of zingen hunne tegenwoordigheid te kennen, waardoor zij veel den naam dragen van *Kricken*; hier van het Hollandsche Spreekwoord, *Hij zingt als een krickje*. Hun voedsel is graan of iets dergelijks, het gene zij gaarne nat of vochtig hebben, kunnende zonder vocht niet leven, znlende de warmte waarin zij zich gestadig bevinden, hen naar gedachten dorstig maken; went als zij geen vochtig graan vinden, dan tasten zij dikwijls de natte klederen aan, waarin zij dan groote gaten vreten, zoo als ons menigmaal door de bakkers verhaald is; dat als zij, bij

Nous donnons ici la figure des Grillons domestiques. La fig. 12 représente le mâle, et la fig. 13 la femelle. Ces Grillons vivent dans les maisons, surtout chez les boulangers, où ils trouvent toujours de la nourriture et de la chaleur. Ils se font connaître par le bruit ou le chant, qui leur est propre c'est aussi pour cela qu'on les nomme vulgairement *Cricki*; de là vient encore le proverbe Hollandois: il chante comme un Grillon. Ils se nourrissent de grânes ou de choses semblables; il leur faut une nourriture humide ou mouillée, car ils ne peuvent pas subsister sans humidité. C'est apparemment la chaleur habituelle, dans laquelle ils se plaisent, qui fait, qu'ils ont tant besoin d'humidité. Aussi, lorsqu'ils ne trouvent pas de la graine humide, ils attaquent les habits mouillés, dans lesquels ils creusent de grands trous; ce qui

6 BESCHRYVING.

voorbeeld, een paar Kousfen hadden gewaschen, en deze om te drogen bij den oven 's avonds ophingen, dat dezelve dan 's morgens geheel doorvreten waren.

De kleur van den *Huis-Krekkel* is bruinachtig; de Kop rond, en hier over van de eene tot de andere zijde is een donkere bruine streep; zij hebben ook aan het laatste lid van het achterlijf, even als de meeste *Krekels*, ter wederzijde een punt, die achter uitsteekt, zoo als aan het Mannetje *Fig. 12.* duidelijk te zien is; het Mannetje is gemakkelijk van het Wijfje te onderscheiden, vooreerst door de Leg; welke het Wijfje van achteren aan het Lijf heeft, zie *Fig. 13.* maar ook aan de dikke aderen welke het Mannetje in de Bovenvleugels heeft, en die hem geen onaardig aanzien geven.

Fig. 14. DE MARMER-KREKEL.

De kleur is licht bruin met donkere vlammen over het geheele Lijf, als ook over den Kop en de poten, gelijkende niet onaardig naar Marmers; van achteren is deze *Krekkel* wel driemaal breeder dan aan den Kop, lopende naar denzelfden spits toe. Is afkomstig van de Kust van Afrika, berustende in de uitmuntende Insecten-Verzameling van den Wel-Ed. Heere RAYE VAN BREUKELERWAERDT.

Fig. 15. DE KREKEL MET HET GELE HALSBAND.

In het zelfde Kabinet, bevindt zich ook ons tegenwoordig voorwerp, dat ons berigt is, insgelijks uit Afrika afkomstig te zijn; hetzelfde gelijkt zeer veel naar onzen Inlandschen *Veld-Krekkel*, heeft de Bovenvleugels zwartachtig van kleur, zoo als ook de Kop; de Nek is donkerder zwart, hebbende over de scheiding van den Neken vleugels een gele band, waar van daan hij zijnen naam bekomen heeft, even als de Vlinder bij de liefhebberen, met de Latijnsche naam van *Rubricollis* bekend.

DESCRIPTION DES

nous a été souvent raconté par les boulangers. Ceux-ci, par exemple, ayant mis des bas lavés à sécher auprès du four, les ont trouvés percés le lendemain.

La couleur du Grillon domestique est brunnâtre. La tête est ronde et traversée d'une raie d'un brun foncé; l'abdomen est terminé des deux côtés par une pointe saillante, comme dans la plupart des Grillons, et comme on le voit dans la figure du mâle. fig. 12. Le mâle est facile à distinguer de la femelle, d'abord par les grosses veines, qu'il a sur les élytres, et après cela par ce qu'il n'a pas cet instrument, dont le corps de la femelle est terminé, et lequel sert à déposer et à enfoncer les oeufs dans la terre.

Fig. 14. LE GRILLON MARBRÉ.

La couleur est d'un brun clair, avec des traits plus sombres sur tout le corps, ainsi que sur la tête et sur les pieds, comme dans le marbre; le corps de ce Grillon, se rétrécissant vers la tête, et presque trois fois plus large à son extrémité que la tête. Cet insecte est apporté de la côte de l'Afrique, et se trouve dans la belle collection de Monsieur RAYE VAN BREUKELERWAERDT.

Fig. 15. LE GRILLON à COLLIER JAUNE.

*Cet objet se trouve dans le même cabinet avec le précédent; ou nous dit, qu'il est également originaire de l'Afrique. Il a beaucoup de rapport avec nos Grillons des champs. Les élytres et la tête sont noirâtres. Le corcelet est plus foncé, et entre celui-ci et les élytres se trouve une bande jaune, ce qui a fait donner le nom à cet insecte, de même qu'à ce papillon, que les amateurs nomment en latin *rubricollis*.*

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

16

17

18

19

20

Fig. 16. 17. 18. DE GEHOORNDE
WATER-KREKEL.

Deze vreemde *Water-Krekel* is voor eenige Ja-
ren geleden door den Heer WILLIAM PATERSON
aan de Kaap de Goede Hoop ontdekt, en toen aan
onster afbeelding mede gedeeld; naderhand heeft
dezelve berust in het Kabinet van de Hooggel.
Heer N. L. BURMANNUS, en thans bekleedt
hij een plaats in het uitgebreide Kabinet van den
Wcl-Edelen Heere J. CALKOEN.

De Kop van dit zeldzaam Dier bestaat weinig
minder dan de lengte van her Borsstuk en ach-
terlijfs; Fig. 17. vertoont denzelven een weinig
vergroot van boven, en Fig. 18. van onderen; het
bovenste gedeelte van den Mond of Lip, het welk
eene ronde gedaante heeft, en blinkend bruinach-
tig geel van kleur is, Fig. 17. te zien, heeft
wederzijds een inwards gestreept langwerpig
ronden zwarten vlak; onder deze lip zijn aan
ieder zijde twee kleine Baardsprietjes geplaatst,
van welken het eene in het midden en het andere
aan eene soort van Kieuwen vast zit, in gedaante
veel overeenkomende met de Kieuwen en Baard-
sprietjes der Garnalen, bij Fig. 18. boven aan ziet
men deze Baardsprietjes als naar de zijde afhan-
gende; terzijde, en wel van boven aan de voor-
noemde Lip, is nog een derde dezer kleine Spriet-
jes, het welk gelijk als de anderen gemelden, uit
drie Leden is zamengesteld, waarvan het eerste
Lid uit een, en het tweede uit drie ronde Bolletjes
bestaat; het derde is Elleboogsgewijze geknakt en
borstelachtig; Fig. 17. aan de onderkant vertoont
zich dit Sprietje als om de Lip heen vattende. De
bruine Kakebeenen zijn groot als makende het
grootste gedeel van den kop uit, en hebben de ge-
daante der Kreeften scharen, doch waarvan een
gedeelte of Lid, als een puntig uitlopende kromme
Hoorn, over de meergemelde Lip, overbuigt, zie
Fig. 17. daar in tegendeel het tweede Lid vlak ligt,
zie Fig. 18. van boven, makende met het tegenover-
gestelde der andere zijde van den Kaak een schaar
of gebit uit, welke het Insect door middel van een
sterke geleding of scharnier kan openen en we-
derom toeknippen, om daar mede zijn voedsel te
neemen. Op het midden van den Kop zijn de
lange draadvormige of borstelachtige Sprieten ge-

Fig. 16, 17, 18. LE GRILLON AQUA-
TIQUE à CORNES.

Ce Grillon très-rare a été trouvé, il y a quel-
qu's ans, par Mons. GUILLAUME PATTERSON
au cap de bonne espérance; on nous l'a commu-
nique en ce tems-là pour en faire le dessin, après
quoi il a appartenu à feu Mons. le Professeur
N. L. BURMANNUS; actuellement il est placé
dans la riche collection de Mons. J. CALKOEN.

La tête de cet insecte est presque aussi longue
que le corcelet et le corps; elle est représentée et
un peu grossie en dessus par la fig. 17, et en
dessous fig. 18. La partie supérieure de la bouche
est arrondie, d'un jaune bruni et luisant (fig.
17); on y voit aux deux côtés une tache noire
ovale, rayée en dedans; sous les mandibules à
chaque côté sont placés deux palpes, dont les uns
sont attachés au milieu, et les autres à une espèce
de branchies, conformes aux branchies et aux
palpes des crevettes. Dans la fig. 18. on voit
ces palpes tournés de côté; En haut et aux côtés
des mandibules se trouve encore un troisième pal-
pe, composé, comme les autres, de trois articu-
lations; la première de ces articulations est ronde,
la seconde est composée de trois noeuds globuleux,
la troisième est géniculée et soyeuse; dans la fig.
17, ce palpe vu par dessous paroît saisir la man-
dibule. Les mâchoires sont brunes, grandes, et
forment la plus grande partie de la tête; elles ont la
forme des pinces d'écrevisses, cependant une partie
est terminée en corne pointue et recourbée sur la
mandibule, voy. fig. 17, tandis que l'autre par-
tie est plane, voy. fig. 18. et forme avec celle de
l'autre côté de la mâchoire une pince, articulée
en charnière et de sorte que l'insecte la puisse
ouvrir et fermer à volonté, pour prendre sa proie.
Les antennes longues et filiformes sont attachées
au milieu de la tête; elles ont une première ar-
ticulation pyriforme. Nous n'avons trouvé à cet
insecte ni élytres ni ailes; le corcelet ainsi que le
corps est brun et lisse en dessus, et cendré en des-
sous. Nous ne pouvons pas déterminer si cet in-
secte se trouvoit encore dans l'état de larve ou de
nymphé, lorsqu'il a été pris, ou bien s'il avoit
déjà subi sa dernière métamorphose; cependant

plaatst, waarvan het eerste Lid aan den wortel eene peervormige gedaante heeft; wij hebben geen blijk van dekchilden of Vleugels, aan het Borststuk, dat achter den Kop en benevens het Achterlijf van boven donkerbruin en glad is, doch van onder eene aschgrauwe kleur heeft, kunnen ontdekken, en zijn dierhalven ook niet in staat te bepalen of dit Insect zich nog in de gedaante van Pop of Nymph, dan wel in den laatsten of volmaakten staat bevond, toen het is gevangen; het schijnt ons echter toe, dat, dewijl er geene de minste kenteekenen van Vleugelscheden te zien zijn, dat deze *Krekkel* even zoo miu als de *Grillus Papus*. LINN: Vleugels bekomt, en dus alseen ongevleugelde kan worden aangemerkt. Het Achterlijf heeft aan het einde twee kleine en een weinig meer opwaards nog twee grooter zogenaamde Staartborstels, even gelijk alle *Krekels*, en wel bijzonder de Mannetjes, onder welk geslacht het afgebeelde voorwerp behoort. —

Fig. 19 en 20. DE VERSLINDER.

Deze ook in der daad zeldzame *Krekkel* wordt *Verslinder* genoemd, naar gedachten wegens het aanzien en maaksel van den Bek en den Kop, welken wij afzonderlijk bij Fig. 20. hebben afgebeeld; van voren aan den Kop zitten ter weerszijden een dikke krom omgebogene Haak, welke tezamen de gedaante uitmaken als van een Kreef-schaar; aan ieder zijde van deze schaar vertoont zich een Baardsprietje, naar boven van den Kop zit dezelve als in een ronde bos ingestoken, bestaande de Kop, Hals en Borststuk uit ronde ringen; ter weerszijden van voren aan den Kop zitten de groote uitpuilende oogen, en een weinig hoger vertoonen zich twee langwerpige Kokertjes, waaruit de zeer lange Hoorns of Sprieten voortkomen, welke eens zoo lang zijn als het geheele Dier, waarvan de langte bijna drie Duimen is. De bovengemelde Schaar is zwart van kleur. Voor het overige is deze *Krekkel* licht bruin met eenige donkere vlakken. De Vleugels zijn langer dan het Lijf, en zijn ook van dezelve kleur. Hij is uit Amerika afkomstig en is ons ter afbeelding medegedeeld, door den Wel-Edelen Heere RAYE van BREUKELERWAERDT, in wiens fraai Insecten-Kabinet dezelve eene plaats bekleedt.

puisque'il n'y a pas la moindre marque d'élites; il nous paroît que cette espèce ne porte pas des ailes, ainsi que le *Gryllus Papus* de LINNÉ; et que par conséquent on doit la considérer comme aptère. Au bout de l'abdomen se trouvent deux petits filets, et un peu plus haut deux autres plus longues, comme cela a lieu dans tous les Grillons et surtout dans les mâles. Notre insecte est ainsi un mâle.

Fig. 19 et 20. LE VORACE.

Ce Grillon, qui n'est pas moins rare, est appelé le Vorace, apparemment à cause de la figure de la bouche et de la tête, que nous avons représentées séparément dans la 20^{me} figure; en avant et aux deux côtés de la tête est attaché un crochet gros et courbé en dedans, dont l'ensemble forme une pince comme celle des écrevisses; à chaque côté de cette pince on voit un palpe, enfoncé vers le haut de la tête dans un étui arrondi; la tête, le cou et le corcelet sont composés d'anneaux ronds; les yeux grands et saillants sont placés en avant et aux deux côtés de la tête, et un peu plus haut se présentent deux étuis ovales, desquels sortent les antennes extrêmement et deux fois plus longues que l'animal même; leur longueur est de 3 pouces. La pince, que nous venons de décrire, est d'une couleur noire; le reste de ce Grillon est d'un brun pâle, entremêlé de taches sombres. Les ailes surpassent le corps en longueur, et sont de la même couleur. Cet insecte est originaire de l'Amérique; il fait partie du beau cabinet d'insectes de Mons. RAYE DE BREUKELERWAERDT, qui a bien voulu nous permettre d'en faire le dessin.

VOORBERIGT. AVANT PROPOS.

ZESDE GESLACHT.

SIXIEME GENRE.

DE KAKKERLAKKEN.

LES BLATTES.

Wij hebben nu reeds, in dit werk de geslachten van de *Spoken*, *Wandelende Bladen*, *Zabel-Springhanen*, *Trek-Springhanen* en *Krekels* afgebeeld en beschreven, blijvende er nu nog over de *Kakkerlakken*, (*Blattæ*), als het zesde en laatste geslacht. Wij zullen dus, om aan onze belofte te voldoen, hiervan nog de afbeeldingen geven, zijnde dit het kleinste van de bovengenoemde geslachten.

De *Kakkerlakken* hebben in gedaante weinig overeenkomst met de vorige geslachten van *Spoken*, *Wandelende Bladen*, *Springhanen* of *Krekels*; zij hebben echter even als deze, vier Vleugels en zes Poten, doch kunnen hoegenaamd niet springen, maar wel buitengewoon hard lopen, sluitende wanneer zij lopen of stil zitten, de vier Vleugels over elkander heen, zoo dat de vlammen en vlakken op dezelve tegen elkander aankomen; deze Vleugels zijn al'e vier genoegaam even lang en breed, verschillende hierin nog al aanmerkelijk met de vorige geslachten, waarvan de Bovenvleugels in de meesten korter en bijna altoos smaller zijn dan de Ondervleugels, en meer als Dekschilden alleen, dan wel als Vleugels zijn aantemerkten. De Kop, die neerhangt, is als onder een schild verborgen, waar de lange draadvormige Sprieten, welke langer dan het Ligchaam zijn, onder uitsteken. Zij hebben zes Poten, waarvan de Dijen of liever Schenkels met scherpe doornen gewapend zijn, vijf leden aan de Voeten, en aan de eindens scherpe nagels.

Het Lijf is plat, en wanneer de Vleugels uitgespreid zijn, dan vertoont het zich, als ware er geen vel over het Lijf, en of men, om zoo eens te zeggen, het raauwe vleesch zag even als bij de *Torren*.

Het onderscheid der kunnen is kenbaar aan het Achterlijf, hebbende het Mannetje twee scherpe, aan de zijde van het Achterlijf achter uitstekende punten, aan iedere zijde één; het Wijfje heeft ook wel zoodanige punten, echter

Nous avons déjà décrit et figuré dans cet ouvrage les genres des Spectres, des Mantres, des Sauterelles à sabre et de passage, et les Grillons; restent les Blattes qui forment le sixieme et dernier genre. En conséquence, et pour remplir notre promesse, nous donnerons de celles-ci les figures. Ce genre est le moins nombreux en espèces.

Les Blattes, quant à la figure, ont peu de rapport avec les genres précédens des Spectres, Mantres, Sauterelles et Grillons; cependant elles ont aussi quatre ailes et six pieds; elles ne sautent point, mais courent très-vite, et, en se reposant ou en marchant, elles ferment et replient les ailes de sorte, que les taches ou bandes, dont celles-ci sont peintes, se rencontrent et se joignent ensemble. Toutes ces quatre ailes sont presque d'égale longueur et partout de la même largeur, en quoi ces insectes diffèrent considérablement des précédens genres, de la plupart desquels les ailes supérieures sont moins longues et presque toujours plus étroites que les ailes inférieures; on peut donc considérer celles-là comme de véritables élytres ou écus. La tête est cachée sous un bouclier, de dessous lequel sortent les antennes filiformes et plus longues que le corps. Ces insectes ont six pieds, dont les cuisses ou plutôt les jambes sont armées d'épines aiguës; les pieds ont cinq doigts et au bout ils ont des ongles très pointus.

Le corps est applati, et lorsque les ailes sont étendues, il se présente comme si la peau y manquoit, ainsi que cela a aussi lieu dans les Coléoptères.

On peut connoître les différens sexes à l'abdomen; dans le mâle il-y-a à chaque côté une pointe dirigée en arriere; la femelle les a aussi, mais son corps est plus court, et porte vers son extrémité un sac quarré, dans lequel apparemment les

is hiervan het Achterlijf veel korter, en dan heeft zij, achter aan het Lijf eene lange vierkante zak, waarin zeker de Eijeren besloten zijn; hunne voortteling geschiedt even als bij de te voren beschrevene Insecten, namentlijk zij leggen Eijeren, waaruit weder *Kakkerlakken*, zonder Vleugels komen, die na eenige malen verveld te zijn, hunne Vleugels bekomen, wanneer zij wederom paren en hun geslacht voortplanten.

Hun voedsel is zeer onderscheiden; er zijn er die in de Bosfchen leven, en daar dan kruiden en planten vreeten, ook zijn er die zich in de huizen; doch meest in de bergplaatsen van goederen, als pakhuizen enz. onthouden, en daar bijna alles wat zij bekomen kunnen, vreeten.

De kleur dezer Dieren is meest altoos bruin, de eene donker en de andere lichter; men kan dezelve dus geenzins onder de fraaije of met vele kleuren pronkende Insecten rekenen, echter zijn er die aardige vlammen en vlakken hebben, en daarom nog al niet onaanzienlijk zijn.

oeufs sont enfermés. La génération se fait comme dans les insectes, décrits ci-dessus, c'est à dire, ils pondent des oeufs, d'où sortent des Blattes sans ailes, qui, après avoir changé quelquefois de peau, prennent des ailes; c'est alors qu'ils sont propres à s'accoupler et à multiplier leur genre.

Ils se nourrissent de différentes manières; il y en a qui vivent dans les bois, mangeant des herbes; d'autres habitent les maisons, les magasins etc. ou ils dévorent presque tout ce qu'ils rencontrent.

La couleur de ces animaux est toujours un brun plus ou moins sombre, on ne peut donc pas les compter parmi les insectes beaux ou ornés de superbes couleurs; il y en a cependant qui sont assez joliment tachetés.

P L A A T I. d.

Fig. 1 en 2. DE BRUIN GEVLAMDE
KAKKERLAK.

Wij twijfelen niet of deze voorwerpen zijn van dezelfde soort; het eerste is in de loopende en het andere in de vliegende gedaante afgebeeld; de Bovenvleugelen zijn bruin en geel gevlamd; de Kop is bruinachtig, met een ongelijke vierkante zwarte vlak; het Lijf is bruin met eenige gele vlakken. Dit Dier kan men zeker onder de grootsten van dit geslacht rekenen, zijnde ruim drie duimen lang in den loopenden stand, maar in de vliegende gedaante heeft het, over de uitgespreide Vleugels gemeeten, eene lengte van zes duimen. Deze *Kakkerlakken* zijn ons ter afbeelding medegedeeld door den Wel-Edelen Heer J. P. à Roy, in wiens fraaije Insectenverzameling zij eene plaats bekleeden.

P L A N C H E I. d.

Fig. 1 et 2. LA BLATTE à TÂCHES
BRUNES.

Nous ne doutons point que ces deux objets ne soient de la même espèce; Le premier est représenté en marchant, le second à ailes étendues: Les ailes sont tachetées de brun et de jaune; la tête est bruniâtre avec une grande tache noire, quadrée et inégale. Le corps est brun, tacheté de jaune. On peut compter cet animal parmi les plus grands de son genre; il a près de trois pouces en longueur lorsqu'il marche, mais dans le vol ses ailes ont six pouces d'envergure. Ces Blattes nous ont été communiquées pour le dessin par M^{rs}. J. P. à Roy, qui les possède dans sa belle collection d'insectes.

NATURAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

VAN DE KAKKERLAKKEN.

Fig. 3. DE MOOR.

De vlugt van dezen *Kakkerlak* bestaat eene lengte van bijna vier duimen, zijnde dus een derde kleiner dan de vorige; de Vleugels zijn paarschachtig gevamd; het Lijf en de Kop zijn zwart, even als een Moor, hebbende op den laatste twee witte vlakjes als of het oogen waren, en op iederen ring van het Lijf insgelijks een witte vlak, makende nagenoeg een witte streep. Uit hetzelfde Kabinet is ons deze *Kakkerlak*, zoo als ook de volgende, ter afbeelding gegeven.

Fig. 4. HET WEERSCHYNTJE.

Het schild waar onder de Kop verborgen is, is bijna rond, hebbende eene bruine kleur, zoo als het geheele Dier heeft, met een lichte weerschijn; de Pooten zijn scherp gedoornd; de Hoornen zijn langer dan het Lijf, dat één en één half duim van den rand des Kops tot het einde der Vleugelen lang is.

PLAAT II. d.

Fig. 5. DE MARMER-KAKKERLAK.

De Bovenvleugels van dit Insect zijn met donkere en lichte vlammen gemarmerd, waarom men aan hetzelfde den naam van *Marmere-Kakkerlak* gegeven heeft; het schild waaronder de Kop verborgen is, is geelachtig bruin met een zwarte vlak in het midden.

Fig. 6. DE ZWART GEVLAMDE KAKKERLAK.

De Sprietten of Hoornen zijn langer dan het Lijf; de Vleugels zijn zwartachtig, hebbende op het midden en naar den Kop toe lichte vlammen; het Kopschild heeft dezelfde kleur als de Vleugels, zijnde naar voren toe donkerder dan naar den nek. In het Kabinet van den Wel-Edelen Heere J. P. à Roy heeft dit voorwerp, zoo als alle de andere op deze Plaat afgebeelden, eene plaats.

DES BLATTES. 3.

Fig. 3. LE NEGRE.

Dans le vol les ailes de cette Blatte ont une étendue de quatre pouces environ; par conséquent celle-ci est d'un tiers plus petite que la précédente. Les ailes ont des taches violettes; le corps et la tête sont noirs comme d'un nègre; la tête a encore deux points blancs en forme d'yeux, et à chaque anneau du corps est une tache blanche, dont l'ensemble forme une bande blanche. Notre dessin a été fait d'après un individu, qui se trouve dans la même collection avec le précédent et avec celui qui suit.

Fig. 4. LE PETIT CHANGEANT.

Le corcelet, sous lequel la tête est cachée, est presque rond, et de couleur brune, laquelle se trouve aussi, avec un reflet plus clair, sur le reste du corps. Les pieds sont très épineux, et les antennes plus longues que le corps; celui-ci mesure un pouce et demi, depuis le bord de la tête jusqu'au bout des ailes.

PLANCHE II. d.

Fig. 5. LA BLATTE MARBRÉE.

On a donné le nom de marbrée à cette espèce, parceque les élytres sont variés d'un brun pâle et sombre. Le corcelet, sous lequel la tête est cachée, est d'un brun jaunâtre avec une tache noire au milieu.

Fig. 6. LE BLATTE VARIÉE DE NOIR.

Les antennes sont plus longues que le corps; Les élytres sont noirâtres, avec des flammes plus pâles au milieu et vers la tête. Le corcelet est de la même couleur que les élytres, mais il est plus sombre près de la tête. Cet objet se trouve dans le cabinet de Mons. J. P. à Roy, ainsi que tous ceux, qui sont figurés sur cette planche.

BESCHRYVING

Fig. 7. DE PAARSCHÉ WEERSCHYN.

Op de Bovenvleugelen van dezen *Kakkerlak* is een paarsche breede streep, welke met donkere stippen gesprenkeld is; verder zijn de Vleugels geelachtig met lichte vlammen; het Kopschild is insgelijks geel met een paarsche weerschijn; de Bovenvleugels schijnen in tweeën verdeeld te zijn door een zwarte streep, welke achter het Nekschild begint en naar het einde der Vleugels slaauw uitloopt.

Fig. 2. HET DOODSHOOFD.

De kleur van dezen *Kakkerlak* is over het geheel weder lichtbruin met eenige donkere vlakken en vlammen; de Ondervleugels zijn aan de zijde naar het Lijf toe vaalgroen gestreept; het Kopschild is bruin met een zwarte vlak in het midden; achter den Kop in den Nek heeft ons tegenwoordig Voorwerp een gele vlak met drie kleine zwarte vlakjes, welke niet onaardig het figuur van een Doodshoofd maken; op den volgende ring van het Lijf zijn nog eenige gele en zwarte vlakjes. De Vleugels van dit Dier zijn uitgespreid, dewijl anders het bovengenoemde teeken, waarna het zijnen naam bekomen heeft, bedekt zoude wezen.

Fig. 9. DE ROESTKLEURIGE.

In het wel bekende Insecten-Kabinet van den Wel-Edelen Heere J. P. à Roy bekleedt deze *Kakkerlak*, zoo als wij reeds zeiden, benevens alle de vorige afgebeelden, eene plaats. Het Kopschild van dit Dier is ovaal en roodachtig bruin of roestkleurig; de groote zwarte vlak op hetzelfde is insgelijks ovaal; de Vleugels hebben eene geelachtige kleur met rode of roestachtige vlammen.

DESCRIPTION

Fig. 7. LE CHANGEANT VIOLET.

Les élytres de cette Blatte sont marqués d'une bande violette, parsemée de points obscurs; au reste les élytres sont jaunâtres avec des traits plus pâles. Le corcelet est de même jaune, tirant sur le violet. Les élytres se présentent comme divisées en deux par une ligne noire, qui commence au bord postérieur du corcelet, et se perd insensiblement vers la pointe des élytres.

Fig. 8. LA TÊTE DE MORT.

La couleur de cette Blatte est généralement d'un brun pâle avec des taches et des traits ondoyants plus sombres; les ailes inférieures sont rayées d'un vert fauve du côté du ventre. Le corcelet est brun, avec une tache noire au milieu. Derrière le corcelet se présente une tache jaune, dans laquelle se trouvent trois petites taches noires; on peut comparer ces figures à une tête de mort. L'anneau suivant du corps est encore marqué de quelques taches noires et jaunes. Les ailes de cet objet ont été étendues, afin de montrer les caractères indiqués, et desquels on a emprunté la dénomination de cet insecte.

Fig. 9. LE FERRUGINEUX.

Cet objet est encore un de ceux qui composent le fameux cabinet d'insectes de Mons. J. P. à Roy, ainsi que tous les autres, dont nous donnons la figure, comme nous venons de dire. Le corcelet de cette Blatte est ovale, et peint en brun rougâtre, ou couleur de rouille de fer; la grande tache noire dont il est marqué, a la même forme. Les élytres sont jaunâtres avec des traits rouges ou de couleur d'ocre.

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

PLAAT III. d.

PLANCHE III. d.

Fig. 10. en 11. HET BRUINE BLAD.

Fig. 10. et 11. LA FEUILLE BRUNE.

Deze *Kakkerlakken* zijn weder, zoo wel de Vleugels als het Lijf, bruin gevlamd, met lichte en donkere vlakken; Fig. 10. vertoont de vliegende gedaante, daarentegen Fig. 11. den loopenden stand, zijnde de laatste Figuur iets grooter dan de eerste; echter lijdt het geen twijfel of zij behoren tot een geslacht, doch of zij van onderscheidene Kunne, of dat het beide Mannetjes zijn, kunnen wij niet bepalen.

Le corps et les ailes de cette Blatte sont encore marqués de traits bruns, les uns pâles, les autres plus sombres; la fig. 10. représente un individu volant, et la fig. 11. un autre qui marche; cette dernière figure représente un individu plus grand; cependant nous ne doutons point qu'il ne soit de la même espèce. Nous ne saurions décider, si cette variété tient à la différence du sexe.

Fig. 12. DE WITACHTIGE KAKKERLAK.

Fig. 12. LA BLATTE BLANCHÂTRE.

Over het geheel is dit Diertje witachtig, de Kop en Pooten geeler dan de Vleugels welke blaauwachtig wit zijn, kunnende men het Lijf hier zien doorschijnen.

Cette petite espèce est en général blanchâtre; la tête et les pieds sont jaunâtres; les ailes sont d'un blanc bleuâtre; et transparentes au point de montrer le corps à travers.

Fig. 13. DE GERUITE.

Fig. 13. LA BLATTE À CARREAUX.

De kleur van deze *Kakkerlak* is over het geheele Lijf donker-bruin, zijnde het achterende daarvan met donker gele ruiten gevlaakt; de Kop- en Hals Schilden hebben ook gele vlakken, doch deze zijn meerder strikachtig als geruit, zoo als dezelve op het Kopschild duidelijk de gedaante van een strik uitmaken.

La couleur de cette espèce est en général le brun sombre, varié sur tout le corps par des taches carrées d'un jaune foncé; sur la tête et sur le corcelet ces mêmes taches représentent des bandes, qui forment une espèce de noeud, surtout sur la tête.

Fig. 14 DE ORANJEKLEURIGE.

Fig. 14. L'ORANGÉE.

Oranjekleurig, met zwarte vlakken, op het achterende wat donkerder dan aan de Kop is dit Insect, het geen ons toeschijnt, even als het vorige nog eene Larva te zijn. Zij zijn zoo als ook de overige op deze Plaat afgebeelde *Kakkerlakken* uit het Insecten Kabinet van wijlen de Wel-Edele Heer E. DE MARRE.

De couleur d'orange, variée de taches noirâtres, plus sombres sur la partie postérieure du corps que sur la tête. Cet insecte ainsi que le précédent nous paraît être encore dans l'état de Larve. La figure a été faite sur un individu qui se trouvait autre fois, avec les autres, figurés sur cette planche, dans le cabinet de feu Mons. E. DE MARRE.

6 BESCHRIJVING
PLAAT IV. d.

Fig. 15, 16. en 17. DE HUIS-KAKKERLAK

Wij noemen deze de *Huis-Kakkerlak*, niet om dat dit de eenige soort is, die zich in de Huizen onthoudt, maar om dat zij zekerlijk alleen in de Huizen voortteelt. Wij vonden deze soort in zeker Huis alhier te Amsterdam, echter denken wij dat dezelve 'er ingebragt zijn geworden, met goederen welken uit de eene of andere landstreek buiten Europa van daar gekomen zijn, en dus niet in Europa oorspronkelijk behoren. Fig. 15 is het Mannetje, zijnde daarvan de kleur over het geheel donker-bruin. De Kop bijna zwart en zoo wel als het Lijf met eenige lichtere streepen; de Vleugels zijn korter dan het Lijf, doch van de zelfde kleur; Fig. 16. vertoont het Wijfje dat veel donkerder van kleur is dan het Mannetje, zijnde bijna zwart; de Kop, de Hals en de ringen van het Lijf zijn mede met lichtere streepen afgedeeld, het heeft geene Vleugels, waardoor men het eerder voor een Larva als voor een volwassen Kakkerlak zoude aanzien. Fig. 17. vertoont een Eij van deze Kakkerlakken, zijnde dezelve door het Wijfje in den Zomer gelegd, bij en zelfs op de plaat waar gestookt wierd, zoo dat zij zeer dikwijls in het vuur raakten; het leggen van deze Eijeren ging naar ons oordeel niet gemakkelijk, wij vingen menigmaal zelve of het wierd ons gebragt, een Wijfje met zoodanig Eij ten halven uit het Lijf en zoo duurde het dikwijls nog wel een of twee dagen eer dat het Eij los was; wij hebben eens vele van zulke Eijeren gehad, en dezelve in een doos bewaard; doch zij zijn tot ons leedwezen niet uitgekomen, naar gedachten om dat dezelve te koud leiden; zij zijn donker-bruin van kleur, van gedaante lang en rond, van boven aan de eindens, die stomp zijn, min of meer met een puntje; de boven kant hol en van onderen zijn dezelve krom, komende de gedaante in het geheel veel over een met

DESCRIPTION.
PLANCHE IV. d.

Fig. 15. 16 en 17. LA BLATTE DOMESTIQUE.

Si nous nommons celle ci domestique, ce n'est pas qu'elle soit la seule espèce, qui se tient dans les maisons, mais parcequ'elle ne se multiplie certainement que dans les maisons. Nous l'avons trouvée ici à Amsterdam dans une maison, mais nous croyons, qu'elle y aura été transportée avec des objets, venus de quel-
que pays étranger hors de l'Europe, et qu'ainsi elle ne sera point indigène en Europe. La fig. 15. représente le mâle, dont la couleur générale est un brun sombre. La tête est noirâtre, et variée, ainsi que le corps, par des raies plus pâles. Les ailes sont moins longues que le corps, mais de la même couleur. La fig. 16 est celle de la femelle, dont la couleur est plus sombre que celle du mâle et presque entièrement noire. La tête, le corcelet et les anneaux de l'abdomen sont séparés par des raies plus pâles. La femelle n'est point ailée, ce qui pourrait la faire regarder comme une Larve plutôt que comme un insecte parfait. La fig. 17. représente un œuf de cette Blatte; les œufs ont été pondus en été par la femelle, sur une plaque de fer de la cheminée, sur la quelle on entretenait de feu; il y avait même souvent de ces œufs, qui furent brûlés. Il nous a paru, que les femelles ne pondent pas sans difficulté; car nous en avons trouvé, ou on nous en a apporté, qui tenaient un œuf à moitié sorti du corps; quelquefois un ou deux jours se passaient, avant que l'œuf fût lâché. Une fois nous avons eu une certaine quantité de ces œufs, que nous tenions dans une boîte; mais notre espoir de les voir éclore n'a pas été accompli, apparemment parceque la chaleur suffisante leur a manqué. Les œufs sont d'une couleur brune sombre; leur forme est oblongue et arrondie; aux deux extrémités, qui d'ailleurs sont obtuses, on remarque une légère pointe. En dessus ces œufs sont concaves, mais convexes en dessous; ce qui leur donne plus ou moins la forme d'une petite nacelle. Lorsqu'ils sont coupés à travers, ils paraissent

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

NATIONAL MUSEUM MELBOURNE

een klein schuifje; doorgesneden schijnen dezelve van binnen in hokjes verdeeld te zijn, vloeijende 'er dan een stinkend vocht uit, zoo als de levendige *Kakkerlakken* zelve ook zeer onaangenaam van reuk zijn.

partagés en loges, d'où sort une humeur puante, tout comme les Blattes vivantes; qui répandent ordinairement une odeur très désagréable.

Fig. 18. DE ROESTKLEURIGE.

Fig. 18. LA BLATTE à COULEUR DE SUIE.

Op de Kop van dit Dier zijn twee zwarte streepjes, het gene het eenigste onderscheid in de kleur van dit Insect is, zijnde hetzelfde anders over het geheel roetkleurig.

Sur la tête de cet animal on remarque deux raies noires, qui forment la seule diversité en couleur dans cet insecte, qui d'ailleurs est d'une couleur de suie sur tout le corps.

Fig 19. DE ZWARTGESTIPTE KAKKERLAK.

Fig 19 LA BLATTE PONCTUÉE DE NOIR.

De naam van deze *Kakkerlak* is ontleend naar de zwarte vlakjes welke dezelve op de Vleugels heeft, zijnde de kleur zoo wel van de Kop als van het overige van het Dier witachtig met gele vlammen.

Le nom de cet insecte est emprunté des petits points noirs, dont les ailes sont parsemées; au reste la couleur de la tête ainsi que du corps est blanchâtre mêlée de jaune.

Fig. 20. DE ZWARTKOP.

Fig. 20 LA TÊTE NOIRE.

De Kop is zwart, met een witte vlak in den Nek, en om den Hals een geelachtig bandje; het Lijf is weder roestkleurig of bruinachtig zoo als bijna alle *Kakkerlakken*.

La tête est noire; le corcelet est marqué d'une tache blanche au bord postérieur; entre la tête et le corcelet se trouve une ligne jaunâtre. Le corps est d'une couleur ferrugineuse bruniâtre, comme on le voit dans presque toutes les Blattes.

PLAAT V. d.

PLANCHE V. d

Fig. 21. en 22 DE ZEVENVLAK.

Fig 21 et 22 LA BLATTE à SEPT TACHES.

Wij hebben deze *Kakkerlakken* zoo wel in de loopenden als vliegende gedaante afgebeeld, bij Fig. 21. ziet men de eerste en bij Fig. 22. de andere of vliegenden gedaante. De kleur van het Kopschild en van de Vleugels is geheel zwart, met zeven witte vlakken, welke aan Fig. 21. te zien zijn,

La première de ces deux figures représente cet insecte lorsqu'il marche, et l'autre le même lorsqu'il vole. La couleur de la tête et du corcelet est entièrement noire, avec sept taches blanches, que l'on peut voir dans la fig. 21. trois de ces taches sont placées au bord extérieur des élytres; une autre se trouve sur le bord

8 BESCHRIJVING.

zijnde 'er aan de buiten randen der twee boven Vleugels, op ieder van dezelve drie geplaatst, en aan de binnenrand van de eene Vleugel ziet men nog een zoodanigen vlak; doch aan Fig. 22. zijn maar vijf vlakken zichtbaar, om dat de twee welke het dichtst bij den Kop zitten, door het uitspreiden der Vleugels onder het Kopschild verborgen worden; de eene Bovenvleugel is aan of op de binnenkant geelachtig zoo ver als dezelve onder de andere Bovenvleugel onderschuift, wanneer de *Kakkerlak* rust en dus de Vleugels gesloten zijn als Fig. 21. Het Lijf is zwart, hebbende rondom aan de kant gele puntige vlakken, zoo als 'er ook eenige in de Nek zijn; de kleine Ondervleugels zijn insgelijks geelachtig.

Fig. 23. 24. en 25. TWEE BRUINE EN EEN ZWARTACHTIGE LARVA.

Het lijdt geen twijfel of deze drie Insecten zijn nog Larva's of onvolwassene *Kakkerlakken*; wij hebben dezelve uit het Insecten-Kabinet van wijlen den Wel-Edelen Heer E. DE MARRE. Fig. 23. is bruinachtig of koffi- kleurig, met lichtere randen om de Kop- en Nekschilden, op het Lijf zijn eenige zwarte stipjes.

Fig. 24. is veel donkerder bruin van kleur, zijnde ook de Schilden en Ringen met lichte banden omgezoomt, zelfs zijn deze banden zoo zichtbaar dat het Lijf daardoor van dit voorwerp geheel uit Schilden, welke over elkander leggen, schijnt te bestaan.

Fig. 25. is zwartachtig, zijnde hiervan de Schilden en de Ringen van het Lijf met donkerder zwarte streepen omzoomd; de buitenrand van het Kopschild heeft een breede gele zoom, verder is het Lijf met een rode rand, welke bloksgewijze rondom aan de kanten van de Ringen van het Lijf langsloopt.

DESCRIPTION.

intérieur; cependant dans la fig. 22. on ne voit que cinq de ces taches, parce que les deux, qui sont placées près du corcelet, sont cachées sous le corcelet même par l'expansion des élytres. Un de ces élytres est jaunâtre au bord intérieur, autant que celui-ci est couvert par l'élytre opposé, lorsque l'animal est en repos fig. 21. L'abdomen est noir, tacheté sur le bord de taches jaunes qui se terminent en pointe; on en observe d'autres derrière le corcelet, de la même couleur.

Fig. 23. 24. et 25. DEUX LARVES BRUNES, ET UNE TROISIÈME NOIRÂTRE.

Il n'y a aucun doute que ces trois insectes ne soient des Larves, c'est à dire des Blattes, qui ne sont point encore parvenues à l'état de perfection. Nous les tenons du cabinet de feu Mr. E. DE MARRE. La fig. 23. est celle d'une Larve brunâtre ou de couleur de café, avec des bords plus pâles autour la tête et le corcelet; l'abdomen est marqué de points noirs.

L'insecte de la fig. 24. est d'un brun plus sombre, la tête et le corcelet sont de même bordés d'une couleur plus pâle; ces bandes sont si distinctes, que le corps entier de cet animal paraît composé d'écussons, placés en tuiles les uns sur les autres.

La dernière, fig. 25. est noirâtre; les écussons et les anneaux sont bordés de raies plus sombres; le bord extérieur du corcelet porte une large bande; au reste le corps a un bord rouge, qui passe autour tous les anneaux du corps.

In dit tweede deel hebben wij nu aan de Liefhebberen de Afbeeldingen en Beschrijvingen mede gedeelt van zoo vele Zabel- en Trek-Springhanen, Krekels en Kakkerlakken, als wij hebben kunnen bekomen, bestaande dit deel uit dertien platen met Zabel-Springhanen, waarop zijn afgebeeld vijftig differente soorten, uit drieëntwintig platen met Trek-Springhaanen, waarop ruim tachtig soorten, uit vier platen met Krekels, waarop twaalf soorten, en uit vijf platen met Kakkerlakken, waarop bijna twintig soorten, bedragende te zamen een getal van vijfenveertig platen

Bij dit deel hebben wij nu weder gevoegt een register met Latijnsche benamingen, welke wij, even als van de Spoken en Wandelende Bladen, zoo veel mooglyk naar andere over deze Insecten geschreven hebbende authouren hebben nagezien en de overige zijn door ons benoemd, en hiermede besluiten wij deze onze arbeid, hopende dat wij hier mede aan het algemeen en aan de Liefhebberen der Insecten in het bijzonder eenig genoegen zullen hebben verschafft.

Par cette seconde partie nous offrons aux amateurs de l'Entomologie les figures et les descriptions de toutes les Sauterelles à sabre et de passage, ainsi que de tous les Grillons et Blattes, que nous avons eu occasion de nous procurer. Cette partie est d'abord composée de treize Planches, qui représentent cinquante espèces de Sauterelles à sabre; ensuite de vingt trois Planches relatives aux Sauterelles de passage, et offrant les figures de plus de quatre vingt espèces de cette famille; suivent après quatre Planches qui portent les figures de douze espèces de Grillons, et enfin cinq Planches, par lesquelles nous avons fait connaître environ vingt espèces de Blattes; le tout au nombre de quarante cinq Planches.

Cette partie est accompagnée, ainsi que la première, d'une table des noms latins, pour lesquels nous avons suivi autant que possible les auteurs qui ont écrit sur ces familles d'Insectes, et nous avons de même donné nous mêmes des noms latins, à ces espèces dont la description ne se trouvait pas dans les écrits que nous avons consultés.

Nous terminons cet ouvrage, en nous flattant, que les amateurs de cette partie de l'histoire Naturelle acceptront avec plaisir un ouvrage, par lequel nous avons tâché de faciliter l'étude de cette partie de l'Entomologie.

REGISTER

VAN DE IN DIT

WERK AFGEBEELDE
ZABEL-SPRINGHANEN,
TREK-SPRINGHANEN,
KREKELS
EN
KAKKERLAKKEN.

ZABEL-SPRINGHANEN.

1. De roode oogblakkige.
2. De groene oogblakkige.
3. De Crimtenbladige.
4. De Oranjebladige.
5. De Spiegelbladige.
6. Het berdoorde Blad.
7. De wit gerande.
8. De Olijfbladige.
9. De Zabelrug.
10. De Oleanderbladige.
11. De Citroenbladige.
12. De Brildrager.
13. De Eenkleurige.
14. De bruinroode zwartgeblakte.
15. De Mijstheubladige.
16. De binnine p'atte.
17. Het uitgesneden berdoorde Blad.
18. De Vierbladige.
19. De Witbuis.
20. De Taurierbladige.
21. De Breckschenkel.
22. De Palmbladige Purperwiek.
23. De Jakhdrager.
24. De bleke Kleinwiek.
25. De Nijssopbladige Langpoot.

TABLE

DES

SAUTERELLES à SABRE,
SAUTERELLE DE PAS-
SAGE, GRILLONS
ET DES
BLATTES.

REPRESENTES DANS CET OUVRAGE.

SAUTERELLES à SABRE.

- Tachée rouge en forme d'yeux.*
Tachée verte en forme d'yeux.
Aux feuilles de poids.
Aux feuilles d'orange.
Aux taches de miroir.
La feuille morte.
La bordée blanc.
Aux feuilles d'olivier.
Le dos de celle.
Aux feuilles d'oleandre.
La feuille de citron.
Le porte lunettes.
D'une couleur uniforme.
Le rouge brunâtre tacheté noir.
Aux feuille de myrthe.
La platte brune.
La feuille morte échancree.
Aux quatre taches.
à Ventre blanc.
à Feuille de laurier.
à Large cuisses.
à Feuilles de buis et ailes pourprés.
Le porte de joug.
Le petit pâle à ailes menues.
à Feuille d'hysope et pattes longues.

INDEX

LOCUSTRUM,
GRYLLORUM,
ACHETARUM
ET

BLATTARUM,

IN HOC OPERE DELINEATORUM.

GRYLLUS TETTIGONIAE.

Tab. Fig.

Ocellata	1a. 1.
Ocellata variet	2a. 2.
Myrtillifolia	2a. 3.
Aurantifolia	2a. 4.
Camillifolia	3a. 5.
Trapeziformis	3a. 6.
Discolor	3a. 7.
Hypericifolia	3a. 8.
Ephippium	3a. 9.
Nerifolia	4a. 10.
Citrifolia	4a. 11.
Fenestrata	4a. 12.
Unicolor	5a. 13.
Ferruginea	5a. 14.
Myrthifolia	5a. 15.
Angustata	5a. 16.
Erosa	5a. 17.
Oleifolia	6a. 18.
Leucogaster	6a. 19.
Laurifolia	6a. 20.
Femorata	6a. 21.
Perispicillata	6a. 22.
Ephippiger	7a. 23.
Nympha	7a. 24.
Acuminata	7a. 25.
	7a. 26.
	8a. 27.
	8a. 28.

R E G I S T E R.

17

26. De Hysopbladige Spitskop.	<i>à Feuille d'Hysope et tête pointue.</i>	<i>Acuminata variet</i>	Tab. Fig. 8a. 29.
27. De Spitskop.	<i>à Tête pointue.</i>	<i>Oxycephala</i>	8a. { 30. 31. 32.
28. De kromstaartige Swartwiek.	<i>à Ailes noires et queue courbe.</i>	<i>Obscurata</i>	8a. 33.
29. De Adelaar.	<i>L'Aigle.</i>	<i>Aquilina</i>	9a. 34.
30. Het Jufferje.	<i>La Demoiselle.</i>	<i>Virgo</i>	9a. 35.
31. Het Bruidje.	<i>La Fiancée.</i>	<i>Sponsa</i>	9a. 36.
32. De Speelman.	<i>Le Menit. ier.</i>	<i>Rufa</i>	9a. 37.
33. De gebroedemde Dikkop.	<i>Le brodée à grosse tête.</i>	<i>Macrocephala</i>	10a. 38.
34. De Duurkleurige.	<i>Le couleur de feu.</i>	<i>Lanceolata</i>	10a. { 39. 40.
35. De Bladerspriet / Pop.	<i>La pupée à antennes, feuillettées.</i>	<i>Nympha</i>	11a. 41.
36. De Spookspringhaan / Pop.	<i>La pupée de sauterelle spectre.</i>	<i>Onos</i>	11a. { 42. 43.
37. De Pisgeb Springhaan / Pop.	<i>La pupée de sauterelle a cloporte.</i>	<i>Nympha</i>	11a. 44.
38. De Kaapse gekroonde Springhaan / Pop.	<i>La pupée du cap couronnée.</i>	<i>Pupa</i>	12a. { 45. 46.
39. De groot zadelige Springhaan / Pop.	<i>La pupée de sauterelle a grande sabre.</i>	<i>Nympha</i>	12a. 47.
40. De halfgebteugelde Springhaan / Pop.	<i>La pupée de sauterelle en demi aile.</i>	<i>Nympha</i>	12a. 48.
41. Het kortwichig Springertje.	<i>La sauteuse a ailes courtes.</i>	<i>Lutea</i>	12a. 49.
42. De Vaandrager.	<i>La porte enseigne.</i>	<i>Signifera</i>	12a. 50.
43. De gele Paardkop.	<i>La tête de cheval jaune.</i>	<i>Subulata</i>	13a. 51.
44. De bruine Speelman.	<i>Le monerrier à couleur brune.</i>	<i>Ochracea</i>	13a. 52.
45. De bayte Major.	<i>Le major bigarré.</i>	<i>Azurca</i>	13a. 53.
46. De bruine Schildknaap.	<i>L'ecuyer brun.</i>	<i>Falx</i>	13a. 54.
47. Het groene Dwergje.	<i>Le nain vert.</i>	<i>Nana</i>	13a. 55.
48. De Stapel.	<i>La grande verte</i>	<i>Viridisima</i>	23b. 91.
49. De Dratenbreeter.	<i>Le Verrucivore</i>	<i>Verrucivora</i>	23b. 92.
50. Het dorre Blad.	<i>La Feuille morte</i>	<i>Aridifolia</i>	23b. 93.

TREK-SPRINGHANEN. SAUTERELLES DE PASSAGE. GRYLLUS LOCUSTÆ.

1. De roodbleugelige gehande	<i>La crestée a ailes rouges.</i>	<i>Dux</i>	1b. { 1. 2. 3.
2. De blauwbleugelige Kaapse.	<i>Du cap a ailes bleues.</i>	<i>Morbillofus</i>	2b. { 4. 5.
3. De Groenbarstige.	<i>A corcelet vert.</i>	} Leprosus	{ 2b. 5. 3b. 7.
4. De gebroedemde Sprenkbleugelige.	<i>La bosque a ailes mouchetées</i>		
5. De rood = pulkkelige Kaapse Blauwbleugel.	<i>La rouge pointillée du cap a ailes bleues</i>	<i>Verrucosus</i>	2b. 6.
6. De Brilbrager / Pop.	<i>La poupée portant lunette</i>	<i>Nympha</i>	3b. 8.
7. De doornige / Pop.	<i>L'épineuse poupée</i>	<i>Elephas</i>	3b. 9.

8. Kaapſe Schrilloog.	<i>L'œil brillant du cap</i>	Serripes	Tab. Fig. 3b, 10
9. Muizhale Platſpriet / Pop.]	<i>La fauve de souris a antennes plat-</i>	Nympha	3b, 11
	<i>tee poupes</i>		12
10. De groene Kooſewiech.	<i>La verte a ailes couleur de rose</i>	Roseus	4b, { 13 14
11. De Bozſtbandige Groene.	<i>La verte a corcelet bande.</i>	Cymbiformis	4b, { 15 16
12. de Violetwiech	<i>à Ailes violettes</i>	Carinatus	5b, 16
13. Het Kaapſe Geelwiechje.	<i>La petite au cap a ailes jaunes</i>	Sulphureus	5b, 17
14. De Oranjebleugelige Spitskop.	<i>La tête pointue a ailes orangées</i>	Crenulatus	6b, 18
15. De langvatige Purperwiech.	<i>La pourpre ailes a pattes longues</i>	Centurio	6b, 19
16. Bloedkleurige Pop.	<i>Poupée a couleur de sang</i>	Nympha	6b, 20
17. Mazelblaakhige Pop.	<i>Poupée a taches de rougeole</i>	Morbilloſi Nympha	6b, 21
18. Purperkleurige met dunne Wichen.	<i>La pourprée a ailes minces</i>	Purpurascens	7b, 22
19. Spitsbleek uit Tartarie.	<i>à Ailes pointues de Tartarie</i>	Sphingiformis	7b, 23
20. Geelſtippige en Gekraagde Groenbleek.	<i>La vert ailée a pointes et collet jaune d'or</i>	Scabioſus	7b, 24
21. Zwart gepreukelde Kooſ- vleugel.	<i>à Ailes rouge, tachetées</i>	Squarroſus	8b, 25
22. Chineſche groen / geel en rood- bleek.	<i>Chinoise a ailes vertes, jaunes et rouges</i>	Flavicornis	8b, 26
23. Afrikaanſe Steilkop.	<i>La Sauterelle d'Afrique tête a escarpée</i>	Nafutus	8b, 27
24. Ceilonſche kleine Pop.	<i>Poupée petite de Ceylon</i>	Nympha	8b, 28
25. Kaapſe dikbaſt.	<i>Gros ventre du cap</i>	Nympha	8b, 29
26. Blauwbleugelige Gekamde.	<i>Crestée a ailes bleues</i>	Cristatus	9b, 30
27. Goed geſpiegelde uit Siberie.	<i>La Siberienne a miroirs rouges</i>	Obſcurus	9b, 31
28. Naargeſpiegelde uit Siberie.	<i>La Siberienne a miroirs du pourpre</i>	Dilutus	9b, 32
29. Cel donkerkleurige gekamde.	<i>Crestée a ailes couleur de celadon</i>	Cristatus <i>variet.</i>	10b, 33
30. Langvatige Purperwiech met ſpitſer Oekſchilden.	<i>La pourpre ailée a pattes longues, les etuis plus aiguës</i>	Guttatus	10b, 34
31. Het kinodſpootje met geknopen Sprietten.	<i>La patte masquée avec des antennes a pomme</i>	Sibericus	10b, 35
32. De Siberiſche geſtrepte Pop.	<i>La poupée Siberienne rayée</i>	Nympha	10b, 36
33. Siberiſche Koudrager.	<i>La Siberienne-habillée en deuil</i>	Luctuoſus	11b, 37
34. Ceilonſche Bruinetje.	<i>La brunette de Ceylon</i>	Ceylanicus	11b, 38
35. Kooſwiechje uit Barbarie.	<i>La Barbarienne ailes couleur de rose</i>	Pennicornis	11b, 39
36. De Waljerdrager uit Siberie.	<i>La Sauterelle portant devantail de Siberie</i>	Pallafii	11b, 40
37. De geel geſpiegelde uit Weſt- Indien.	<i>L'Américaine a miroirs jaunes bandez</i>	Flavus	11b, 41
38. Het Groen- en Blauwbleugeltje van Surinamen.	<i>a Ailes vertes et bleues de Suriname</i>	Surinamus	12b, 42
39. De Hals Kooſkleurige uit Si- berie.	<i>La Sauterelles avec les ailes demi en- rose de Siberie</i>	Italicus	12b, 43
40. Het groen Schenkelſje.	<i>Le petite a jambes-vertes</i>	Flavus <i>variet</i>	12b, 44
41. Het groen Kooſje.	<i>La petite a tête verte.</i>	Tenellus	12b, 45

R E G I S T E R.

42. Het kleine bruine Bontschent keltje.	<i>La petite brune a jambes Bigarrées</i>	Puillus	Tab. Fig. 12b. 46
43. Het Bontje.	<i>La Bigarré</i>	Nympha	13b. 47
44. Het roode Katje.	<i>La Chaton rouge</i>	Sanguinolentus	13b. 48
45. De half groene en half bruine.	<i>La moitié brune et moitié verte</i>	Nympha	13b. 49
46. De Bruine.	<i>La Brune</i>	Pennicornis	13b. 50
47. De honte kruisdrager	<i>Le porte croix bigarré</i>	Crucifer	14b. 51
48. De gehandeerde Groenkap	<i>La tête verte a ban'es</i>	Aeruginosus	14b. 52
49. De honte Kikborst	<i>La Grenouille bigarré</i>	Ranaceus	14b. 53
50. Het Vledermuisje	<i>La Chauve Souris</i>	Femoratus	15b. 54
51. De Grasbink	<i>Le Pinçon</i>	Pilicornis	15b. 55
52. De blaauwe Weerschijn	<i>Le Reflet bleu</i>	Cyaneus	15b. 56
53. De Roodstreep	<i>La Trace rouge</i>	Lineatus	15b. 57
54. De Gifsaard	<i>Le Grison</i>	Chloropus	16b. 58
55. Het Bokje	<i>Le petit Bouc</i>	Thaelephorus	16b. 59
56. De Roodblak	<i>La Tache rouge</i>	Miles	16b. 60
57. De Salinkleur	<i>La Saumogé</i>	Radiatus	16b. 61
58. De bruine en groen geklante	<i>La flamboyante brune et verte</i>	Incarnatus	17b. 62
59. De bruine Stomphop	<i>La tête obtuse brune</i>	Fenestratus	17. { 63
60. De groene Genhoorn	<i>La licorne verte</i>	Monoceros	17b. 65
61. De Arlequin	<i>L'Arlequine</i>	Vericolor	18b. 66
62. Het Gedooinde	<i>La petite epineuse</i>	Nympha	18b. 67
63. Het Paarsche Weeskind	<i>L'Orpheline violette</i>	Carolinus	18b. 68
64. Het Naalbj	<i>L'Aiguille</i>	Subulatus	18b. 69
65. De Bruinbier	<i>L'Aile brune</i>	Erythroptthalmus	18b. 70
66. De Geelgat	<i>La Sauterelle a cu jaune</i>	Serratus	18b. 71
67. De Stier	<i>Le Taureau</i>	Taurus	18b. 72
68. De Kogeldrager	<i>Le porte boulet</i>	Leprosus variet	19b. 73
69. De Rondkop	<i>La tête ronde</i>	Sphaerocephalus	19b. 74
70. Het lichte roode Blaagbier	<i>La Vesie d'un rouge clair</i>	Vinaceus	20b. 76
71. Het donker roode Blaagbier	<i>La Vesie d'un rouge sombre</i>	Pulicarius	20b. 77
72. Het groen honte Blaagbier	<i>La Vesie verte bigarrée</i>	Variolosus	20b. 78
73. De Gekeangde	<i>La Sauterelle a cravate</i>	Collaris	21b. 80
74. De Dikkop	<i>La grosse tête</i>	Scutatus	21b. 81
75. De bruine Weerschijn	<i>Le bleu changeant</i>	Fuscatus	21b. 82
76. De groenbonte Cyger	<i>La Tigre bigarrée verte</i>	Nympha	21b. 83
77. De geelbonte Haan	<i>Le Coq bigarrée jaune</i>	Vexillatus	22b. 84
78. De geklante	<i>La tachie</i>	Conspersus	22b. 85
79. De Monnik	<i>Le Moine</i>	Cucullatus	22b. 86
80. De Plathoorn	<i>La Sauterelle à antennes plates</i>	Nympha	22b. 87
81. De Spaansche Stofkop	<i>La Sauterelle à tête conique d'espagner</i>	Conicus	23b. 88
82. De Duitscher	<i>Le Hollandais</i>	Germanicus	23b. 89
83. De Blaauwbier	<i>La Sauterelles à ailes bleues</i>	Coculescens	23b. 90

KREKELS.

LES GRILLONS.

GRYLLUS ACHETÆ.

Tab. Fig.

1. De Bengaalsche	<i>Le Grillon du bengale</i>	Monstrosa	1c. { 1 2 3
2. De Veldekrekkel	<i>Le Grillon des champs</i>	Campestris	1c. { 4 5 6
3. De Molkrekkel.	<i>Le Grillon taupe</i>	Gryllotalpa	2c. { 7 8
4. De Agaathrekkel	<i>Le Grillon agate</i>	Achiatina	2c. 9
5. De bruine Zwartnek	<i>Le Grillon a corcelet brun noirâtre</i>	Membranacea	2c. 10
6. De Hoekleurige	<i>Le Grillon a couleur de fuye</i>	Fuliginosa	3c. 11
7. De Afrikaansche Huiskrekkel	<i>Le Grillon domestique de l'Afrique</i>	Capensis	3c. 12
8. De Huiskrekkel	<i>Le Grillon domestique</i>	Domestica	3c. { 13 14
9. De Marmer krekkel	<i>Le Grillon marbre</i>	Reticulata	3c. 15
10. De krekkel met de gele Halsband	<i>Le Grillon a collier jaune</i>	Rubricollis	3c. 16
11. De gehooznde Waterkrekkel	<i>Le Grillon aquatique a cornes</i>	Pattersonii	4c. { 17 18 19
12. De Verslinder	<i>Le Vorace</i>	Vorax	4c. 20

KAKKERLAKKEN.

LES BLATTES.

BLATTA.

1. De Bruin geblamde	<i>La Blatte a taches brunes</i>	Gigantea	1d. { 1 2
2. De Mooi	<i>Le Negre</i>	Aethiopsis	1d. 3
3. Het Weerschijsje	<i>Le petit changeant</i>	Americana	1d. 4
4. De Marmer kakkerlak	<i>La Blatte marbre</i>	Marmorata	2d. 5
5. De Zwart geblamde	<i>La Blatte variée de noir</i>	Nigrita	2d. 6
6. De Paarsche Weerschijsje	<i>Le changeant violet</i>	Maderae	2d. 7
7. Het Doodshoofd	<i>La tête de mort</i>	Atropos	2d. 8
8. De Roestkleurige	<i>Le ferrugineux</i>	Ferruginea	2d. 9
9. Het bruine Blad	<i>La feuille brune</i>	Siccifolia	3d. { 10 11
10. De Witachtige	<i>La Blatte blanchâtre</i>	Hyalina	3d. 12
11. De Geruite	<i>La Blatte a carreaux</i>	Rhombifolia	3d. 13
12. De Oranjeleurige	<i>L'orange</i>	Aurantiaca	3d. 14
13. De Huiskakkerlak	<i>La Blatte domestique</i>	Orientalis	4d. { 15 16 17
14. De Hoekleurige	<i>La Blatte à couleur de fute</i>	Germanica	4d. 18
15. De Zwartgestipte	<i>la Blatte pointuée de noir</i>	Quadripunctata	4d. 19
16. De Zwartkop	<i>la tête noir</i>	Melanocephala	4d. 20
17. De Zevenblad	<i>la Blatte a sept taches</i>	Petiveriana	5d. { 21 22
18. Twee bruine en een zwartachtige Larva	<i>Deux larves brunes et une troisième Nympha aptera noirâtre</i>		5d. { 23 24 25

RB
f595.72
S875